

...SUZY GISKUS... ... leefwereld...

111E JAARGANG — NO.: 175 DINSDAG 2 AUGUSTUS 1994

AMIGOE

Prèkè

Leo Chance:

KLeM

Dominicaanse Republiek werkt mee aan grenscontrole

Latijns Amerika gaat bemiddelen in Haïti

PORT-AU-PRINCE - De Verenigde Staten hebben een akkoord bereikt met de Dominicaanse Republiek over de stationering van een internationale troepenmacht aan de grens met Haïti. Onder de soldaten die moeten toezien op handhaving van het handelsembargo, zijn negentig militairen uit de Verenigde Staten, zo heeft de Amerikaanse ambassade in Haïti maandagavond bekendgemaakt. Van Latijnsamerikaanse zijde wordt een laatste poging gedaan om een vreedzame oplossing te vinden voor het Haïtiaanse probleem.

De ambassade kondigde aan dat het akkoord een dezer dagen wordt ondertekend. Ook soldaten uit de Dominicaanse Republiek en andere landen zullen deelnemen aan de verscherpte controle aan de grens tussen de twee landen op het Caribische eiland Hispaniola.

Hoewel de benzineprijs sinds de instelling van sancties tegen het militaire bewind in Haïti is verdrievoudigd, blijven benzine en andere brandstoffen ruim voorhanden. Het embargo wordt vooral ontdoken via de grens met de Dominicaanse Republiek. Het buurland van Haïti weigerde tot nu toe mee te werken aan een verscherpte controle.

VIJF LANDEN

Vijf Latijnsamerikaanse landen gaan nog een ultieme bemiddelingspoging doen, om een door de Verenigde Staten geleide invasie in Haïti te voorkomen. De VN-Veiligheidsraad aanvaardde zondag een resolutie die de weg vrijmaakt voor een gewapend ingrijpen.

De minister van Buitenlandse Zaken van Venezuela, Miguel Burelli Rivas, betoogde dat nog niet alle vreedzame middelen zijn uitgeput. Venezuela zal samen met Brazilië, Mexico, Colombia en Argentinië een commissie op hoog niveau formeren, die zal gaan onderhandelen met het bewind in Haïti. Tot nu toe is Argentinië een van de weinige Latijnsamerikaanse landen die heeft gezegd mee te zullen werken met een invasie.

Maandag veroordeelde ook Cuba de voorbereidingen voor een ingrijpen. De aartsvijand van Washington in de regio sprak zijn 'meest krachtige veroordeling' uit over de VN-resolutie. Cuba meent dat de Verenigde Staten er alleen op uit zijn hun 'strategische belangen' in het Caribisch gebied te verdedigen. De situatie op Haïti vormt volgens Havana geen bedreiging voor de vrede en veiligheid, dit in tegenstelling tot de 'concentratie' van Amerikaanse troepen.

VERLAMD

In de hoofdstad Port-au-Prince was het maandag na het uitroepen van de staat van beleg door de bejaarde interim-president Jonassaint rustig. Hij kondigde ook aan dat 'de slag om Haïti in voorbereiding is'. Krachtens de staat van beleg is de grondwet opgeschort en is het burgerlijke bestuur overgedragen aan de militairen, aldus de radio. Het régime is nu gemachtigd openbare bijeenkomsten uiteen te jagen, media te sluiten, de avondklok in te stellen en huiszoekingen zonder bevel uit te voeren, maar er zijn nog geen specifieke maatregelen aangekondigd. Het openbare leven in Haïti is al goeddeels

Vervolg op pag. 6.



AFP Amigoe infografiek

Door Surinaamse Justitie-minister:

Bouterse uitgedaagd drugs beschuldiging te bewijzen

PARAMARIBO - De Surinaamse minister van Justitie en Politie Soeshiel Girjasing daagt NDP-voorzitter en ex-legerleider Desi Bouterse uit 'binnen eenmaal 24 uur' bewijslast op tafel te leggen voor de beschuldiging dat hoge justitiële autoriteiten betrokken zijn bij drugshandel. "Doet Bouterse dat niet, dan wordt het vermoeden dat hij een grote leugenaar is bewaarheid", aldus Girjasing maandag in Paramaribo.

De uitdaging van de minister volgt op beschuldigingen die Bouterse vrijdag heeft geuit aan het adres van hem, advocaat-generaal Subhas Punwasi en politie-commissaris Chan Santokhi. Volgens Bouterse weten zij waar drugshaarden zijn en beschermen zij verdachten. "Een pertinente leugen", aldus Girjasing.

De minister meent dat Bouterse paniekerig begint te worden nu hij merkt dat het opsporings- en vervolgingsapparaat bezig is drugshaarden bloot te leggen. "Blinde muren die tot voor kort bestonden, worden nu gesloopt", zegt de minister. Politiewoordvoerders lieten eerder weten dicht bij het centrum van de georganiseerde misdaad te zijn.

De politie arresteerde vorige week de zoon van Bouterse, Dino, en de directeur van zijn vroegere militaire kabinet, luitenant-kolonel Marcel Zeeuw, in verband met vermeende betrokkenheid bij een cocaïnezaak. Vader Bouterse zei er vertrouwen in te hebben dat het recht zal zegevieren. "Op basis van beloften aan de NDP kan ik niemand in bescherming nemen", aldus Bouterse vrijdag.

Bidden om vrede voor Haïti



■ *PORT AU PRINCE - Haïtianen in gebed buiten de kathedrale kerk van de hoofdstad, kort nadat interim-president Emile Jonassaint de staat van beleg had afgekondigd. Dit op zijn beurt weer was een reactie op de resolutie van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om eventueel geweld te gebruiken bij het doen terugkeren van de democratie in Haïti.*

(AFP-satellietfoto)

Akkoord met VS ondertekend:

Suriname neemt in geval van nood Haïtianen op

PARAMARIBO - Suriname en de Verenigde Staten hebben maandag een overeenkomst gesloten voor de tijdelijke opvang van Haïtiaanse bootvluchtelingen op een militair complex buiten Paramaribo. Het akkoord werd ondertekend door minister Subhas Mungra van Buitenlandse Zaken en ambassadeur Roger Gamble.

Beiden hopen dat het akkoord niet in werking hoeft te treden, al heeft de Veiligheidsraad van de VN zondag een resolutie aangenomen die de VS het recht geeft 'alle noodzakelijke middelen' aan te wenden om de Haïtiaanse militairen te verdrijven ten gunste van burgerpresident Aristide. Suriname is in elk geval bereid op kosten van de VS tweeduizend Haïtianen tijdelijk onderdak te verschaffen.

Volgens Gamble zal de regering in Washington niet snel vergeten dat Suriname een van de weinige landen in de Caribische regio is dat zich 'genereus' heeft opgesteld in de Haïtiaanse crisis. Mochten er bootvluchtelingen naar Suriname komen, dan wordt de Ayoko-kazerne bij het vliegveld Zanderij op Amerikaanse kosten opgeknapt.

Wegen in de nabijheid van het vliegveld en mogelijk straten in Paramaribo zullen met Amerikaanse middelen worden verbeterd. De Amerikaanse regering neemt verder in ernstige overweging de aanleg van een brug te financieren in de wegverbinding tussen oost- en west-Suriname.

■ *WARSCHAU - President Roman Herzog (rechts) van Duitsland werd verwelkomd door zijn Poolse ambtgenoot Lech Walesa (midden). Herzog woont de herdenking bij van de vijftigste verjaardag van de opstand in het Ghetto van Warschau. Herzog heeft bij die gelegenheid om vergeving gevraagd voor het 'ongewone lijden' dat de Polen tijdens de oorlog is aangedaan.*

(AFP-satellietfoto)

Duitse president vraagt Polen om vergeving



Door ingrijpen bemanning Zweedse veerboot

Ramp voorkomen:1500 passagiers aan boord

STOCKHOLM - Op een haar na is maandagavond even buiten de Zweedse haven Göteborg een ramp met een veerboot voorkomen. De bemanning van het stuurloos geraakte schip, met vijftienhonderd passagiers aan boord, voorkwam door snel ingrijpen dat hun boot op de rotsen liep.

De Stena Germanica lag in een nauwe doorgang tussen rotsige eilanden toen de stuurinrichting uitviel door een stroomstoring. De bemanning die zich realiseerde dat het roer vast zat, zette de motoren op volle kracht in de achteruit en liet de ankers neer. Door het abrupte afremmen dachten veel passagiers dat het schip was vastgelopen.

Terwijl de passagiers aan boord bleven, onderzochten duikers acht uur lang de romp. Ze vonden geen lekkages, waaruit de rederij concludeerde dat een botsing met de rotsen is voorkomen.

Het in 1987 gebouwde passagiers- en vrachtveer is er één van het type 'roll-on roll-off' en onderhoudt een regelmatige dienst tussen de Zweedse thuishaven Göteborg en de Duitse haven van Kiel. Volgens Stena Line is er op het schip geen paniek uitgebroken. Ook zijn de passagiers niet in gevaar geweest. De reis naar Kiel is inmiddels hervat.

Van Aruba afkomstig, op Hondurese boot:

Portugal:1439 kilogram coca in beslag genomen

LISSABON — De Portugese douane heeeft een goede slag geslagen met de inbeslagname van ruim een ton cocaïne. Deze trof men aan aan boord van een Hondurese boot. De cocaïne zou van *Aruba* afkomstig zijn.

Volgens de Portugese autoriteiten werd op 1439 kilo cocaïne beslag gelegd op een sleepboot met passagiersaccommodatie. De bestemming van de boot in Portugal was Almada vlakbij Lissabon waar de sleepboot in reparatie zou gaan. Voor de kust van Portugal had de sleepboot averij opgelopen. De boot voerde onder de Hondurese vlag. De acht opvarenden werden in verzekerde bewaring gesteld. Zij waren afkomstig van verschillende Latijnsamerikaanse landen. Hun identiteit werd niet bekend gemaakt.

Volgens de politie ging het om cocaïne van hoge kwaliteit. Het spul was afkomstig uit **Aruba** en was bestemd voor de Spaanse markt. Aldus Gabriel Catarino, de woordvoerder van de Portugese Narcotica-dienst, De cocaïne zat verborgen onder twee watertanks en ook onder een partij hout. Bij de Sectie Verdovende middelen op **Aruba** was men nog niet op de hoogte van dit door het Franse persbureau AFP verspreide bericht.

Inzameling voor Ruanda in Nederland vijf miljoen gulden

DEN HAAG - De samenwerkende hulporganisaties in Nederland zijn bijzonder tevreden over het verloop van de Nationale Actie Ruanda. Na vijf actiedagen is nu al vijf miljoen gulden binnen op giro 555.

Treinen botsen in Cuba:zes doden 156 gewonden

HAVANA - Bij een botsing tussen twee reizigerstreinen in de Cubaanse hoofdstad Havana zijn maandag zes mensen om het leven gekomen en raakten 156 inzittenden gewond.

De twee treinen botsten op elkaar bij het passeren van een spoorwegknooppunt in de buurt van de wijk Luyano, in het zuidoosten van Havana. Reddingswerkers gebruikten snijbranders om de wrakstukken uit elkaar te halen en te kunnen zoeken naar ingesloten slachtoffers. De gewonden werden afgevoerd naar zeven verschillende ziekenhuizen. Een commissie van het ministerie van Verkeer stelt een onderzoek in naar de toedracht van het ongeluk.

Watersnood in noord-China met 128 doden

PEKING - Door hevige regenval veroorzaakte overstromingen hebben afgelopen juli in noord-China het leven gekost aan 128 mensen. Meer dan een half miljoen huizen zijn verloren gegaan.

Dat heeft het Chinese ministerie van Burgerbescherming maandag meegedeeld. In totaal hebben 12,7 miljoen mensen in de provincies Heilongjiang, Jilin en Liaoning en in de autonome regio Binnen-Mongolië te lijden gehad onder de wateroverlast. De schade wordt geraamd op 1,6 miljard gulden. De autoriteiten hebben voor reddingswerkzaamheden de hulp van het leger ingeroepen.

Abortusklinieken in VS beveiligd

WASHINGTON - Het Amerikaanse ministerie van Justitie heeft speciale politiefunctionarissen aangewezen voor de beveiliging van een aantal abortusklinieken.

Woordvoerder Carl Stern zei dat het ministerie daartoe heeft besloten, nadat vrijdag een tegenstander van abortus een arts en diens lijfwacht bij de kliniek Ladies Centre in Pensacola in de staat Florida doodschoot.

Arubaanse in New York gepakt met 9 kilo drugs

ORANJESTAD — Afgelopen weekeinde werd op een van de luchthavens van New York de Arubaanse vrouw V.C. (25) aangehouden met negen kilo cocaïne in haar bezit. In verband met deze zaak werd later nog een Arubaan aangehouden, die verantwoordelijk was voor invoer van de cocaïne in de Verenigde Staten.

V.C. vertrok vrijdag met een vriendin naar New York en werd bij aankomst betrapt met negen kilo cocaïne op haar lichaam geplakt. De Drug Enforcement Agency (DEA) arresteerde haar. Zij wordt beschouwd als een koerierster.

Niet bekend is voor wie de cocaïne bedoeld was. Wel werd in deze zaak nog een tweede persoon afkomstig uit Aruba aangehouden, waarvan nadere bijzonderheden nog ontbreken.

'Snel succes' Nieuw Beleid

Vernieuwd Zonnig Nederlands: kedsen, mango's en mispels

WILLEMSTAD — "Het was ongeveer vijf uur in de middag. De cactushaag wierp haar schaduwen al tot ver over de zandweg. Langzaam klommen ze nu op tegen de muur van het huis van Chito aan de overkant van de weg." Het begin van een Bonaireaanse vertelling van Angel Salsbach, waar 18.000 schoolkinderen het komend schooljaar de afloop van te weten zullen komen.

Mispels, mango's en kedsen. De vernieuwde methode Zonnig Nederlands sluit aan bij de leefwereld van het kind.

Dertig jaar lang Zonnig Nederlands. Lezen over moeder in de keuken en vader naar het werk. Over het geweer van baas Bol en de verre maan die nooit door mensen betreden is. De kinderen van toen zijn nu vaders en moeders die, met een beetje vroeg erbij zijn, hun kleinkind ook weer aan het Zonnig Nederlands zagen beginnen. Daar heeft de vernieuwde methode een streep achter gezet.

Een vijftiental dames van Fundashon Material pa Skol (FMS) heeft er hard aan getrokken. In amper een half jaar tijd liggen er 18.500 vierkleurenboeken voor de eersteklassers, waarmee één van de zeventien prioriteitsacties van het Nieuw Beleid tot een snel succes kan worden bestempeld.

Met het vernieuwde taallesmateriaal is 2.4 miljoen gulden gemoeid. Nog eens 800.000 gulden wordt bestemd voor de vernieuwing van het rekenonderwijs. Dit jaar wordt begonnen met de voorbereidingen voor nieuw lesmateriaal aardrijkskunde en geschiedenis. Daarvoor is 200.000 gulden gereserveerd. "Met de boeken Zonnig Nederlands hebben we het eerste tastbare bewijs dat Nieuw Beleid vruchten afwerpt", zegt gedeputeerde Stanley Betrian. Daarin wordt hij bijgestaan door Oswin Behilia, die opgelucht is dat na jaren intern eindelijk een knoop is doorgehakt. De verlammende discussie over welke lesmethode nu het meest geschikt is. Of dat er misschien toch het beste een geheel nieuwe methode moet worden ontworpen. Het had veel weg van de immer voortdurende schoolstrijd over de instructietaal. Voor dat vele praten is actie in de plaats gekomen. Dat kostte behoorlijk wat overredingskracht. Want wie gelooft na jaren gehakketak nog dat er werkelijk iets voor mekaar kan worden gebokst? Toch lukte het de Grupo Piloto Maneho Nobo de dames van FMS over de streep te krijgen. Terwijl niemand er aanvankelijk in geloofde.

Suze Giskus (FMS) gelooft in de vernieuwde methode. Daar zullen de onderwijzers overigens wel in geschoold worden. Want speels leren moet ook worden aangeleerd. Interviews, spreekbeurten, spelletjes, gewoon kletsen in de klas en een dagboek schrijven. Schoolgaan moet weer leuk worden.

Speels leren is ook het idee achter de nieuwe rekenmethode Realistisch en Wiskundig Rekenen, waar vanaf augustus op 24 basisscholen mee wordt begonnen. Het RK-Schoolbestuur heeft ervoor gekozen de methode gefaseerd, op basis van vrijwilligheid in te voeren. Ook hier wordt de leefwereld van het kind als uitgangspunt genomen. Tien gedeeld door twee klinkt immers erg abstract. Dat wordt anders wanneer gevraagd wordt hoeveel kroketten er verdeeld kunnen worden.

De nieuwe rekenmethode wordt overigens ook gebruikt op Bonaire en Sint Maarten. Het Kolegio Erasmo op Curaçao was het afgelopen schooljaar al met Realistisch en Wiskundig Rekenen begonnen.



■ *Gedeputeerde Oswin Behilia bij de presentatie van de nieuwe schoolboeken Zonnig Nederlands: "Eindelijk een doorbraak op weg naar leuker basisonderwijs."*

Regering betreurt uitblijven herstel president Haïti

WILLEMSTAD — De waarnemend minister-president van de Antillen, Leo Chance, heeft officieel bekend gemaakt het te betreuren dat het bewind van Raoul Cedras in Haïti ondanks internationale protesten nog steeds geen medewerking heeft verleend aan herstel van de wettig gekozen president.

Chance zegt dat de regering blijft hopen op herstel van de legitieme orde, zo mogelijk zonder geweld. Aan de andere kant is door de opstelling van Cedras en door de resolutie van de Veiligheidsraad (31 juli) harder optreden van de internationale gemeenschap nodig en mogelijk gemaakt, aldus de waarnemend premier in een perscommuniqué.

Onderhandelingen over Isla duren tot 31 augustus

WILLEMSTAD — De onderhandelingstermijn over het huurcontract van de raffinaderij tussen eilandgebied en PDVSA is wederom verlengd en wel tot 31 augustus.

Zoals bekend werd de datum van 31 juli niet gehaald, omdat het eiland slechts op een aantal punten overeenstemming had bereikt met de Venezolanen. Diverse zeer belangrijke zaken moeten nog worden besproken en geaccordeerd, zo laat de Isla weten.

Johnson: 'Lang leve de Antillen'

WIPM kiest voluit referendumoptie A

WILLEMSTAD — De Windward Islands People's Movement (WIPM) van Saba heeft 'na langdurig overleg' besloten zich achter referendumoptie A te scharen. Ofwel: het behoud van het Antilliaanse staatsverband binnen het Koninkrijk. Zo maken Will Johnson, partijleider, en Dave Levenstone, secretaris-generaal van de WIPM bekend.

De WIPM, die deel uitmaakt van de coalitie, hoopt dat op 14 oktober, de dag van het referendum, alle eilanden voor het behoud van het Antilliaanse staatsverband zullen kiezen. In het geval dat een of meer eilanden voor een andere status kiezen, zal Saba toch weer naar alle opties kijken, inclusief die van integratie met Nederland.

In de afgelopen jaren is de relatie met de politieke elite op Curaçao zo slecht geworden, dat er voor het eilandsbestuur van Saba niets anders opzat, dan vergaande onderhandelingen met Nederland te starten over een nieuwe status voor Saba binnen het Koninkrijk, schrijven Johnson en Levenstone.

"We erkennen dat Saba in vrede heeft kunnen leven binnen het autonome Antilliaanse staatsverband. Er is nu weer ruimte voor optimisme en hoop, gezien de nieuwe opstelling van het Curaçaose politieke establishment na het referendum op dat eiland. Wij van onze kant willen nu ook laten zien dat we bereid zijn de eilanden bijeen te houden en ons deel aan goed en deugdelijk bestuur te verrichten, opdat Saba een vredige en rustige haven blijft in een regio die economisch en politiek roerige tijden doormaakt." De schrijvers vervolgen: "Daarom doen we een beroep op de bevolking om op 14 oktober voor optie A te stemmen en de Antilliaanse natie intact te laten."

De WIPM hoopt ook dat in de komende weken de voorstanders van de verschillende opties zich zullen uitspreken voor hun standpunt. "Een referendum is een serieuze zaak en daarmee mogen geen spelletjes gespeeld worden."

Telefoonstoring

WEGENS een technische storing in de telefooncentrale van de Uitgeverij Amigoe, zijn de redactie, advertentieafdeling en overige afdelingen van de Amigoe moeilijk bereikbaar. De redactie is voorlopig ook bereikbaar op het nummer 672584 of via de fax nummer 674744. De advertentieafdeling kan bereikt worden via de fax nummer 674524. Onze excuses voor dit ongemak.

CHA viert vijfde lustrum

'Bedrijfsleven levert waardevolle bijdrage'

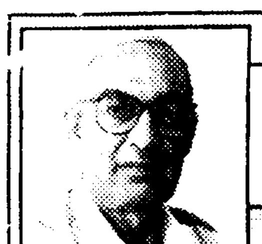
WILLEMSTAD — De directie van het Centraal Historisch Archief is zeer verheugd over het feit dat maar liefst negentien particuliere bedrijven bijgedragen hebben aan de viering van het vijfde lustrum. Naast een archiefweek (van 8 tot en met 12 augustus) en een seminar getiteld 'Archieven, verleden, heden en toekomst' op 26 en 27 augustus, wordt ook een grote wandelmars gehouden op 20 augustus.

De Archief-directie heeft het voor elkaar gekregen dat twee Nederlandse archiefdeskundigen naar Curaçao afreizen voor de viering van het lustrum en het seminar. De overkomst van het tweetal werd mogelijk gemaakt door de KLM, ALM, de Antilliaanse regering en het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA). Verder werden zeventien andere bedrijven bereid gevonden een bijdrage te leveren.

Het Centraal Historisch Archief wil dat het publiek nader kennismaakt met haar werk. Vandaar dat de archiefdienst een 'archiefweek' organiseert. Van aanstaande maandag tot en met 12 augustus kunnen geïnteresseerden dagelijks vanaf 17.00 en vrijdag van 08.00 tot en met 20.00 uur de archiefdienst bezichtigen.

Elke dag kunnen de bezoekers, volgens een door het organisatie-comité samengesteld programma, een of meerdere afdelingen bezoeken. Op maandag is er een rondleiding in de studiezaal, de bibliotheek en in het depôt. Verder wordt uitleg gegeven over de inventarisatie-werkzaamheden en hoe het archiefonderzoek geschiedt.

Op dinsdag zijn er twee korte lezingen, een demonstratie van de verschillende manieren van restauratie en een demonstratie boekbinden. Naast het vertonen van een film en het tonen van de bestanden van de Topografisch Historische Atlas en de Beeld- en Geluidsarchieven (THA) op dinsdag, laat men ook een verhaal uit de collectie 'Zikinza' horen. Vrijdag wordt de 'archiefweek' besloten met een open huis getiteld 'Aangenaam, het Centraal Historisch Archief'.



OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

AVP EN MEP zijn net twee boksers, die hun hele arsenaal aan gemene en ongemene slagen in de strijd werpen, maar waarvan geen van beide het vermogen bezit om de beslissende knock-out punch toe te brengen. Voeg daar nog bij dat de Arubaanse scheidsrechters — de kiezers — een totaal onberekenbaar beoordelingsgedrag vertonen, dan is het nagenoeg permanente, onduidelijke en onzekere politieke beeld van Aruba globaal in kaart gebracht.

Neem nou de situatie vanaf direct voor de status aparte. Gezien de onverzettelijke strijd die Betico Croes jarenlang heeft geleverd voor de status aparte, zou men denken dat de kiezers zijn partij, de MEP, daarvoor zouden belonen. Maar de AVP werd toen aan de macht gezet en streek met de eer van de glorie van de nieuwe grondwettelijke status. Na Aruba — vanwege de sluiting van de raffinaderij — uit een diep economisch dal te hebben getrokken (de nare gevolgen van de ongebreidelde garantiestellingen konden toen nog niet worden overzien) werd de AVP daar niet voor beloond. Veel Arubanen vreesden in 1989, dat de AVP een te grote machtspositie zou verkrijgen. Het gevolg: een totaal onverwachte stembusoverwinning voor de MEP.

Vier jaar MEP werd in de Arubaanse pers breeduit als een rampperiode bestempeld. Maar begin verleden jaar wist Nelson Oduber het verlies te beperken en door te regeren met de drie kleine partijen, die hem dit jaar toch zouden doen struikelen. De verkiezingen van vrijdag zouden dan de AVP weer definitief in het zadel moeten helpen. Hoewel de AVP zonder meer de grootste partij bleef en de grootste winst boekte, kwam ze één zetel tekort voor een absolute meerderheid. MEP wist zelfs, in vergelijking met begin verleden jaar, een winst van enkele honderden stemmen te boeken. Een opmerkelijke prestatie, als in aanmerking wordt genomen dat de hele Arubaanse pers — met uitzondering van het staatsbedrijf TeleAruba — sterk anti-MEP en fel anti-Oduber is. Dat de OLA van één op twee zetels kwam, ligt aan het feit dat stemmen van kleine partijen en ontevredenen bij haar terecht kwamen.

Het goede nieuws vanuit Aruba is dat er nu maar drie politieke machtsblokken bestaan, het slechte nieuws is dat de verkieingsuitslag een patstelling toont, die alleen met de hulp van de jonge OLA kan worden opgelost. Betico's zoon Glembert heeft een paar jaartjes in de oppositie gezeten, maar dat is heel wat anders dan in een periode van diepe financiële en economische crises het eiland doelgericht en trefzeker helpen besturen. OLA is een onzekere en daarom riskante politieke factor en het is een te gewaagd experiment de toekomst van Aruba te laten afhangen van een nog onervaren partij, die slechts iets meer dan 4.000 stemmen heeft gehaald.

Natuurlijk is dé oplossing dat de twee grote partijen, AVP en MEP, gaan inzien dat omwille van grote belangen moet worden samengewerkt. Dat die samenwerking er sowieso moet komen, beamen zowel Eman als Oduber. Dat hebben ze immers verleden jaar oktober in Nederland, in het bijzijn en met aandrang van Hirsch Ballin, beloofd. Terug op Aruba begon het gekrakeel en het geruzie echter weer, met als gevolg een nog grotere verwijdering dan voorheen al het geval was.

AVP en MEP moeten onderhand gaan inzien dat verkiezingen niet de oplossing zijn voor de talrijke problemen van het eiland. Wel samenwerking, bundeling van krachten, een nieuwe geest van eendracht en saamhorigheid die niet alleen politieke partijen, maar ook de aanhangers aaneen rijgt. Als Eman en Oduber daarin niet slagen, zal de geschiedenis geen van beiden later als werkelijk grote leiders kunnen aanmerken.

25,1 miljoen nog niet betaald

MAN wil ultimatum voor koper Parkerproject

WILLEMSTAD — De MAN vindt, dat er een ultimatum moet komen aan de periode waarin de koper van het Parkerproject de tijd krijgt om aan zijn betalingsverplichting te voldoen. De curator in het faillissement heeft echter laten weten dat de investeerder niet moet worden opgejut; het is nu eenmaal niet eenvoudig 25.1 miljoen bijeen te schrapen. De financiële perikelen met het Parkerproject gaan door. De 'koper' van het failliete Parkerproject, de verder nog onbekend gebleven heer Vogel uit Nederland, had eind vorige week nog steeds niet aan zijn betalingsverplichting van 25.1 miljoen gulden voldaan. De curator in het faillissement heeft tijdens de veiling verzuimd de koper om een bankgarantie te vragen.

Een foutje dat de curator duur te staan kan komen indien Vogel inderdaad niet aan zijn betalingsverplichting kan voldoen. Hij kan dan door het Land worden aangesproken voor de schade. De schade is bij voorbeeld het bedrag dat het hotelproject bij een tweede gedwongen verkoop minder opbrengt dan 25.1 miljoen gulden. En dat kan in de miljoenen lopen.

Angel Salsbach stelde in het radiopraatje van de MAN dat er een betalingstermijn aan Vogel gesteld moet worden. Zolang Vogel niet heeft betaald, kan het bedrag ook niet dienen om de schuld aan de Ultrafinbank te verminderen. De curator heeft ondertussen geduld van de overheid gevraagd. Hij is ervan overtuigd dat Vogel "het geld wel bijeen zal krijgen". In *The Chronicle* van vanmorgen waarschuwt de curator ervoor "dat als er acties tegen de investeerder worden ondernomen, dit een negatief effect op de afhandeling van deze zaak kan hebben".

De financiële afhandeling -gezien vanuit het landsbelang- van het faillissement wordt op 18 augustus zeker gesteld tijdens de tweede verificatievergadering op Bonaire. Het Land zal dan de vordering instellen die bij de eerste verificatievergadering in april vorig jaar achterwege bleef omdat de Ultrafinbank die al had ingesteld. Dit had een juridische touwtrekkerij tussen het Land en de curator tot gevolg. De curator viel onlangs in een ingezonden brief de landsoverheid daarop fel aan.

Vragen Eisden over vreemde aankopen van overheid

WILLEMSTAD — MAN-Statenlid Cedric Eisden heeft minister van Financien Ys gevraagd wat er waar is van de berichten in een lokaal ochtendblad, dat tussen 1988 en februari 1994 verschillende gebouwen door de landsgebouwendienst zijn aangekocht ten behoeve van de overheid tegen een prijs die hoger lag dan de makelaar vroeg.

Zo zou nog in februari van dit jaar een gebouw te Buena Vista zijn gekocht voor 795 duizend gulden, terwijl het pand voor 650 duizend gulden door een lokale makelaar werd aangeboden. Het artikel repte ook over de benoeming van een buitenlander die voor drie maanden interim-hoofd van de landsgebouwendienst zou zijn, maar dat uiteindelijk diverse jaren bleef. Tijdens diens periode zijn, volgens de krant, verschillende panden gekocht en verkocht.

Eisden wil ook weten of het waar is dat de FKP nu het dak van het gebouw van de Raad van Ministers moet vervangen, terwijl dat dak tegen veel geld al tweemaal eerder door een lokaal bedrijf is "gemaakt". Ook zouden er airco's voor een overheidsgebouw aan het Wilhelminaplein zijn aangeschaft zonder dat daarvoor een openbare aanbesteding is gehouden.

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers heeft de benoeming van staatssecretaris van Financiën Danny Hassell op 20 juli formeel geaccordeerd. Hassell is belast met alle economische aangelegenheden en krijgt ook zaken als invoerrechten en accijnzen, kadaster en de Statia Oil terminal in zijn pakket.



[M]arc van der Valk (l.) geeft [uitl]eg aan de pers. Rechts van hem zijn woordvoerder Jos van Vliet.

Marc en Eva contra mundum

'Als Van der Valk het zegt spoelt het strand niet weg'

WILLEMSTAD — Marc van der Valk heeft de handschoen opgepakt. De directeur van het Van der Valk Plaza Hotel vertelde gisteren aan de verzamelde pers dat de toekomst van het hotel zonder een strand bij Marichi gevaar loopt. Van de plotselinge twijfels van het Bestuurscollege begreep hij niets. Zijn vrouw Eva nog minder. "Vanwaar al dat ongeloof? De naam Van der Valk staat toch garant voor een stevig strand? Als wij zeggen dat het zand niet wegspoelt, dan gebeurt dat ook niet".

Dat de ontwerpers van de stranden bij Princess Beach, Avila en Sonesta destijds hetzelfde hebben gezegd, deed haar niets. "Alles wat we beloofd hebben, hebben we toch waar gemaakt?". Haar echtgenoot Marc is eveneens vol vertrouwen in de ingenieurs en adviesbureaus die volgens hem beweren dat het zand straks niet zal wegspoelen. En als dat toch gebeurt, zorgt het Van der Valk concern voor het onderhoud. Niet alleen financieel overigens, maar ook met het eigen bedrijf, Santu Korsou, dat eigendom is van de hotelfamilie. Zelfs de haven wil Marc op eigen kosten uitbaggeren, mocht de haveningang door stiekem weggespoeld zand dichtslibben.

Tot grote verbazing van voor- en tegenstanders kondigde gedeputeerde van Toerisme Mendes de Gouveia vorige week plotseling aan dat het Bestuurscollege (BC) eigenlijk liever helemaal geen strand ziet zo vlak voor het Waterfort. Hij, en met hem het BC, heeft in de loop der jaren zo langzamerhand genoeg gekregen van de op papier 'technisch haalbare stranden'. In de praktijk blijken ze het bij een flinke windkracht te begeven. Het Princess Beach strand is nu zo gehavend dat opknappen een miljoen gulden kost.

De gedeputeerde kondigde tevens aan met het Van der Valk concern te willen praten over mogelijke alternatieven voor een strand. De Curaçaose directeur Marc zei echter nog niets van het BC gehoord te hebben. Bovendien is dit niet een zaak voor hem - 'ik ben maar een eenvoudige arbeider' -, maar voor het concern in Nederland, dat voor zover hem bekend ook nog niets heeft gehoord.

Van het BC, dat eensgezind is in het standpunt dat het strand er niet moet komen, wordt echter vernomen dat Marc van der Valk samen met zijn woordvoerder Jos van Vliet gisteren op het Bestuurskantoor is geweest voor de eerste gesprekken over mogelijke alternatieven.

Marc liet zich er niet over uit of de Nederlandse Valken het op een rechtszaak laten aankomen. Maar wat hem betreft moet het strand, waarin door het KabNA en Van der Valk al zo'n half miljoen is geïnvesteerd, er komen, koste wat het kost. De hotelgasten laten telkens weten een strook zand aan het water te wensen en Marc kan ze niet met beloftes aan het lijntje blijven houden. Bovendien komt er nu flinke concurrentie van de touroperators die voor nog minder geld dan de Toekan een weekje Curaçao aanbieden; in hotels mét een strand.

Om te bewijzen dat instanties als Reef Care, Defensa Ambiental en Amigu di Tera niet weten waar ze over praten als ze zich om natuurtechnische redenen tegen een strand keren, vertoonde Marc van der Valk een video van het onderwaterleven voor de Boogjes. Een enkele vis waagt zich tussen de koralen die zich nog in leven hebben weten te houden. Schoon ziet het er zo vlak naast de havenmonding niet uit. "Reef Care weet niet waar ze over praat als ze zeggen dat dit gebied gespaard moet worden", aldus Van der Valk. Hij heeft echter niet terug van de reactie dat de milieubeweging meent dat een reeds verknald stuk natuur niet nog verder verpest hoeft te worden.

"Waarom niet de busjes naar het Seaquarium strand vaker heen en weer laten rijden?", vraagt de pers. "Daar moeten we wel een touroperator voor inzetten", probeert Eva het voor man en familie op te nemen. Ze ziet echter wel in dat extra bussen stukken goedkoper zijn dan een strand, waarvan niet echt zeker is of het wel blijft liggen en doet er dus maar het zwijgen toe.

Over parkeermogelijkheden in Punda voor de lokale bevolking maakt Marc van der Valk zich geen zorgen. "Men gaat zaterdag en zondag naar het strand en dan is er veel meer ruimte in de stad. Bovendien heeft Marichi ruimte voor 250 auto's, met gemiddeld drie inzittenden betekent dat 750 bezoekers die een plaatsje hebben". De toegangsprijzen zullen 'redelijk' zijn. Ze dienen om de kosten van schoonmaak, toiletten en aanplant plus onderhoud van boompjes te dekken.

Reef Care:

'Video Marichi toont slechte kant van rif'

WILLEMSTAD — "Het rif bij Marichi is zeker niet optimaal, dat hebben we ook nooit beweerd, maar het ziet er wel stukken beter uit dan op de video van Van der Valk", aldus Paul Hoetjes van Reef Care.

Afgelopen zaterdag hebben de rifbeschermende bestuursleden nog voor het Van der Valk Plaza gedoken. Hun indruk: ruwweg de helft is inderdaad een puinhoop, maar de andere helft heeft wel koralen.

Dat het er niet zo veel zijn is jammer, maar geen reden om dan alles maar te vernielen. Bovendien heeft vernieling van het rif daar een uitstralend effect stroomafwaarts. Hoetjes: "De eiproductie van jonge koralen verdwijnt en dat merk je elders langs de kust".

"Datzelfde gaan we straks ook zien bij de ontwikkeling van Oostpunt. Dat is het meest ongerepte stuk onderwaternatuur van het eiland en ligt ook nog eens stroomopwaarts. Het is dé bron van jonge koralen en vissen. Als die verdwijnt zullen we dat zeker langs het hele eiland merken".

COMMENTAAR

Strand

DE FAMILIE VAN DER VALK blijft er bij dat er een strand moet komen bij hun hotel in Punda. "Wij houden ons aan onze afspraken en verwachten dat anderen dat ook doen", verklaarde general manager Marc van der Valk maandag op een persconferentie.

De gedeputeerde van Economische Zaken en Toerisme, Dito Mendes de Gouveia, had eerder de verrassende uitspraak gedaan dat het BC in dit stadium weinig voelt voor de aanleg van het strand. Hij zag dit als 'zand naar de zee dragen' en een last van vele miljoenen voor het eilandgebied om het strand te onderhouden. Een ommeslag die van visie getuigt.

Jarenlang is er gespeculeerd over het wel of niet aanleggen van een strand op Marichi. Er waren deskundigen die wezen op onoverkomelijke technische problemen, terwijl anderen van mening waren dat het technisch best wel kon. Ervaringen met andere kunstmatig aangelegde stranden op het eiland, zoals dat bij Princess Beach, hadden echter inmiddels geleerd dat bij draaiende wind en hoge zee het kostbare aangevoerde strand in een mum van tijd de zee in spoelt. Met alle gevolgen van dien, niet alleen voor het strand maar ook voor het leven onder water voor de kust.

Om die reden protesteerden organisaties als Reef Care en Defensa Ambiental met regelmaat tegen de voorgenomen plannen van Van der Valk.

Ook om esthetische redenen lijkt een open strand met halfblote dames in het hartje van de binnenstad niet wenselijk. Voor degenen die in zee willen zwemmen zijn er in de naaste omgeving stranden genoeg.

Van der Valk is indertijd naar Curaçao gelokt om het noodlijdende Plaza hotel over te nemen van de zwaar daarvoor dokkende eilandsoverheid; met een pakket voorwaarden waaronder het vermaledijde strand, waarover nu een controverse is ontstaan. Het zal er op uitdraaien dat de zaak voor de rechter wordt uitgevochten. Met als waarschijnlijke uitkomst een schadevergoeding voor Van der Valk en een tevreden Curaçaose bevolking, omdat het hartje van de stad een stukje Scheveningen wordt bespaard. En wij zijn optimistisch genoeg om te geloven dat ook dan en misschien juist daarom de Hollandse toeristen best wel zullen blijven komen...

ERA 2000: bezuinigen personeelskosten

Ys: deeltijdarbeid voor landsambtenaren op komst

WILLEMSTAD — Minister Etienne Ys gaat de personeelskosten aan banden leggen. De 4000 landsambtenaren kosten de centrale regering op jaarbasis 280 miljoen gulden. Ys heeft de personeelsstop bij de overheid aangescherpt en overweegt diensten te sluiten. De pijn zal overigens zoveel als mogelijk verzacht worden door het introduceren van deeltijdarbeid.

Dat maakte de PAR zondag bekend tijdens haar wekelijkse radiopraatje. Bestuurslid Nathaly Mau-A-Sam wees op de topzwaarte van het landelijk ambtenarenapparaat. Dat is voornamelijk te danken aan de vorige regering die de laatste vijf jaar, ondanks de wachtgeld- en lumpsumregeling, 755 mensen in overheidsdienst aannam, een stijging van 22 procent. De personeelskosten stegen sinds 1989 met maar liefst 53 procent, voegt zij daar aan toe.

Die zware lastendruk moet verlicht worden, aldus het PAR-bestuurslid. Minister Ys wil geen belastingen verhogen, wat betekent dat aan de uitgavenkant van de begroting gesnoeid moet gaan worden. Ook het afsluiten van nog meer leningen is geen oplossing met 2500 miljoen gulden schuld. De tekorten zullen weer aanvaardbare proporties dienen aan te nemen.

In de nota ERA 2000 heeft Ys een route voor de financiële herstructurering van het Land uitgezet. Naast lastenverlichting voor de overheid zullen de inkomsten verhoogd dienen te worden. In dat kader zal er met het eilandgebied op korte termijn gesproken gaan worden over investeringen in de telecommunicatie, zoals bekend een potentiële bron van forse inkomsten. (De inkomsten van Landsradio staan voor dit jaar begroot op 88 miljoen gulden.)

[M]inister Leo Chance over KLM-charters

"Het was kiezen of delen voor de KLM"

[WILL]EMSTAD — Nieuwe [ma]rkten aanboren, ook in [same]nwerking met [ande]r[e]n, is het devies van [mi]nister Leo Chance aan [de] ALM. "Ik denk bij voor[bee]ld aan Guadeloupe. Er [is] een enorm terrein [br]aak." Voorlopig heeft de [mi]nister van Verkeer en [Ver]voer in elk geval een [ges]laagde lobby achter de [rug] met de overeenkomst [me]t de KLM, medeaan[deel]houder van de ALM, [om] charters naar [Cura]çao te gaan uitvoeren. En dat komt indirect ook de ALM ten goede.

"Het was kiezen of delen voor de KLM", zegt de minister na afloop van het ceremoniële gedeelte van de viering van dertig jaar ALM. Samen met ALM-directeur Kitland Chong en het hoofd departement Luchtvaart Siegried Francisco wist Chance de KLM ervan te overtuigen zelf een charterovereenkomst te sluiten met grote reisorganisaties in Nederland. "Ik heb gewoon gezegd: voor jullie een ander." En de KLM koos eieren voor haar geld.

Over charters naar de Antillen wordt al jaren gedelibereerd, maar de KLM hield vast aan haar monopolie op de mid-Atlantische vluchten. Een eerste opening in het bastion werd overigens al bewerkstelligd door het Van der Valk concern, dat wekelijks een vast aantal passagiers garandeerde op de route Amsterdam-Curaçao. De KLM beschouwt de overeenkomst overigens niet als een chartercontract, schreef *De Telegraaf* gisteren. "Officieel wordt volgehouden dat charters op het traject Schiphol-Willemstad verboden zijn." Evenwel zal vanaf 7 november de eerste KLM-Boeing met [illegible] goedkope stoelen via Aruba naar Curaçao vliegen. Dat gaat wekelijks gebeuren. Voor 1500 gulden [illegible] hotelaccommodatie aangeboden.

Chance heeft alle dertig jaren ALM mogen meemaken. En de ALM is niet meer weg te denken. Want wat moet je met al die zee tussen de eilanden van de Nederlandse Antillen? Daar moet je overheen vliegen. "De herstructurering van de Antillen staat of valt bij een goede infrastructuur. Daar hoort naast telecommunicatie vooral behoorlijk vliegverkeer bij."

Tja, het imago van de Altijd Laat Maatschappij kan Chance niet ontkennen. De uit Sint Maarten afkomstige minister kent de wachttijden en de vertragingen maar al te goed.

Een betere service is wat ALM-directeur Kitland Chong eveneens als een van de hoogste prioriteiten beschouwt. Hij wil de ALM uit het slop halen. Dit jaar al zal 10 miljoen gulden bezuinigd worden. "Maar wij opereren in een kwetsbare markt waar we ook nog eens met onrechtvaardige concurrentie te maken hebben. Het laat zich raden dat American Airlines niet bepaald warm is onthaald. Beide maatschappijen vliegen immers op Miami.

Chong onderschrijft in elk geval de visie van Chance dat er nog heel wat potentiële routes aan te boren zijn. De ALM mag klein zijn; zij heeft wel dertig jaar overleefd waarmee een van de belangrijkste pijlers van de Curaçaose economie kon worden ontwikkeld. Want naast de functie van openbaar vervoer zijn de kisten van de nationale vliegmaatschappij natuurlijk onmisbaar voor een van haar voornaamste doelen: de aanvoer van toeristen.

[Hern]andez (PNP):

'[Lan]dsraad wil [bli]kken Marichi'

[WILL]EMSTAD — PNP-er Hernandez wil dat [de La]ndsraad zo spoedig [moge]lijk beschikt over de [stukk]en van het Marichi-[project]. Dat heeft hij schrif[telijk] aan de betrokken [gedepu]teerde, Mendes de [Gouv]eia, te kennen [gegev]en.

[De Landsraad]slid meent [dat de] raad straks voldoende [op de] hoogte [illegible] om [een b]eslissing te kunnen [nemen] over de aanleg van [een kunst]matig strand voor [het Van] der Valk Plaza hotel.



■ *ALM-directeur Kitland Chong krijgt een geschenk overhandigd bij de viering van dertig jaar Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij.*

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Trigt via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag om 19.00 uur.**

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

* * * * * * * *

Gouverneur begint formatiegesprekken

ORANJESTAD — Gouverneur mr. Olindo Koolman zette gisteren het formatie-overleg in door oriënterende gesprekken te voeren met de statenvoorzitter en Raad van Advies. Vanmorgen ontving hij van de politieke leiders als eerste mr. Henny Eman (AVP) gevolgd door Nelson Oduber (MEP) en vanmiddag Glembert Croes (OLA). Daarna wordt de aanwijzing van een (in)formateur verwacht.

Voor de Raad van Advies kwam waarnemend voorzitter E. Arends en voor de Staten, voorzitter Felix Flanegien. Eman werd vanmorgen als eerste ontvangen omdat de AVP de grootste partij is en de meeste zetels (10) in de nieuwe Staten gaat bezetten.

Het Hoofdstembureau houdt morgen om tien uur in de vergaderzaal van de Staten een zitting om de uitslag van de verkiezingen officieel vast te stellen. Deze zitting is toegankelijk voor kiezers.

Tijdens de dagelijkse persconferentie van de politie bleek dat de politie afgelopen zondag op enige plaatsen illegale parades moest ontbinden. Om half vier werd de stoet van de OLA te Montana ontbonden en zonder problemen begeleid naar het huis van Glembert Croes. Te Paradera ontbond de politie een stoet van de MEP. Daarna werd nog een MEP-stoet ontbonden die op weg naar San Nicolas reed. Deze werd vooraf gegaan door premier Nelson Oduber, die verklaarde dat hij nog steeds premier was en de verantwoordelijkheid voor deze parade droeg. Nadat hij opgemerkt had dat geen enkele politieke partij 'zwart op wit' vergunning voor een parade had, besloot hij toch maar de aanwijzigingen van de politie op te volgen en sloeg bij Savaneta af.

De politie kreeg van enige aanhangers minder nette opmerkingen naar het hoofd geslingerd. De parade van de AVP verliep op enige relletjes na goed. Deze begon om 10.00 uur in Oranjestad en was om 18.00 uur in San Nicolas geëindigd.

Mountain Bike tocht

ORANJESTAD — Gezien de toenemende belangstelling voor de mountain-bike, organiseert de Aruba Wieler Bond in samenwerking met Tri Bike Shop, een tocht voor mountain-bikers.

De tocht is op zondag 7 augustus en begint om 8 uur bij de oude Lago-poort te Seru Colorado. De tocht gaat richting Grapefield, Fontein, Boca Prins, Miralamar, San Fuego, Coba Lodo, Sabanilla Abao, Zumbo, Ayo, Matividiri en Bushiribana naar de kapel van Alto Vista, waar de finish zal zijn.

Tijdens de tocht zijn er de nodige pauzes om vooral de minder sterke bikers kans te geven zich te verfrissen en op adem te komen. De Aruba Wieler Bond zorgt voor materiaalwagens, frisdrank, fruit voor onderweg en een wagen voor degene(n) die om de een of andere reden de finish niet kan/kunnen bereiken.

De inschrijving kost 10 florin per persoon en men kan dit doen op zondag bij de start. De opbrengst wordt gebruikt om in oktober aanstaande een internationale wedstrijd te kunnen organiseren.

TELEARUBA
DINSDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Encyclopedia; 19.31 Science & Workshop; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Magnum; 22.51 Renegade; 23.39 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(Liprof):** 20.00 uur La Fama vs RCA - Guillermo Trinidadstadion.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

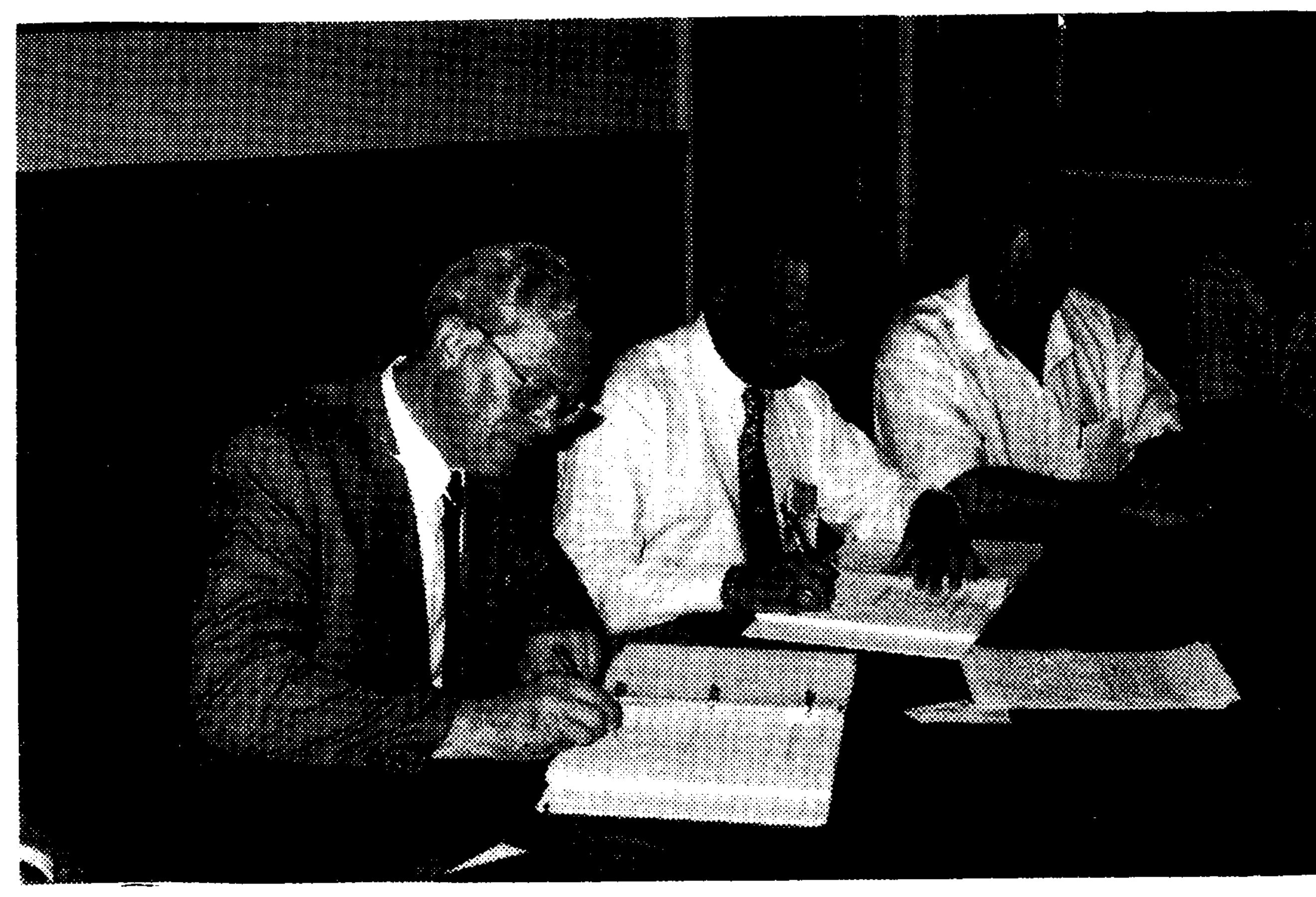
STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

Accoord over revisie bij WEB



■ *ORANJESTAD — WEB Aruba n.v. tekende een contract van Nf. 1,6 miljoen met het Nederlands bedrijf Croon Elektrotechniek b.v. voor revisie/installatie-werkzaamheden in het elektrisch systeem van de WEB-centrale. Voor de investering van Nf. 1,6 miljoen zorgen een consortium van banken onder leiding van de Nationale Investeringsbank (NIB) Nederlandse Antillen, de Nederlandse regering via het KabNA en WEB Aruba uit eigen begroting. Dit project zal in het eerste kwartaal van 1996 klaar zijn.*

Spanning tussen SVB en artsen neemt toe

ORANJESTAD — Ingaande maandag 8 augustus kunnen patiënten geen gebruik meer maken van hun SVB-kaart voor medisch consult en behandeling bij de huisarts. Men wordt wel behandeld, maar alleen op basis van huidige dokterstarieven, dus cash betalen. De *Amigoe* berichtte hierover reeds zaterdag.

De directeur van de SVB drs. Mario Croes noemt het een kwalijke zaak, dat ondanks het feit dat ingaande maandag pas betaald moet worden er klachten binnen komen, dat enige huisartsen nu reeds dit systeem toepassen. In feite hebben de huisartsen (HAVA) het gesprek met de SVB afgebroken.

Tussen de SVB en HAVA bestaat reeds enige tijd verschil van mening wie de tarieven en indexering voor de artsen moet vaststellen. Volgens Croes valt dit niet onder de bevoegdheid van de SVB doch onder de minister van Volksgezondheid. De laatste toekenning van het indexcijfer in 1982 geschiedde bij landsbesluit. Het lukte Croes niet minister Ella Tromp-Yarzagaray hiervan te overtuigen. Hij kreeg steeds weer te horen dat het een zaak van de SVB is. De minister heeft hem echter daartoe nog steeds geen toestemming gegeven.

Overmorgen wordt weer gepraat met de HAVA en dan hoopt drs. Croes van minister Tromp de vereiste toestemming om besluiten te nemen te ontvangen. In 'Telenoticias' verklaarde Croes dat hij verdubbeling van de tarieven door de huisartsen wel wat teveel van het goede vindt, aangezien in verhouding het indexcijfer iets over de helft is. Hij zal echter alles op alles zetten om de SVB-patiënten niet de dupe te laten worden.

De voorzitster van de HAVA dokter Debra Bislip vertelde de telekijkers dat reeds jaren door de HAVA vergeefs getracht wordt om met de SVB tot een vergelijk te komen. Als de SVB een besluit van de minister nodig heeft om de zaken met HAVA te regelen, dan moet de SVB zorgen dat zij die toestemming krijgt en wordt het tijd dat de minister deze afgeeft. De HAVA is met haar actieverklaring gekomen omdat er nog steeds geen overeenkomst is bereikt. In het belang van de SVB-patiënten is het zaak dat dit zo spoedig mogelijk geregeld wordt.

Aruba wint van Dom. Republiek

ORANJESTAD — De South League selectie, die Aruba vertegenwoordigt in het Latijnsamerikaans Little League kampioenschap (10-12 jaar) op Puerto Rico, doet het nog steeds goed. Gisteren behaalde Aruba een belangrijke overwinning van 9-2 op de Dominicaanse Republiek.

In de eerste ronde verloor Aruba met 0-7 tegen de Dominicanen en nam gisteren revanche, overwinnen met een verschil van 7 runs. Roberto Albertus werd winnende pitcher voor Aruba. Hij permitteerde zich slechts 4 hits tegen.

De wedstrijd verliep met 9 runs, 8 hits en 1 error voor Aruba en 2 runs, 4 hits en 5 errors voor de Dominicaanse Republiek. De Arubaanse selectie heeft na de 0-7 nederlaag in de eerste wedstrijd, 4 achtereenvolgende overwinningen geboekt en komt nu uit tegen de winnaar van de nog te spelen wedstrijd tussen Panama en Virgin Islands.

Weer nieuw record voor Miguel Janssen

ORANJESTAD — De atleet Miguel Janssen, die een week geleden tijdens de Nederlandse atletiekkampioenschappen met een tijd van 10.47 seconde een Arubaans record vestigde, heeft afgelopen zaterdag dit record met éénhonderdste seconde verbeterd tot 10.46 seconden.

Hij deed dit tijdens internationale invitatiewedstrijden in het Belgische Hechtel, waar hij derde werd achter de Amerikaan Mark Witherspoon in 10.38 seconden en de Belgische kampioen Patric Stevens in 10.43 seconden.

Op de 200 meter werd Miguel eveneens derde in de tijd van 20.75 seconden achter Witherspoon en Stevens in respectievelijk 20.66 en 20.67 seconden. Vorige week werd Janssen Nederlands kampioen op deze afstand en vestigde toen een Nederlands en Arubaans record in 20.59 seconden.

De Amerikaanse maker van grote computers AMDAHL heeft in de eerste helft van dit jaar een nettowinst geboekt van 19,6 miljoen dollar. Over dezelfde periode van 1993 was er een verlies van 263,4 miljoen dollar.

Negende dode in onveilig verkeer

ORANJESTAD — Omstreeks half negen vond gisterenavond in de La Sallestraat in Oranjestad een dodelijk verkeersongeval plaats. De vrouw Maria de Leon (55) afkomstig uit Santo Domingo en in de buurt werkzaam als dienstbode, raakte dodelijk gewond toen zij de weg overstak. Vermoedelijk had de auto, die de aanrijding veroorzaakte, een te hoge snelheid en kon niet tijdig tot stilstand komen.

Het slachtoffer liep met enige personen langs de weg ter hoogte van de kruising La Sallestraat/Van Leeuwenhoekstraat, toen zij naar de overkant werd geroepen om geld van haar 'sam' in ontvangst te nemen. Bij het oversteken van de rijbaan heeft zij vermoedelijk de snelheid van de aankomende personenwagen verkeerd ingeschat. Zij werd door de auto gegrepen en ruim tien meter meegesleurd. In zorgwekkende toestand werd zij naar het hospitaal gebracht, waar korte tijd later dr. Mungra de dood constateerde.

Vooral in de Dominicaanse gemeenschap en bij de familie waar zij reeds vele jaren werkzaam was, heeft het ongeval diepe indruk gemaakt. Naar de juiste toedracht van dit ongeval, dat de negende verkeersdode van dit jaar eiste, wordt door de autoriteiten een onderzoek ingesteld.

Overval op bezinepomp

ORANJESTAD — Op het Shell Service station nabij Topcar werd maandagavond een overval gepleegd. Hierbij raakte een werknemer door een messteek gewond. Ongeveer drie mille werd buit gemaakt.

Twee gemaskerde Spaans sprekende mannen kwamen het service station binnen en dwongen de werknemer V. de kas af te geven. De man, die trachtte de alarmknop in te drukken werd door de mannen aangevallen en liep een messteek aan zijn heup op. Desondanks drukte hij de alarmknop in, waardoor de politie spoedig ter plaatse was. Intussen was het duo in een auto verdwenen. Alles gebeurde zo vlug dat de werknemer geen kans zag om de nummerplaat te noteren. De zaak is in onderzoek.

Marlboro geeft Heineken klop

ORANJESTAD — In de AA-baseballcompetitie behaalde kampioen Marlboro maandagavond een 11-0 knockout-overwinning op Heineken.

Clem Wernet verrichtte het pitcherswerk voor Marlboro en werd de winnende pitcher. De Heineken-nederlaag ging op naam van Joseph Hodge. Marlboro scoorde 3 runs in de vierde inning, 2 runs in de achtste inning, waardoor de stand 11-0 werd en dit een knockout-zege betekende.

Marlboro maakte 11 runs, 11 hits en 0 errors, terwijl Heineken 0 runs, 3 hits en 5 errors had. De best batters waren Garret Briezen (Marlboro) en Glenn Enser (Heineken) met 1 hit uit 1 beurt.

Woensdag om 20.00 uur wordt in San Nicolas Sportspark de wedstrijd Diario Superstar-Coastal gespeeld.

Conocé bo Nissan



■ *ORANJESTAD — Topcar n.v. organiseerde weer een cursus Conoce bo auto, een basiscursus auto-onderhoud voor eigenaren van Nissan-auto's. De cursus werd gegeven door Mario van der Linden, Guillermo Martinez en Eric d'Arnault, met assistentie van de monteurs Fausto Arends, Eddy Magalone en Virgilio Balcera. Topcar zal doorgaan met het organiseren van deze cursussen.*

DANKBETUIGING

Nu wij, Zr. Gregoria, Gaudiosa en mijn persoontje, Zr. Cecilia, zijn gaan repatrieren naar Nederland, willen we langs deze weg onze hartelijke dank betuigen voor al het moois, het goede en alle hartelijkheid die we zo overvloedig mochten ontvangen. Het was ons onmogelijk deze dank aan ieder persoonlijk over te brengen.
In de jaren, dat wij hier op Aruba mochten werken is Aruba met zijn lieve, hartelijke mensen ons lief geworden.
We danken al die lieve, gulle mensen voor alle goeds, liefs, moois, waarmee we zijn overladen. Daar zijn geen woorden voor te vinden. Wij zijn overdonderd door zovele blijken van liefde, hartelijkheid en goedheid.
We danken God voor dit zeer mooie gedeelte van ons leven. U kunt allen ervan verzekerd zijn, dat we Aruba nooit zullen vergeten. Aruba heeft een heel grote plaats in ons hart. We blijven bidden, dat God Aruba spaart voor grote rampen, dat Hij Zijn overvloedige zegen uitstort over Aruba, dat Mama Maria haar beschermende mantel over Aruba uitspreidt en zij ons en U allen bij de hand neemt en ons brengt naar Jezus, haar geliefde Zoon, waar we dan eeuwig samen gelukkig zijn bij God.
Ook Aruba's heerlijke zon zullen we missen in Nederland.

VAARWEL ARUBA ! VAARWEL LIEVE MENSEN ! VAARWEL !!!!!!!!

Namens mijn medezusters Zr. Gregoria, Zr. Gaudiosa en heel speciaal mezelf Zr. Cecilia

VS en Rusland meest achterstallig:

Boutros Ghali:Gelden tekort voor vredeswerk

NEW YORK - **De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Boutros Boutros Ghali, heeft de leden van de Veiligheidsraad gewezen op de financiële problemen bij de inzet van vredestroepen. Boutros Ghali zei met een tekort te kampen van 750 miljoen gulden. De financiële crisis belemmert deelname aan vredesoperaties.**

Boutros Ghali stelde de leden van de Veiligheidsraad maandag op de hoogte van deze problemen, aldus diplomaten bij de VN. Het tekort wordt voor zeventig procent veroorzaakt door leden van de Veiligheidsraad, die hun contributie niet op tijd hebben betaald. De grootste wanbetalers zijn de Verenigde Staten en Rusland.

Tijdens het overleg met Boutros Ghali kwam ook de brief ter sprake waarin de secretaris-generaal de suggestie deed de 35.000 leden tellende VN-vredesmacht in Bosnië, UNprofor, terug te trekken. Ook werd de inzet van vredestroepen in Ruanda, Haïti en Mozambique besproken.

ASM International te Bilthoven heeft over de eerste drie maanden van dit jaar een netto verlies geboekt van zeven miljoen tegen een negatief saldo van Nf 9,1 miljoen in dezelfde periode van 1993. De omzet liep terug van Nf 105,1 miljoen tot Nf 94,3 miljoen.

'Oorlog' in Kashmir



■ *SOPORE - Een vrouw pompt water temidden van de puinhopen welke zijn achtergebleven na hevige gevechten tussen moslimseperatisten en Indiase veiligheidstroepen in het noorden van Kashmir. Daarbij werden mortiergranaten afgevuurd op burgerwoningen, welke in brand vlogen om zo de moslim-extremisten, zoals men hen noemt, tot overgave te dwingen.*

(AFP-satellietfoto)

Vervolg van pag. 1.

verlamd als gevolg van de noodtoestand die sinds juni geldt en door het internationale embargo.

Krachtens de zondag, op initiatief van de Verenigde Staten aangenomen VN-resolutie mag een multinationale strijdmacht 'alle noodzakelijke middelen' gebruiken om de democratie in Haïti te herstellen en de in september 1991 door de militairen verdreven president Aristide te laten terugkeren. In de tekst wordt echter geen termijn genoemd voor een invasie.

"We hebben niet gezegd wanneer 'binnenkort' is, omdat we willen dat de druk zo efficiënt mogelijk is", zei de Amerikaanse ambassadeur bij de VN, Madeleine Albright, op de televisie. Zij beklemtoonde dat de militaire optie niet de enige is. Zo worden de economische sancties tegen de junta aangescherpt.

De meeste Latijnsamerikaanse landen vinden met Mexico en Venezuela dat de VS en andere regeringen moeten wachten met ingrijpen totdat alle vreedzame middelen zijn uitgeput. Deze houding wordt gezien als een nederlaag voor president Clinton, die vooral in eigen regio probeert zo veel mogelijk steun te vinden voor een eventuele invasie, net zoals zijn voorganger Bush steun uit de Arabische wereld kreeg in de Golfoorlog tegen Irak.

Berlusconi's plan met media-imperium:

Kritiek van president Scalfaro en Lega Nord

ROME - **President Oscar Luigi Scalfaro van Italië en belangrijke coalitiepartner Umberto Bossi hebben een domper gezet op pogingen van premier Silvio Berlusconi afstand te nemen van zijn uitgebreide zakelijke belangen.**

De president zei in een verklaring dat hij het plan van de premier weliswaar sympathiek vindt, maar dat grondwettelijke beperkingen waarschijnlijk verhinderen dat hij als staatshoofd de belangrijkste borg daarvan is. Bossi, die er bij Berlusconi op had aangedrongen dat hij de belangentegenstelling oplost tussen zijn rol in de politiek en die in zaken, zei dat het plan van de eerste-minister 'niet overeind blijft'. Hij voegde eraan toe dat zijn federalistische partij Lega Nord een alternatief plan gaat opstellen.

Berlusconi, een mediakeizer die politicus is geworden, had vrijdag aangekondigd dat zijn belangen in het conglomeraat Finivest worden bevroren. Hij kwam met dit voorstel als reactie op aanhoudende eisen van de oppositie dat hij breekt met de groep, die een jaaromzet heeft van twaalf miljard gulden. Doel van deze breuk zou moeten zijn dat hij als premier geen last krijgt van vermenging van belangen.

De eerste-minister zei dat hij een wetsontwerp aan het parlement zal voorleggen waarin staat dat Scalfaro, de voorzitters van de twee kamers van het parlement en de anti-trustautoriteiten gezamenlijk een comité benoemen dat de supervisie krijgt over Finivest zolang Berlusconi, die als winnaar uit de bus kwam bij in maart gehouden algemene verkiezingen, premier is.

"Het voorstel van Berlusconi houdt geen stand," aldus Bossi zaterdag tegen verslaggevers bij een vergadering van de Lega in de noordelijke stad Padua. "Er moet een heel nauwkeurige afbakening komen tussen zijn regeringspost en zijn zakelijke belangen."

De verklaring maakt duidelijk dat Scalfaro gelooft dat de keus van de leden van het comité bijna zeker uiteindelijk toevalt aan het parlement. Berlusconi is voornemens het plan in de vorm van een wetsontwerp aan het parlement voor te leggen. Dat gebeurt waarschijnlijk in september. Scalfaro zei waardering te hebben voor Berlusconi's beslissing te werken aan een oplossing van wat de president noemde "het delicate probleem van belangenconflicten".

AMSTERDAM - **De in verband met de schilderijen-diefstal uit het Rembrandthuis in Amsterdam aangehouden mannen zijn vrijgelaten. Bij de diefstal werden twee schilderijen van de leermeester van Rembrandt, Pieter Lastman, gestolen.**

De aangehouden mannen, neven van 19 en 28 jaar oud uit Weesp, bleken niets met de roof te maken te hebben. Van de kunstwerken, de Kruisiging van Christus (geschilderd in 1616) en de Bewening van Abel (1623), ontbreekt elk spoor.

Nederlandse coureur ontsnapt op het nippertje

Benetton en FIA stellen aparte onderzoeken in naar vuurzee

HOCKENHEIM — Benetton Ford en de Commissie Veiligheid van de Internationale Automobiel Federatie (FIA) gaan ieder afzonderlijk een diepgaand onderzoek instellen naar de bijna fatale gebeurtenissen tijdens de tankstop van Jos Verstappen. De Nederlandse Formule I-coureur ontsnapte zondag tijdens de Grand Prix van Duitsland aan de vuurdood toen een van de monteurs liters benzine morste. De brandstof ontvlamde en de Limburger ontkwam ternauwernood aan de vuurzee. Mede dank zij razendsnel ingrijpen van de brandweer.

Meest voor de hand liggende oorzaak is een menselijke fout. Waarschijnlijk is de slangmond of niet goed bevestigd geweest, of heeft de monteur de slang te vroeg uit de tank getrokken.

Technisch-manager Ross Brawn van de Engelse/Italiaanse racestal onthield zich maandag van commentaar. "Iedere handeling wordt van seconde tot seconde bestudeerd aan de hand van de video-beelden en verklaringen van de monteurs", zei de technische baas. "We stellen een onderzoek in. Verder heb ik geen commentaar."

DISCUSSIE

De discussie over de gevaren van de tankstops branden ongetwijfeld los na het met een sisser afgelopen ongeval bij het Benetton-team. Sinds 1983 was het bijtanken in de Formule I taboe. Dit seizoen werden de stops heringevoerd. Met als enig doel het schouwspel spectaculairder te maken.

"Ik ben een voorstander", zegt Gerhard Berger, die namens de rijdersvereniging GPDA bij het FIA-onderzoek wordt betrokken. "Ik preek echter voor eigen parochie omdat de Ferrari's veel meer verbruiken dan de andere teams. De stops maken bovendien de races tactisch interessanter. Theoretisch kan niets fout gaan. Wanneer op 10.000 meter hoogte vliegtuigen bijgetankt kunnen worden, moet het bijvullen van een tank van een Formule I-bolide een fluitje van een cent zijn", meende de winnaar van de turbulente Grand Prix van Duitsland.

De oplaaiende discussie over het wel of niet handhaven van de tankstops is de familie van Jos Verstappen een zorg. Zij kreeg, met enkele honderden fans in het café van vader Frans Verstappen, de schrik van hun leven. "Ik ben bijna dood gebleven", vertelde Frans Verstappen maandag. "Mijn eerste reactie was: 'die zien we nooit meer terug'. Ik geloof nog steeds niet dat hij weer veilig thuis is."

AMGSTIG

Behalve een ontvelde neus en dikke ogen, herinnerde zichtbaar maandag niets aan de angstaanjagende vuurzee. Slechts schrijnende billen en schouders deden de als door een wonder aan de dood ontsnapte Formule I-coureur pijnlijk herinneren aan het angstigste moment uit zijn jonge leven. Het longonderzoek dat zondag in het ziekenhuis van Ludwigshafen werd gedaan, heeft uitgewezen dat deze organen niet zijn beschadigd door de benzine- en rookdampen.

Jos Verstappen haalde maandag in Hockenheim met een foto bijna alle internationale kranten. Temidden van een vuurzee. In een in lichterlaaie staande Formule I-bolide. In Duitsland was Verstappen weer wereldnieuws, zoals hij vier maanden geleden in een klap mondiale bekendheid verwierf met zijn salto mortale tijdens de Grand Prix van Brazilië, zijn debuut in de hoogste afdeling van de autosport.

"Hij is er goed van afgekomen", zegt vader Frans. "Het schijnt echter alsof het geluk hem in de steek heeft gelaten. De twee jaar voorspoed zijn in vier maanden tijd omgeslagen in louter tegenspoed. Mijn zoon heeft dit jaar net zo veel meegemaakt, als andere mensen nog niet beleven in een heel leven. En bijna had hij het niet kunnen navertellen."

De 22-jarige Nederlandse coureur nam dit jaar deel aan vijf van de negen tot nu gehouden Grand Prix-races. Slechts eentje voltooide hij. Op 10 juli de Grand Prix van Engeland op Silverstone. De negende plaats die hij daar behaalde werd hem echter afgenomen. Het Benetton-team werd uit de uitslag geschrapt omdat Michael Schumacher tijdens de race de zwarte vlag had genegeerd.

De starts van Jos Verstappen:

GP Brazilië: 34ste ronde (146,050 kilometer) uitgevallen na gevaarlijke manoeuvre van de Ier Eddie Irvine.
GP Aida (Japan): 53ste ronde (196,260 km) door stuurfout in grindbak als vijfde rijdend.
GP Frankrijk: 22ste ronde (93,500 km) tweede uitstapje in grindbak werd hem noodlottig.
GP Engeland: Uitgereden, als negende gefinisht. Later uit uitslag gehaald.
GP Duitsland: 15e ronde (102,225 km). Rijdend op vijfde plaats. Fout bij tanken wordt hem bijna fataal. Verstappen ontsnapt aan vuurdood en verliest geheide kans op de eerste WK-punten.

Timman behoudt zijn voorsprong

SANGHI NAGAR — De Nederlandse schaakgrootmeester Jan Timman is maandag in zijn vijfde partij van de kandidatenmatch voor het WK in Sanghi Nagar in India remise overeengekomen met de Rus Valeri Salov. De Amsterdammer behield daarmee een punt voorsprong.

Er staat nog een afgebroken partij op het programma tussen Jan Timman en Valery Salov. Na 57 zetten besloten beide spelers maandag het punt te delen.

De Amerikaan Gata Kamsky won na 54 zetten met wit van de Indiër Viswanathan Anand. Hij verkleinde met de winst zijn achterstand tot één punt. Na zes partijen is de stand $3^1/_2$-$2^1/_2$ in het voordeel van de grootmeester uit Madras.

De derde tweekamp, tussen de Rus Vladimir Kramnik en de Witrus Boris Gelfand werd na zes uur spelen afgebroken in een licht voordelige stand voor Gelfand. De stand in deze match is $2^1/_2$-$2^1/_2$. De afgebroken partijen worden vandaag (dinsdag) gespeeld.

Van Aalten wordt kampioen in Nijmegen

NIJMEGEN — De Nederlandse grootmeester Geert van Aalten heeft het tiende internationale damtoernooi van Nijmegen gewonnen. In de tiende en laatste ronde versloeg hij Ibragimova uit Azerbeidzjan.

De Huissenaar kwam door die overwinning op gelijke hoogte met beide koplopers, de Senegalees Ba en Harmsma, die eveneens vijftien punten verzamelden. Op basis van weerstandspunten kreeg Van Aalten de eerste plaats toegewezen. Viervoudig winnaar Krajenbrink kwam dit keer met veertien punten niet verder dan de vierde plaats.

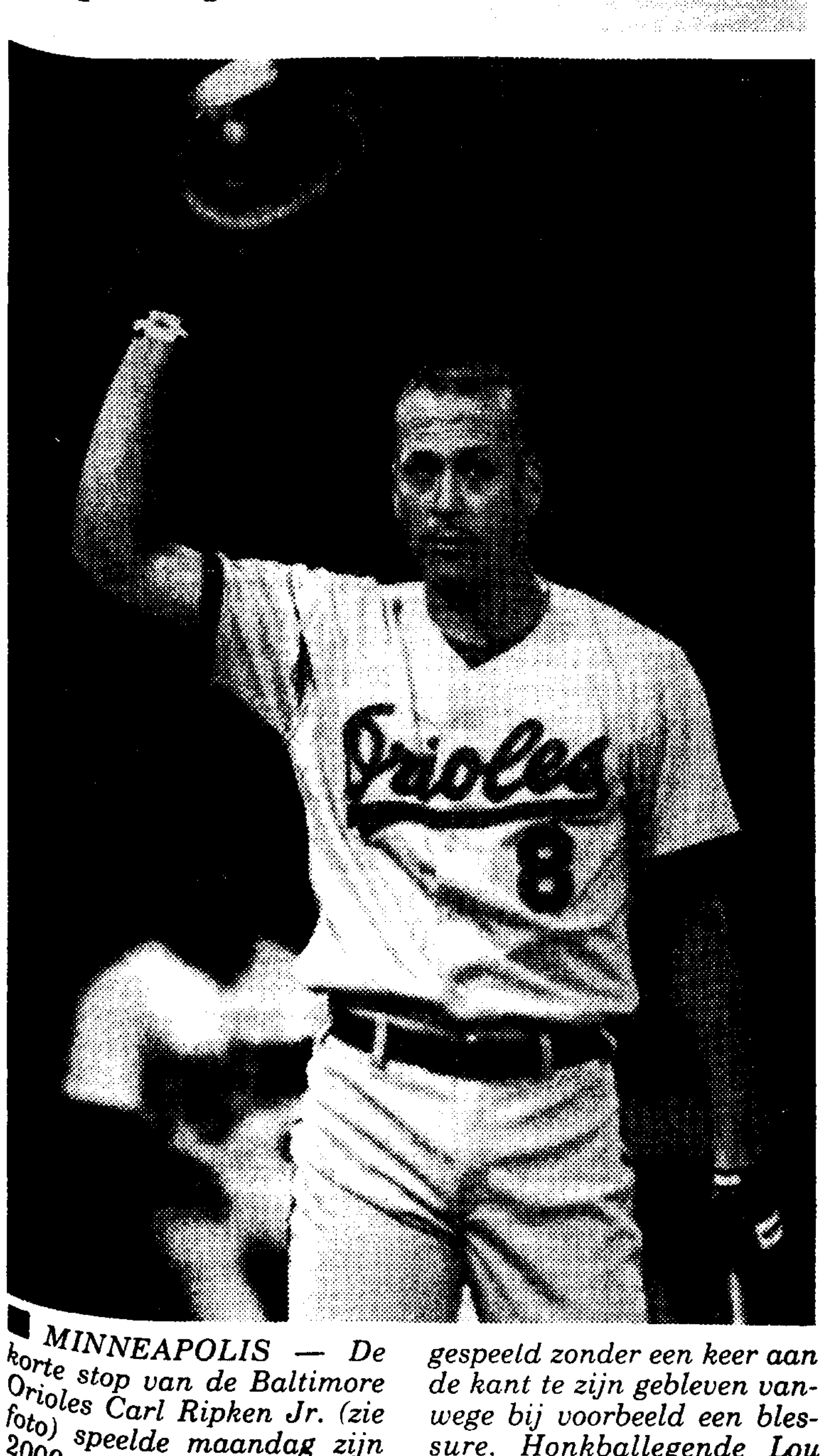
Het toernooi werd een ontgoocheling voor de 72-jarige oud-wereldkampioen Iser Kuperman. De Amerikaan eindigde met elf punten op de 38ste plaats. Dat leverde hem slechts een derde prijs op in het klassement voor 55-jarigen en ouder. Dat was evenwel niet voldoende om het verlies van zijn bagage te dekken. Die werd tijdens de slotronde door een autokraker gestolen.

Hakkinen één race geschorst

HOCKENHEIM — Mika Hakkinen mag niet deelnemen aan de Grand Prix van Hongarije. De Fin werd door de wedstrijdleiding van de Grand Prix van Duitsland schuldig bevonden aan het veroorzaken van een crash, waarbij zes voertuigen waren betrokken.

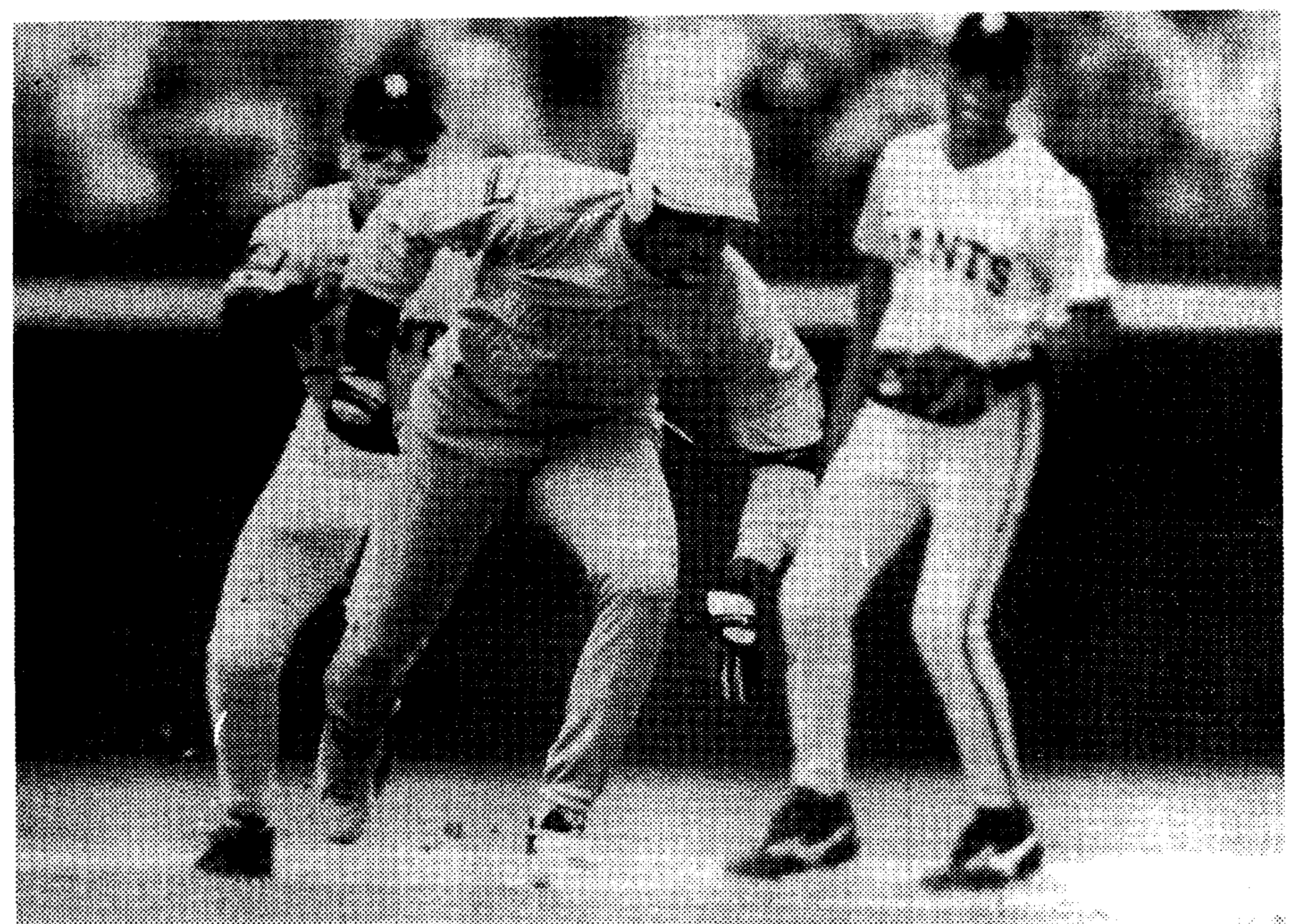
De coureur van McLaren-Peugeot werd roekeloos rijgedrag verweten. Direct na de start ramde de onstuimige Fin in de eerste bocht David Coulthard, Eddie Irvine, Rubens Barrichello, Mark Blundell en Heinz-Harald Frentzen van de weg. Bovendien dwong hij Damon Hill voor reparatie naar de pits, waardoor diens kansen op een goede klassering ook meteen waren verkeken.

Ripken speelt 2000ste wedstrijd op rij



■ MINNEAPOLIS — De korte stop van de Baltimore Orioles Carl Ripken Jr. (zie foto) speelde maandag zijn 2000ste wedstrijd op rij in de American League. Hij is de tweede honkballer in de Majors die zo veel ontmoetingen achter elkaar heeft gespeeld zonder een keer aan de kant te zijn gebleven vanwege bij voorbeeld een blessure. Honkballegende Lou Gehrig van de New York Yankees was de andere bigleaguer die ooit meer dan 2000 achtereenvolgende wedstrijden speelde.

Verrast tussen eerste en tweede honk



■ SAN FRANCISCO — De Cincinnati Reds wonnen maandag met de krappe score van 4-3 van de San Francisco Giants. Dat betekent dat de Reds nu 62 overwinningen hebben tegen 43 nederlagen en met ruim twee wedstrijden voorsprong op kop gaan in de Central Division van de National League. San Francisco verloor voor de 55ste keer dit seizoen en staan tweede in de Westelijke Divisie achter de Los Angeles Dodgers.

Op de foto een actiemoment waar Deion Sanders (midden) van de Reds achtervolgd wordt door korte stop Royce Clayton (links) in een 'run down' tussen het eerste en tweede honk. Sanders lette niet op en werd namelijk verrast toen hij te ver van het eerste honk ging staan. Uiteindelijk werd Sanders door Clayton uitgetikt.

Groningen dekt schulden met hypotheek op stadion

GRONINGEN — FC Groningen start het nieuwe voetbalseizoen zonder financiële zorgen. De eredivisieclub heeft de begroting met zes ton bijgesteld en op 5,8 miljoen gulden gebracht. Om de uit het verleden stammende schuld van bijna vier miljoen gulden af te dekken, heeft de noordelijke club bij de huisbankier een hypotheek van eenzelfde bedrag op het Oosterpark-stadion genomen.

Voor de aflossing van het bedrag is een termijn van twintig jaar overeengekomen. Ondanks de magere resultaten op het veld, maakte FC Groningen vorig jaar winst.

Op een begroting van 6,4 miljoen gulden werd een bedrag van ruim 460.000 gulden verdiend. De schulden dateren nog van de sanering in 1990 (twee miljoen gulden) en de verbouwing van het Oosterpark-stadion (bijna twee miljoen gulden) in een later stadium.

De club telt komend seizoen twintig contractspelers, van wie er tien nieuw zijn. Trainer Hans Westerhof keerde na twee mislukte seizoenen bij PSV terug op het oude nest. Erwin Koeman volgde hem. De oud-international kreeg van PSV een vrije transfer.

Verder contracteerde de vorig jaar ternauwernood aan degradatie ontsnapte club Schreuder en Beerens (PSV), Boudesteyn (Excelsior), Bombarda (ACV), Sion (Dordrecht '90) en Kooijman (Heracles). Drie jeugdspelers kregen een A-contract. Er werd, met behulp van een aantal sponsors, voor anderhalf miljoen gulden in nieuwe spelers geïnvesteerd.

Een kleine maand voor de start van de competitie heeft FC Groningen 8000 seizoenkaarten verkocht. Het totaal laag vorig jaar op 8800. De club verwacht dat dit aantal voor het nieuwe seizoen tussen 9500 en 10.000 zal komen te liggen.

Cruijff boos op Romario

BARCELONA — In een eerste reactie op de afwezigheid van Romario de Souza Faria heeft Johan Cruijff ontstemd gereageerd. "Hij laat zijn ploeggenoten in de steek. Hij heeft geen respect voor de mensen waarmee hij werkt." Over maatregelen tegen de wereldkampioen wilde de trainer van de Spaanse topclub het echter nog niet hebben.

"Ik wil eerst een persoonlijke gesprek met Romario. Tot nu toe is het daarvan nog niet gekomen. Als ik zijn verklaring heb aangehoord zullen passende stappen worden ondernomen."

Romario liet het afgelopen weekeinde weten nog niet voldoende hersteld te zijn van de bij het WK geleverde inspanningen. Hij heeft nog tot midden augustus rust nodig. Barcelona is de komende week zonder de Braziliaanse topschutter in Nederland op trainingskamp.

WIELRENNEN / ERFURT — Olaf Ludwig heeft zich teruggetrokken voor de wereldtitelstrijd wielrennen, die binnenkort op Sicilië plaatsvindt. De Duitser, bij het vorige WK in Oslo nog derde, vindt het op het Italiaanse eiland te warm. "Het wordt een graad of 40. Bij dergelijke temperaturen heb ik geen kans."

Kabbara schiet zich naar titel



■ CARACAS / WILLEMSTAD — Het lid van schietvereniging Trashocu Abdul Razzak Kabbara veroverde ruim een week geleden de gouden medaille in een internationaal schiettoernooi in de Venezolaanse hoofdstad Caracas.

Daar nam een schietdelegatie van de Trashocu, op uitnodiging van de Venezolaanse Schiet Federatie en het organisatie-comité ASTID, deel aan het evenement.

Kabbara won goud in de categorie 'Fosa Olimpica'. De Curaçaose schietclub eindigde verder als derde beste schietvereniging in de landencompetitie. Naast Kabbara, bestond het Curaçaose team uit Omar Ayubi en Nadim Ayubi. Op de foto Abdul Kabbara.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen **vakantieperiode** juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BRIDGE
(Bridgeclub Asiento)
20.00 uur vierde wedstrijd vakantietoernooi - **Scherpenheuvel.**

****

'Mi Tarzan, you Sjaan. Wij naar Tropen gaan?'

Marion Borst valt uit na incident Tour Femenin

CUGNAUX — Marion Borst is in de zevende etappe van de Tour Feminin gewond geraakt. De Nederlandse wielrenster werd met letsel aan haar gezicht en een paar gebroken tanden naar het ziekenhuis vervoerd. Borst reed met het peloton van de Tourmalet naar Cugnaux toen plotseling een hevig noodweer uitbrak.

De inwoonster van Leiderdorp kwam ten val toen ze werd getroffen door rondwaaiend tuinmeubilair. Een Franse mecanicien die haar te hulp schoot, raakte eveneens gewond toen hij een tak tegen zijn hoofd kreeg.

De etappe werd vijftien kilometer voor de finish stilgelegd. "Hagelstenen zo groot als duiveneieren vielen uit de lucht. In dertig jaar is het hier nog nooit zo'n slecht weer geweest", verklaarde de burgemeester van Cugnaux.

Zaterdag hadden de Nederlandse vrouwen een slechte dag. In het eerste gedeelte van de zesde etappe eindigde Elsbeth Vink nog wel op de vijfde plaats achter de Italiaanse winnares Fanini. Maar 's middags in de rit van Campan naar de Tourmalet kon geen van de Nederlandse deelneemsters aan de kopgroep meekomen.

Vink was wederom de beste Nederlandse. Ze eindigde als 22ste met ruim vijf minuten achterstand op winnares Iolanta Polikiavitsjoete, die de gele leiderstrui overnam van de Française Odin. Danielle Overgaag had helemaal een slechte dag. Ze kwam twintig minuten later binnen.

In het algemeen klassement spelen de Nederlandse vrouwen voorlopig geen rol van betekenis meer. Ook hierin is Vink de beste Nederlandse. Ze staat op de veertiende plaats met ruim vijf minuten achterstand op Polikiavitsjoete.

"Het is jammer. Maar de selectie had een volledige *off-day*. Dat kan gebeuren", zei bondscoach Frans van Diepen. "We zijn de rest van de eerste week met bij voorbeeld een etappe-overwinning van Yvonne Brunen goed doorgekomen. Helaas zakken we nu een beetje terug. Maar we hebben nog een week. De Tour Feminin is nog niet gedaan."

De vrouwen hebben maandag een rustdag. Dinsdag vervolgt het peloton, met nog vier Nederlandse rensters want Margaretha Groen verscheen zaterdag niet meer aan de start, zijn weg door Frankrijk.

* * * * *

VOETBAL / HAARLEM — De vriendschappelijke ontmoeting tussen Haarlem en Ajax, die zaterdag in Haarlem wordt gespeeld, staat in het teken van de Nationale Actie Ruanda. De opbrengst van het duel komt geheel ten goede aan de actie. Een zakenman heeft voor de wedstrijdbal al 10.000 gulden geboden.

* * * * *

WORSTELEN / DEN HAAG — Tania Struyk neemt het komende weekeinde deel aan het wereldkampioenschap worstelen voor vrouwen. Ze is de enige Nederlandse deelneemster aan het evenement, dat wordt gehouden in Sofia.

Op Wk-Softbal voor vrouwen

Australië vernedert Antillen met 13-1

ST. JOHN'S — Na twee klinkende zeges in het weekeinde op Frankrijk en Oekraïne, werden de Antilliaanse softbalsters maandag vernederd door de softbalselectie van Australië. Roselyn Kinburn keek in de eerste inning al tegen een 0-2 achterstand op. In die eerste slagbeurt van Australië sloeg Kerry Dienelt, met een teamgenoot op de honken, één van de ballen van Kinburn over de afrastering in het buitenveld.

De Nederlandse Antillen worden op het WK-Softbal voor vrouwen vertegenwoordigd door Curaçaose softbalsters. Ruim anderhalve maand trainden ze onder leiding van manager Taffy de Jongh. Zijn technische staf wordt verder gevormd door Chapè Bernardus, Capi Betorina en Tonchi Martina.

De manager van veelvuldig vrouwensoftbalkampioen Pichingolo reisde optimistisch af naar het WK. Dat omdat de Antillen ingedeeld werden in groep D samen met Australië, Japan, Bahamas, Oekraïne, Frankrijk en Botswana. Dat betekent volgens de technische staf dat de Antillianen op papier sterker zijn dan Bahamas, Oekraïne, Frankrijk en Botswana. Indien de Antilliaanse selectie van die landen wint en voor een verrassing zorgt tegen Japan, dan vordert de ploeg naar de volgende ronde.

Inmiddels hebben de Antilliaanse vrouwen drie wedstrijden gespeeld in Canada. Ze hebben twee gemakkelijke overwinningen behaald tegen Frankrijk en Oekraïne. In die ontmoetingen wierpen de twee werpsters Roselyn Kinburn respectievelijk Prisca Angelista-Sambo elk een 'no hit, no run'. Frankrijk werd met de score van 8-0 teruggewezen, terwijl Oekraïne met 6-0 door de Antilliaanse softbalsters werd verslagen.

Maandag echter werden de Antillen met de neus op de feiten gedrukt. Australië bewees over een van de beste selecties op het WK te beschikken. De slagvrouwen hadden geen medelijden met Kinburn en al in de eerste twee innings stond Australië met 6-0 voor. In de derde slagbeurt konden de Antillianen [illegible] neh tegen de opponenten en incasseerden maar liefst zeven punten.

De Antilliaanse eer werd door Isopnette Polonius gered. In de vijfde inning sloeg ze een solo-homerun voor de Antillen. Het mocht niet baten, want nadat Brooke Wilkins die homerun incasseerde, besloot zij de wedstrijd met een drieslag op de volgende Antilliaanse slagvrouw. Wilkins wees in totaal tien slagvrouwen van de Antillen met een drieslag naar de dugout.

De beste slagvrouw voor Australië in het Canadese St. John's werd Kim Cooper. Ze sloeg drie honkslagen in drie officiële beurten aan slag (3-3). Verder sloeg Sally McDermid een tweehonkslag in de tweede inning en loodste daarmee twee punten binnen. Peta Edebone tekende voor een driehonkslag, waardoor ook zij twee punten binnenloodste voor Australië. Voor de Antillen was Polonius met haar homerun tevens de beste slagvrouw (2-1).

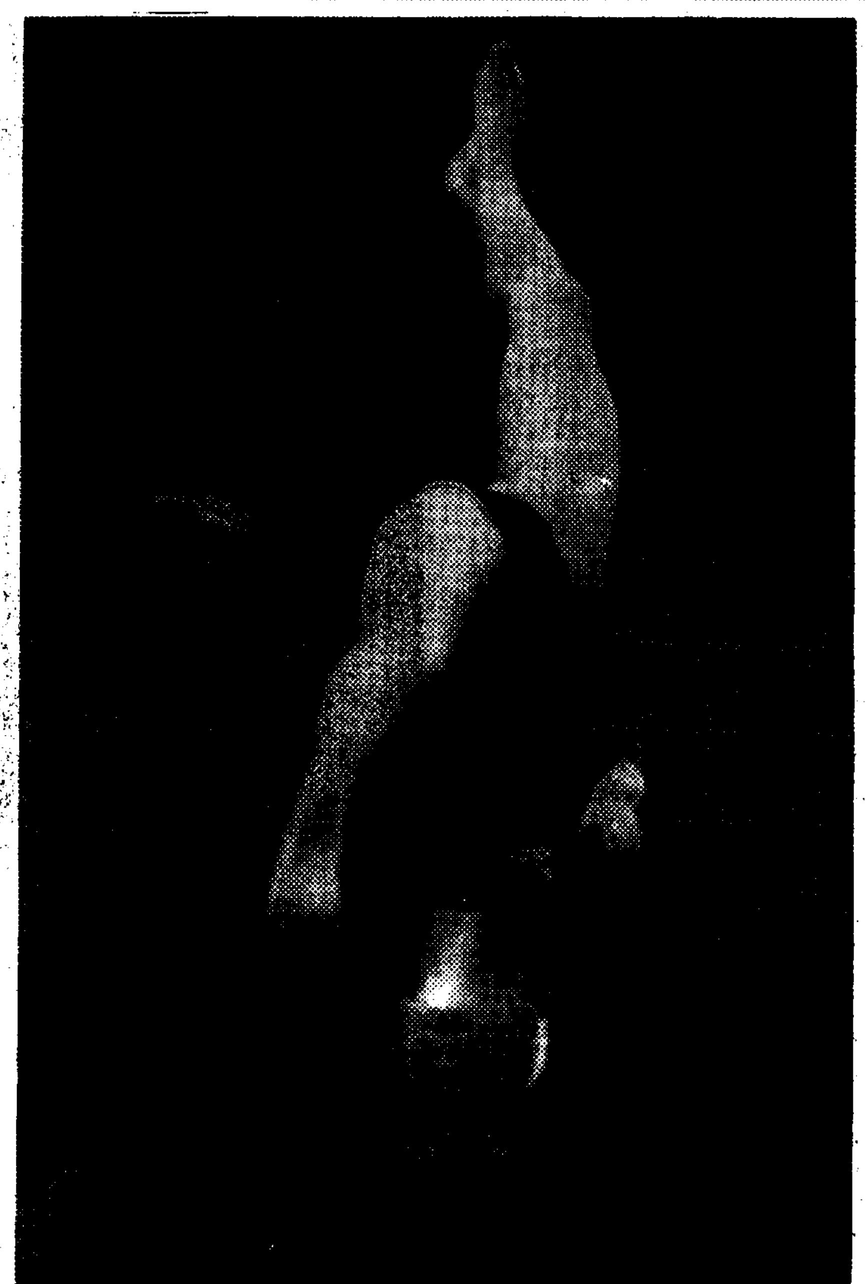
LINESCORE

Australië	2 - 4 - 7 - 0 - 0 = 13
Antillen	0 - 0 - 0 - 0 - 0 = 00
Australië	13 runs 11 hits 0 fouten
Antillen	00 runs 01 hits 3 fouten

Winnende werpster: Broke Wilkins
Verliezende werpster: Roselyn Kinburn

De volgende wedstrijden van de Antillen staat geprogrammeerd voor vandaag. Dan spelen de Antilliaanse softbalsters tegen Bahamas. Woensdag is vrij en donderdag ontmoeten de Antillen de Japanse softbalsters.

Turnster in actie op de balk



ST. PETERSBURG — Op de Goodwill Games heeft de 17-jarige turnster Shannon Miller (zie foto) tot nu toe maar liefst vier medailles gewonnen. In de individuele competitie veroverde ze namelijk twee gouden en twee zilveren medailles. De Amerikaanse is goed in vorm in St. Petersburg.

Nol de Ruiter naar Egypte

DEN HAAG — Nol de Ruiter is de nieuwe bondscoach van Egypte. De trainer tekende een contract voor één jaar. Hij wordt naar het Afrikaanse land gevolgd door Theo Verlangen die zijn handtekening zette onder een eenjarige verbintenis bij de club Ismailia, uitkomend in de Egyptische eredivisie. In Egypte begint De Ruiter aan zijn eerste buitenlandse avontuur.

De oud-assitentbondscoach was eerder trainer bij FC Den Bosch, Cambuur, Wageningen, SVV, Veendam, FC Utrecht en FC Den Haag. De eerste-divisieclub kocht onlangs het contract van De Ruiter af, nadat een eerdere poging mislukte. Den Haag wilde van de trainer af omdat hij te zwaar op de begroting drukte.

Verlangen heeft eindelijk weer een club gevonden na zijn ontslag bij Veendam in het seizoen 1992/'93. Voorheen had hij onder meer de touwtjes in handen bij Groningen, Cambuur, Emmen en Eindhoven. De Nederlandse delegatie in het afrikaanse land is nu uitgebreid tot vier man.

Parreira krijgt een warm onthaal

VALENCIA — Ruim 40.000 supporters van Valencia hebben Carlos Alberto Parreira maandag warm onthaald als de nieuwe trainer van de club. Parreira, die het Braziliaanse elftal naar de wereldtitel leidde, volgt de Nederlander Guus Hiddink op.

Valencia investeerde ruim tien miljoen gulden in elf nieuwe spelers. De belangrijkste aankopen zijn oud-doelman van Barcelona Zubizarreta en de Russische aanvaller Salenko.

Salenko was samen met Hristo Stoitsjkov topscorer van het WK in de Verenigde Staten. [illegible] nieuwe spelers en trainer eindelijk weer een serieuze gooi te doen naar de Spaanse landstitel.

In volleybaltoernooi op Goodwill Games

Oranje verliest kansloos van Russische selectie

ST. PETERSBURG — De Nederlandse volleybalsters hebben maandag hun derde wedstrijd bij de Goodwill Games in St. Petersburg verloren. Zoals verwacht was gastland Rusland te sterk voor de ploeg van Bert Goedkoop, die de wedstrijd dan ook gebruikte om veel van zijn speelsters internationale ervaring te laten opdoen. De Russinnen zegevierden met 3-0: 15-8, 15-9 en 15-5.

In de eerste set kon de Nederlandse basis, waarin Marrit Leenstra haar 67ste interlandwedstrijd speelde, de Russinnen aanvankelijk redelijk bijbenen. In de tweede set raakte Oranje snel met 1-6 achter, maar slaagde er in tot 5-6 terug te komen.

Vanaf dat moment wisselde Bert Goedkoop regelmatig. De Nederlandse coach zette in de derde set Gleis, Van Hinthum, Boersma, Wiegers, Fleurke en Leenstra in. Na 3-3 liepen de Russinnen snel uit naar 15-5.

De tweevoudig wereldkampioene vierkamp, Shannon Miller, heeft maandag tijdens de turnwedstrijden revanche genomen. De Amerikaanse, die zondag in de vierkamp als tweede eindigde, veroverde in de toestelfinales vier medailles: twee gouden en twee zilveren.

Dina Kosjetkova, die Miller in de meerkamp haar eerste nederlaag sedert twee jaar toebracht, was in de toestelfinales weinig gelukkig. Bij het inspringen viel zij plat op haar rug. De Russin eindigde als tweede op de vloer en werd gedeelde derde op de brug ongelijk.

Miller veroverde goud op de balk (9,875) en de vloer (9,937). Op de brug ongelijk en bij de sprong moest zij genoegen nemen met de tweede plaats. De Russin Svetlana Korkina zegevierde op de balk (9.862), Lilia Podkopajeva uit de Oekraïne maakte de beste sprong met 9,831.

CUB met toernooi jeu de boules

WILLEMSTAD — Het bestuur van Bolas Criollas Club Union Boneriano houdt op 5, 6 en 7 augustus een internationaal jeu de boules in het centrum aan de Maracaiboweg in de wijk Suffisant. Maar liefst 400 spelers binden de strijd aan in drie categorieën: vrouwen, mannen en jeugd. Naast Curaçaose teams, nemen ook clubs uit Bonaire en Aruba deel aan het internationaal toernooi.

Hwet organisatie-comité heeft Pepsi Cola, Heineken en Sedreko bereid gevonden om het jeu de boules-toernooi van Bolas Criollas Club Union Boneriano te sponsoren. Dat bleek op de persconferentie die het organisatie-comité, voorgezeten door Carlos de Palm, maandag in het CUB-centrum belegde.

Oorspronkelijk wilde de nieuwe club ook Venezuela uitnodigen. De federatie in dat buurland zegde echter af, omdat in hetzelfde weekeinde er ook een internationaal toernooi daar wordt gehouden.



Sport in het kort

VOETBAL / RIAD — Henri Michel, de voormalige Franse bondscoach, wordt trainer van de Saudische club Al Nasser in Riad. Bij het afgelopen WK was Michel trainer van Kameroen, dat in de eerste ronde werd uitgeschakeld.

* * * * *

VOETBAL / VADUZ — Liechtenstein zal al zijn thuiswedstrijden voor de voorronden van het toernooi om het EK 1996 in het buitenland moeten spelen. Dit heeft de Europese Voetbal Unie ofwel UEFA bepaald omdat de Liechtensteinse bond voor eind juli geen plannen had overlegd voor de bouw van een stadion dat aan de eisen van de UEFA voldoet. Liechtenstein speelt zijn eerste thuiswedstrijd op 7 september tegen Oostenrijk. Mogelijke plaats van handeling is het Zwitserse Sankt Gallen. Andere deelnemers in de groep zijn: Portugal, Ierland, Noord-Ierland en Letland.

* * * * *

VOETBAL / BUENOS AIRES — Daniel Cerrini, een Argentijnse diëtist, is er zeker van dat Diego Armando Maradona bij het WK-Voetbal ten onrechte is uitgesloten wegens het gebruik van verboden middelen. "Wij zijn [illegible] geïnformeerd over de uitslag van de controle. Ik ben ervan overtuigd dat het om een lichaamseigen stof gaat. Ik bestudeer deze mogelijkheid nu", aldus Cerrini.

ATLETIEK / WENEN — De wegens doping geschorste Oostenrijkse sprinters Andreas Berger en Gernot Kellermayer hebben hun nationale bond gedreigd met gerechtelijke stappen wanneer hun straf niet van vier jaar tot twee wordt teruggebracht. Eerder wees de wereldatletiekfederatie IAAF een verzoek tot reducering van de straf af.

* * * * *

VOETBAL / LONDEN — Vinny Samways verruilt Tottenham Hotspur voor Everton. De 25-jarige middenvelder speelde meer dan tweehonderd wedstrijden voor de Spurs. Met de transfer is ruim vijf miljoen gulden gemoeid.

* * * * *

VOETBAL / DORDRECHT — Dordrecht'90 heeft de Deense doelman Benny Gall op proef. De kersverse eredivisionist is nog naarstig op zoek naar een tweede doelman naast Ricardo de Jongh. De 23-jarige Gall is afkomstig van Herfolge en is de vaste doelman van het Deense Olympische elftal.

* * * * *

TENNIS / WHITE PLAINS — Yannick Noah keert op 25 augustus voor een keer terug op de tennisbaan. De Fransman heeft zijn medewerking toegezegd aan een benefiettoernooi dat aan de vooravond van de Amerikaanse Open wordt georganiseerd door het Arthur Ashe Fonds, dat na de dood van de Amerikaanse tennisster geld inzamelt voor de strijd tegen Aids. Noah moet het opnemen tegen onder anderen Boris Becker, Steffi Graf, John McEnroe en Martina Navratilova.

* * * * *

BOKSEN / TOKYO — Joost Arbatskov heeft zijn wereldtitel boksen in het vlieggewicht maandag met succes verdedigd. In Tokyo versloeg hij de Argentijn Hugo Soto door knockout in de achtste ronde.

* * * * *

ALGEMEEN / DEN BOSCH — In het kader van de begeleiding die de Top Support aan jonge sporters geeft, worden op 5 augustus en 2 september in Den Bosch twee voorlichtingsdagen gehouden. Onderwerp is voorlichting en instructie over dopingcontrole.

Wilhelmus a capella

DEN HAAG — Ongeveer 20.000 toeschouwers zongen zaterdagavond bij de huldiging van wereldkampioene Anky van Grunsven tijdens de Wereldruiterspelen het Wilhelmus mee. A capella, want de muziek was niet te horen in het Zuiderpark-stadion.

"Volgende keer zullen we een microfoon bij het orkestje neerzetten", zei persechef Joep Bartels ter verontschuldiging. Maar ook hij moest zijn stem verheffen. In het perscentrum haperden zowel de geluidsapparatuur als de electriciteitsvoorziening geregeld.

Het was één van de missers van de organisatie. Het scorebord [illegible] kelijk laat. Pas halverwege de [illegible] konden [illegible] punten [illegible] de [illegible] boven de tribunes [illegible]. Dat daarop aanvankelijk 'Indoor Brabant' te lezen viel, wekte tijdens de chaotische Wereldruiterspelen geen verwondering meer.

Zomercarnaval trekt 600 duizend bezoekers

ROTTERDAM — Zo'n ...000 mensen — meer ...n vorig jaar — hebben ...erdag het Zomercar...val van Rotterdam aan ...n voorbij zien trekken. ... grootste multicultu...e show van Nederland ... opnieuw een groot ...ces. Op een goed afge...en steekpartij na was ... sfeer volgens de Rot...damse politie perfect. ...170 extra ingezette poli...mannen hoefden ner...s in te grijpen. "De ...er was bijzonder gez...g" was de algemene ...atting.

...et Zomercarnaval werd ...erdag voor de tiende maal ...ouden. Antillianen, Aru...en, Surinamers, Kaap...iërs, Brazilianen en ...erlanders trotseerden de ...ische hitte en deinden in ... lange, bonte sliert door ...straten van de Maasstad. ... publiek had kennelijk ...er last van de warmte dan ... deelnemers. Weinigen ...gen in op de uitnodiging ... te dansen.

Nelo Emerencia van de ...ichting Zomercarnaval Rot...rdam is tevreden over de ...anifestatie. De Arubaan is ...orstander van een strakke ...anisatie en dat lukte per...t. "We zijn ook dit maal ...er precies op tijd beg...en. Eén uur in de mid...", zegt hij voldaan. Maar ... spreekt niet tegen dat ... perfecte route en een ...fecte tijdschema toch een ...tje tegen de sfeer van het ...naval en tegen de menta...eit van de deelnemers ...aan. "Maar we moeten nu ...maal rekening houden ... een Nederlands publiek ... om tien over één onge...digd wordt. Carnaval bete...t ook vrijheid voor de ...iesten. Dat ze hun creati...eiten op hun manier ...nnen uitdragen. Dat kan ... de organisatie maar goed ...pt. Pas als je je bewezen ...t in Nederland, gaat het ...rijfsleven er ook wat ...ien", aldus Emerencia. [illegible] ... alvorens met sponso...s over de brug te komen. ...erencia vertelt er heilig ... overtuigd te zijn dat het ...ercarnaval het grootste ...turele festival van ...ropa zal worden. "We ...an nu tweede na het car...al van Notting Hill in ...land. Daar ligt het aan...ezoekers al jaren stabiel ...geveer één miljoen. Wij ...ren nu de 700.000 en ...aantal lijkt elk jaar gro...te worden."

...d-bestuurslid mevrouw ...see denkt dat ook. In ...vergelijkt ze de sit...met het carnaval op ...çao dat volgend jaar voor ...e maal wordt gevierd. ...vertelt dat men daar na ... watersnoodramp die ...land in 1953 trof, oph... feestvieren en de voor het carnaval gespaarde gelden naar Nederland overmaakte. Pas in 1969 keerde het uitbundige carnaval op Curaçao terug. "Op dat eiland duurde het ook jaren voordat iedereen meedeed."

Vonsee voorspelt in de naaste toekomst één grote dansende en deinende massa op de Coolsingel van deelnemers en toeschouwers. Maar dan moeten de temperaturen toch wel lager liggen dan zaterdag. Want zomercarnaval is natuurlijk prachtig, maar voor de Nederlanders moet het dan toch niet té zomers zijn.

ERA 2000 en conceptbegroting gereed



WILLEMSTAD — De conceptbegroting 1995 is gereed. Tesamen met de nota Era 2000, die de financiële herstructurering van de landsbegroting voorstaat, is de conceptbegroting aangeboden aan minister Ys (Financiën). De medewerkers van het departement van Financiën boden de nota's afgelopen vrijdag aan aan de minister.

Op 27 september in Sentro Pro Arte

Tarima huldigt 'zingende groenteboer' Rudy Plaate

WILLEMSTAD — Het bestuur van Riba Tarima Foundation dat voorgezeten wordt door farandula-journalist Rudsel van Lamoen, komt met een nieuw project. De stichting gaat jaarlijks personen die hun sporen hebben verdiend in de Curaçaose artiestenwereld, huldigen. Zanger, tekstschrijver en arrangeur Rudi Plaate wordt de eerste artiest die op 27 september in de bloemetjes wordt gezet. Die huldigingsavond getiteld 'Kòrsou su ju: Rudi Plaate' wordt in het Sentro Pro Arte gehouden.

Riba Tarima Foundation is een particulier initiatief van farandula-journalist Rudsel van Lamoen. Jaarlijks reikt zijn stichting aan artiesten (musici, to...lers), d.j's, radio- en televisieprogrammamakers die hebben uitgeblonken met een of meerdere producties, de Tarima Award uit.

Tarima-voorzitter Van Lamoen vindt echter dat mensen die hun sporen hebben verdiend en eventueel nog actief zijn, gehuldigd moeten worden. Dat als een wijze van erkenning. Curaçao kent veel goede artiesten zoals bijvoorbeeld wijlen Erquimo 'Kimo' Candelaria, wijlen Edgar Supriano, oud-Tumbakoning Edwin Thomasa, de minder actieven Rudy Plaate, Oswin 'Chin' Behilia en de nog volop in de farandula meedraaiende artiesten Jossy Rosales, Mafalda Miguel, komiek Eligio Melfor en 'Tata di Tumba' Anselmo 'Boy' Dap.

Rudy Plaate heeft ontzettend veel liederen geschreven. Voor zichzelf, voor andere zangers en voor kinderkoren. Ook begeleidde hij jarenlang het kinderkoor Perlitas. Vanwege zijn werkzaamheden in de landbouw en zijn optredens als zanger, werd hij prompt bekend als de 'zingende groenteboer' van Curaçao.

Nummers van Plaate die niet alleen een hitlabeltje kregen opgeplakt, maar inmiddels klassiekers zijn geworden zijn onder andere: *Respeta polis, M'a jega lat, Birgen di Ararat, Pajarito, Raspado a raspa robes, Mi ke sa, Santa Maria* en *Atardi*. Het zijn nummers die gaan over dagelijkse beslommeringen, die soms op een humoristische wijze in zangnummers zijn omgetoverd door Rudy Plaate. De nummers *Birgen di Ararat* en *Mi ke sa* handelen over Curaçao en haar inwoners. In *Mi ke sa* vroeg hij zich af hoe Curaçao in het jaar 2000 eruit zal zien.

De Riba Tarima Foundation is van plan de klassiekers van Rudy Plaate weer ten gehore te brengen. Op 27 september worden de nummers niet alleen in hun oorspronkelijke versie gezongen, maar ook gedramatiseerd op de planken van Sentro Pro Arte gebracht.

Andere liederen zullen als dansmuziek dienen en weer anderen worden als gedichten voorgedragen in de Curaçaose schouwburg. De artiesten die op die huldigingsavond zullen optreden zijn zangeres Mafalda Miguel, Ronchi Matthew, Folkloristische dansgroep Dushi Kòrsou en culturele muziekformatie Harmonia i Kuera.

Fiesta Show houdt grote talentenshow

WILLEMSTAD — Fiesta Show Foundation houdt op zaterdag de lang verwachte finale van het jaarlijks terugkerende talentenfestival. De veertien winnaars in de voorrondes staan op 6 augustus dan op de planken van het International Trade Centre (ITC). Naast een showtime met twee van Curaçaos beste artiesten, Tony Sherman en Tico Libiee, wordt de talentenshow afgesloten met een grote dansfeest dat opgeluisterd zal worden door Gibi i su Orkesta en Armando Huerta & his Fiesta Show.

Fiesta Show Foundation is een organisatie die speciaal voor jongeren activiteiten, zoals talentenshows en recreatieve, sport en muzikale evenementen organiseert op Curaçao.

Naast de jaarlijks terugkerende talentenshow, is Fiesta Show Foundation bekend van de organisatie van beachparties en de zogeheten 'futbòl & softbòl di basilon' in het stadion van het Sentro Deportivo Kòrsou. Daarbij moeten de Curaçaose artiesten, politici en andere groeperingen het vaak opnemen tegen persmensen.

Naast de veertien jongeren die meedoen aan het talentenwedstrijd, is er ook de finale waarbij Eric Engelhart en Meraldo Bernabela allelei soorten geluiden gaan nabootsen. Verder zullen Emma Salome en Adonis Sleur respectievelijk salsakoningin Celia Cruz en entertainer Tony Sherman gaan imiteren.

De veertien jongens en meisjes die in de categorie talentenshow tegen elkaar zullen uitkomen zijn: Marviola Dossett, Erno Hato, Carlina Regina, Yesenia Corasol, Andry kroon, Angelique Koeiman, Eva Wyatt, Foo Petronilia, Valerie Peternella, Suzy Mook en de rappers Harold Milliard, Rand Angela, Mark Seferina en Marlon Mambi.

In de showtime zullen optreden Tony Sherman en Tico Libiee. Sherman heeft onlangs een cd opgenomen met diverse hitnummers van de Mexicaan Juan Gabriel. Libiee heeft samen met Gibi i su Orkesta een ballade hoog genoteerd staan op diverse top-40 van de Curaçaose radiostations. De entree voor de talentenshow afsluitend met een *danceball* is vastgesteld op 25 gulden (voorverkoop) en 35 gulden bij de deur op de showavond.

INGEZONDEN

Verkeersovertredingen

EEN VAN de eerste dingen die me opviel op Curaçao was de gemakzuchtige houding van de verkeersdeelnemers. Enerzijds heeft het merendeel geen haast en geeft iedereen ongevraagd voorrang op punten waar men zelf voorrang geniet. Anderijds neemt men het niet al te nauw met de verkeersregels.

Een van de meest essentiële verkeersmores is: laat zien aan de andere weggebruikers wat je van plan bent. Ook al weet jij zelf wat je gaat doen, een ander kan niet ruiken dat je gaat stoppen, afslaan, draaien, etcetera. Op het moment dat je andere weggebruikers van je plannen informeert, kunnen veel gevaarlijke situaties en ongelukken voorkomen worden. Zo gebruikt één op de twee weggebruikers zijn knipperlicht niet bij het afslaan. Het waarom is een raadsel. Is het laksheid, ongeïnteresseerdheid, onwetendheid, verstrooidheid, domheid. Mi no sa. Wel weet ik dat iedere Curaçaoënaar wel eens door het oog van de naald is gekropen (of net niet) als het gaat om een kopstaart aanrijding, doordat de ander niet te kennen gaf wat zijn/haar verkeersintenties waren.

Het ergste is nog dat de wet bepaalt, dat het achteroprijdende verkeer altijd schuld heeft. Dus ook als iemand plotseling remt, zonder remlichten, of plotseling afslaat zonder richtingaanwijzer en remlichten of iemand [illegible] voor je neus plotseling de weg op (voorrangsfout). In al deze gevallen moet je vol op de rem. De wet is gebaseerd op een weggebruiker met verantwoordelijkheidgevoel en een filosofie "voorkomen is beter dan repareren". Tevens gaat deze wet ervan uit dat het voertuig aan de wettelijke voorschriften voldoet (richtingaanwijzers en remlichten).

Aangezien de gemiddelde Curaçaoënaar met zijn hoofd niet op de weg maar ergens anders zit, er slechts één keer in de twee jaar, tijdens de keuring, om de auto heen gelopen wordt om te controleren of alle lichten naar behoren functioneren en men hier meer leeft volgens het "carpe diem"-principe, gaat het vaak goed fout.

Zaterdag zag ik nog een ongeluk. Een auto wil rechtsaf slaan zonder richtingaanwijzer en daar waar het helemaal niet mag. Een achteropkomende auto rijdt er vol op in en duwt daarmee de afslaande auto naar voren. Deze knalt vervolgens op een niets vermoedende tegenligger. Resultaat: drie auto's total loss. Oorzaak: één vinger, die niet naar de 'handle' van de richtingaanwijzer wilde, waardoor de boodschap: -"ik ga rechts afslaan, ook al mag dit niet, ... [illegible] ... mij, jezelf en een onschuldige tegenligger"- nooit is overgekomen.

TONY VAN DIJCK
Curaçao

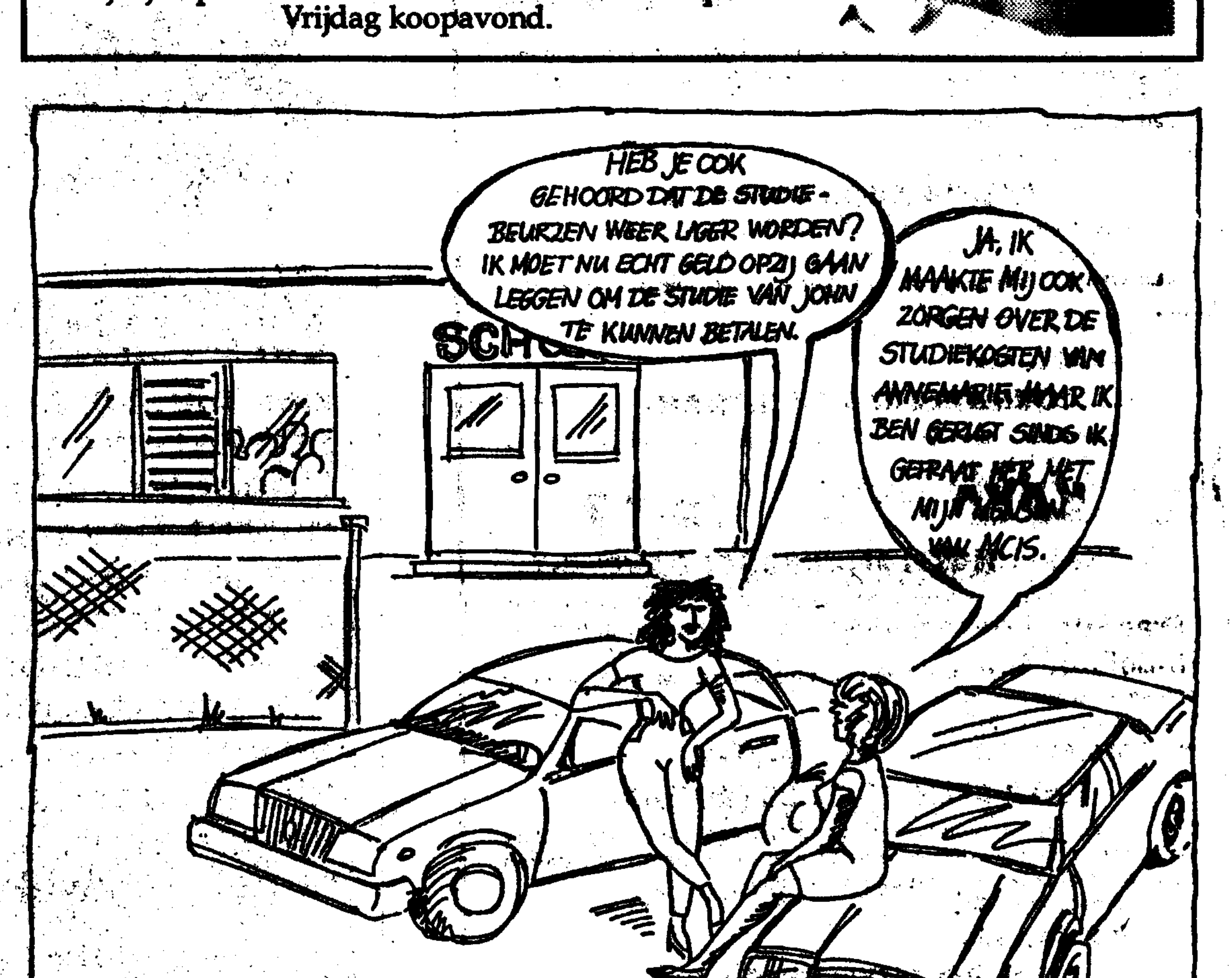
Luchthavenzaak:

Frank Arnell ook in hoger beroep

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Voormalig luchthavendirecteur Frank Arnell is in hoger beroep gegaan. Arnell werd onlangs veroordeeld tot een jaar celstraf, waarvan zes maanden voorwaardelijk, voor zijn aandeel in het schandaal rond de luchthavenuitbreiding op Sint Maarten.

Arnell kreeg van rechter Goossens hierbij de laagste straf. Omdat hij al zes maanden in voorarrest had gezeten hoeft Arnell niet meer terug naar de gevangenis. Pas op het laatste moment heeft de verdediging beroep aangetekend tegen het vonnis.



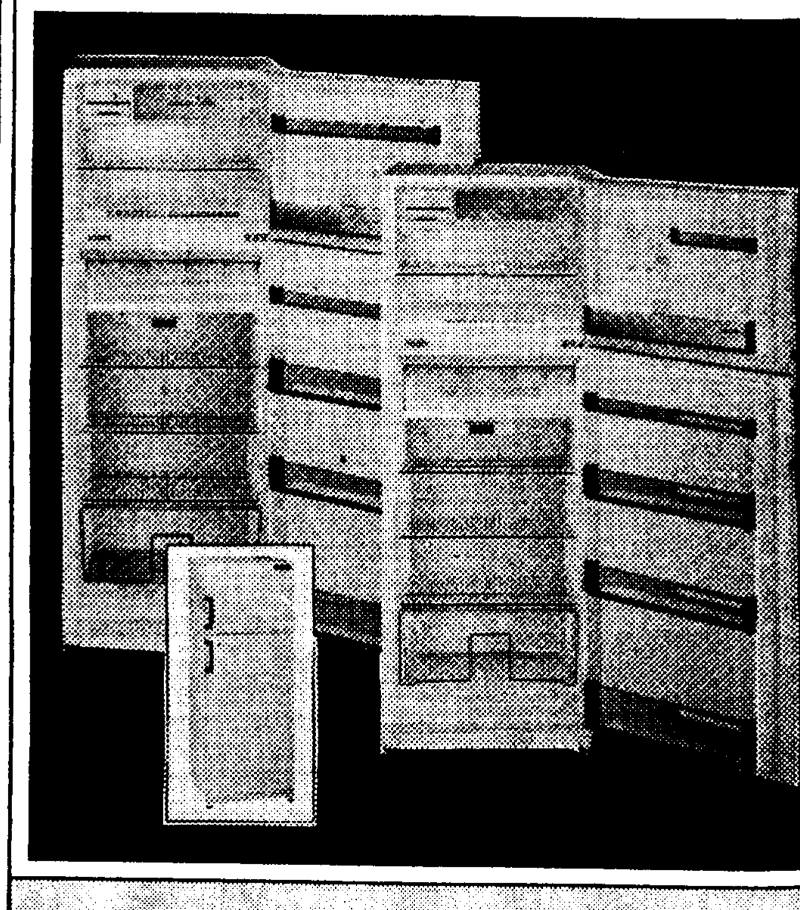


Verzet tegen Amerikaanse sekte in Polen

WARSCHAU - Politici en kerkelijke instellingen in Polen hebben een onmiddellijk verbod geëist van de van oorsprong Amerikaanse sekte 'De Familie', die bekend staat onder de naam 'Kinderen van God'.

In geen geval mag deze sekte officieel geregistreerd worden als religieuze vereniging zoals ze nastreeft, aldus een verklaring van het Poolse bureau voor religieuze aangelegenheden. Het aartsbisdom Warschau wees op de sekte in het kader van een uitspraak over 'bedreigende activiteiten voor de jeugd'.

De sekte wordt ervan verdacht prostitutie en seks met kinderen te bedrijven als vormen van 'evangelisatie'. Ook zou 'De Familie' bij de drugshandel betrokken zijn. In Polen is de wereldwijd opererende sekte sinds 1980 actief. Naar verluidt bezit ze daar twintig huizen, vooral in de buurt van scholen. In onder meer Frankrijk, de Verenigde Staten, Spanje en Argentinië heeft justitie de afgelopen jaren actie ondernomen tegen de sekte.



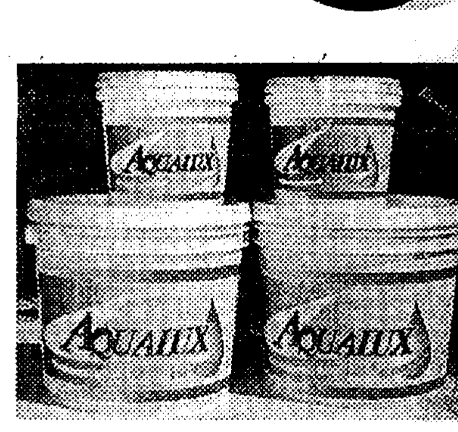
EILANDGEBIED CURACAO

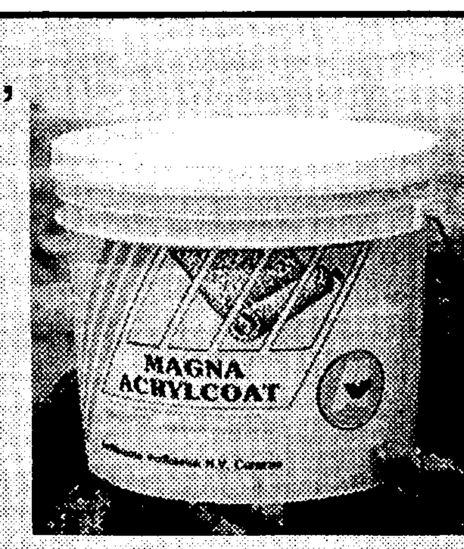
De Dienst Onderwijs zoekt voor enkele uitgezonden leerkrachten van het Openbaar Onderwijs,

WOONHUIZEN TE HUUR

Voor verdere informaties gelieve te bellen op nr. 376333 - heer S. Marcus.

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs,
A.F. Bernadina







BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimel 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Gezaghebber Frits Goedgedrag:

'De wereld eindigt bepaald niet achter Klein Bonaire'

KRALENDIJK — "Bonaire gaat met enorme stappen vooruit. Toch hebben jongeren daar in vele gevallen geen profijt van. Functies worden vervuld door buitenlanders, omdat de Bonaireaan daarvoor nog niet klaar is. Om de een of andere reden is dat erg belangrijk. De motivatie bij ouders en jongeren om zich mentaal en geestelijk te sterken is niet voldoende. Of zelfs niet eens aanwezig." Dat zei gezaghebber Frits Goedgedrag tegen de vrijdag vertrekkende studenten die hun eiland verlaten voor verdere opleiding.

Gezaghebber Goedgedrag benadrukt, dat iedereen tegenwoordig de mond vol heeft van beter onderwijs. Hij zegt dat daarmee niets nieuws is geconstateerd. Wel gelooft hij dat er in het onderwijs meer geïnvesteerd moet worden. Goedgedrag denkt, dat de vele problemen die zich in de maatschappij voordoen, inderdaad terug te brengen zijn tot fouten die in onderwijs zijn opvoeding worden gemaakt.

"Wij zullen er aan moeten werken dat ouders meer tijd met hun kinderen kunnen doorbrengen. Als overheid moeten wij er voor zorgen, dat er werkgelegenheid is voor onze jongeren. Maar aan de andere kant, zien wij dat veel van onze studenten na hun studie in het buitenland blijven. Dat gebeurt soms wel eens door het gebrek aan werkgelegenheid, maar ook wel door gebrek aan belangstelling."

Gezaghebber Frits Goedgedrag constateert evenwel dit jaar evenals vorig jaar een verbetering. Zowel bij de overheid als in de privé-sector ziet hij meer belangstelling ontstaan. Hij noemt dat een prettige ontwikkeling, mede omdat vacatures voor Bonaire kunnen rekenen op een massaal aantal sollicitaties.

"Ik denk dat Bonaire interessanter wordt. Het overheidsapparaat wordt geherstructureerd en er komen interessante functies vrij. Van de elf mensen die wij op MBO, HBO of academisch niveau hebben aangetrokken, zijn er acht Antilliaan. Daarvan is weer 85% op Bonaire geboren." Goegedrag denkt dat het een uitdaging is om op Bonaire te werken. "Het is een werkomgeving, waar integraal gepland is hoe een eiland zich sociaal-economisch kan ontwikkelen. Wij hebben een structurele opzet voor terreinverdeling, terwijl Bonaire bovendien bekend staat om de progessieve 'medio ambiente' politiek."

Overigens ziet de Bonaireaanse gezaghebber het vertrek van de nieuwe studenten niet alleen als een mogelijkheid om een diploma te halen. Goedgedrag denkt, dat het ook goed is, wanneer studenten beseffen dat de wereld niet ophoudt te bestaan na Klein Bonaire. Hij adviseert de nieuwe studenten zich te integreren met de cultuur en de mentaliteit van de omgeving waar de jonge Bonaireanen zullen gaan wonen. "Het is geenszins de bedoeling, dat de Bonaireaan zijn identiteit moet opgeven. Maar hij moet wel van de gelegenheid gebruik maken zichzelf te verrijken met de mogelijkheden die zich in het buitenland voordoen."



■KRALENDIJK — *Afgelopen vrijdag is de McLaughlin Bank op Bonaire in het nieuwe bankgebouw getrokken. De bank is nu gevestigd in het Evert's Building aan de Kaya Almirante Luis Brion. Met deze nieuwe huisvesting moet de bank gerekend worden tot een van de fraaiste banken met een zeer aantrekkelijk interieur voor de cliënt en cen zeer grote ruimte. Gezaghebber Frits Goedgedrag viel de eer te beurt om voor het eerst de sleutel in het slot te steken. Hij deed dat met verve, maar vond het wel jammer, dat hij de sleutel weer terug moest geven. Voor de genodigden onder wie Statenlid Peter Silberie, ex-gedeputeerde Ramoncito Booi en bankdirecteur Evert Piar, was er een geanimeerde receptie op het Ellis' parkeerterrein.*

Op de foto de drie leden van het management van de McLaughlin Bank Bonaire branch en geheel rechts gezaghebber Goedgedrag.

Volgens UPB-raadslid Felix Cicilia:

Nieuw Bestuurscollege pronkt met veren UPB

KRALENDIJK — Cicilia biedt het nieuwe PDB/ Paboso-Bestuurscollege niets nieuws onder de zon. "Ze voeren de door de UPB geëntameerde projecten uit en doen net alsof het hun eigen werk is", zegt Cicilia. Aanleiding tot de opmerking van Cicilia is de door gedeputeerde Nochi Willem aangekondigde verkoop van het Ontvangerskantoor en de ambtswoning van de gouvernementsarts.

"De manier waarop gedeputeerde Willem dat nieuws in de wereld heeft gebracht, lijkt een idee van het nieuwe Bestuurscollege, maar niets is minder waar", zegt het UPB-raadslid. Hij attendeert er op, dat bij voorbeeld het taxatierapport al geruime tijd geleden is gemaakt. Hij zegt dat de toenmalige oppositiepartijen (en nu dus Bestuurscollege) zelf tegen de verkoop waren. Cicilia wil dat de bevolking goed op de hoogte is van wat er in de overheid gebeurt.

"Dit is een Bestuurscollege dat de kans heeft gekregen van een domme overloper en nu opschept met de ideeën en de projecten van de UPB. Datzelfde is gebeurd met de tickets die gegeven zijn aan de Little League-delegatie. Piekeur weet dat heel goed, want toen behoorde hij nog tot de UPB. Daarna kwam er een samenzwering om in het Bestuurscollege te komen, maar Piekeur hangt daar maar bij als een appendix die in leven blijft tot de volgende verkiezingen." Dat zijn de voorspellende woorden van het UPB-raadslid Felix Cicilia, die benoemd werd tot gedeputeerde op hetzelfde moment dat het UPB-Bestuurscollege naar huis werd gestuurd.

Cicilia noemt nog een aantal projecten op die reeds door de UPB zijn geëntameerd. Hij vindt het eigenlijk maar een schande, dat die plannen door het nieuwe Bestuurscollege worden uitgevoerd, zonder dat zij met een eigen initiatief komen.

Volgens gedeputeerde Norwin Willem is het onzin, wanneer goede projecten die reeds gaande zijn, uit partijpolitieke overwegingen worden tegen gehouden of van het beleid geschrapt.

Algerijnse onthoofd

ALGIERS - Twee gemaskerde mannen hebben in Chlef in Algerije een vrouw onthoofd die weigerde informatie los te laten over haar werk.

De daders gooiden het hoofd op straat, waar een dochter van het slachtoffer het lichaamsdeel oppakte, meldt een Algerijnse krant maandag. De aanvallers vielen vorige week donderdagavond het huis van de vrouw binnen. Ze eisten dat zij vertelde over haar werk bij de plaatselijke overheid, maar zij weigerde. Omdat ze rekening hield met dodelijke wraak, vroeg ze om een snelle executie buiten haar woning zodat haar twee dochters niets zouden zien. Daarop sneden de daders haar hoofd af en gooiden het op de verlaten straat, waar de achttienjarige dochter het hoofd aantrof, zo melden ooggetuigen in de krant El Watan.

ETA erkent aanslag op topman van Defensie

BILBAO - De Baskische afscheidingsbeweging ETA heeft de verantwoordelijkheid opgeëist voor de aanslag afgelopen vrijdag in Madrid waarbij generaal Francisco Veguillas werd gedood. Veguillas was de 'nummer vier' van het Spaanse ministerie van Defensie.

Euskadi Ta Askatasuna (ETA) onderstreept in een communiqué dat dinsdag in het dagblad Egin werd gepubliceerd, "onze duidelijke vastbeslotenheid de gewapende strijd voort te zetten tegen het Spaanse leger, dat garant staat voor de eenheid van Spanje". Volgens de afscheidingsbeweging was het slachtoffer meer dan een dienaar van de ministers van Defensie: "Generaal Veguillas heeft ze wat ze moesten doen." De leiders van de Spaanse staat zouden altijd de 'soevereiniteit van het Baskenland' hebben genegeerd. Door de explosie van de autobom, tijdens het spitsuur midden in het centrum van Madrid, kwamen in totaal drie mensen om het leven.

"Geen taak in vredesmacht Haïti"

CDA heeft bezwaren tegen zenden mariniers

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Tweede Kamerfractie van het CDA heeft bezwaren tegen deelname van Nederlandse mariniers op de Antillen en Aruba aan een vredesmacht op Haïti. De woordvoerder Buitenlandse Zaken van het CDA, Jan de Hoop Scheffer, zei in een uitzending van Veronica Nieuwsradio bezwaren te maken tegen de 'hijgerige berichtgeving' in het dagblad De Telegraaf, waaruit zou blijken dat Nederlandse militairen bij een interventie- of vredesmacht richting Haïti zouden worden ingeschakeld.

"Ik moet nog zien of die militaire interventie er komt, maar zou dat het geval zijn, dan zullen daarin in de visie van mijn fractie geen Nederlandse mariniers, gelegerd op de Antillen en Aruba, deel van moeten uitmaken. Voor hen zie ik ook geen taak in een op Haïti te vestigen vredesmacht. Wij hebben natuurlijk de verplichting aan de opbouw van Haïti een bijdrage te leveren, maar dat zou dan met andere middelen moeten gebeuren", aldus De Hoop Scheffer.

Hij ziet eerder in de regio een taak weggelegd voor troepen uit de landen die lid zijn van de Organisatie van Amerikaanse Staten, de OAS. "Dat we mariniers gelegerd hebben op de Antillen en Aruba, wil niet zeggen dat ze ook voor een vredesmacht op Haïti worden ingeschakeld. Ik wil niet zeggen dat ze daar niet gemist kunnen worden, maar ze hebben daar toch een sociale taak."

De Hoop Scheffer stelt dat wanneer er een groter beroep op Nederlandse vrijwilligers zou worden gedaan in verband met de situatie in ex-Joegoslavië, hieraan voorrang gegeven zou moeten worden. "Op dit moment zijn we ook tegen het zenden van militairen naar Rwanda.

Haïti ligt in dat opzicht voor ons op één lijn. Bij de inzet van militairen moet je de verantwoordelijkheden goed afwegen. Ik zou zeggen, dat onze eerste verantwoordelijkheid ligt binnen het grondgebied van de CVSE, de Europese Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking. Dat houdt in: wel troepen naar ex-Joegoslavië, maar niet naar Haïti. We hebben daar wel verantwoordelijkheden, maar die liggen niet op militair terrein", aldus De Hoop Scheffer namens de fractie van het CDA.

De buitenland-specialist van het CDA reageerde met name op het openingsbericht van *De Telegraaf* van vandaag, waarin wordt vermeld dat een "deel van het garnizoen Antillen voor de VN-vredesmacht beschikbaar zou zijn". Defensie verklaarde tegenover *De Telegraaf* de op de Antillen gelegerde mariniers voor een vredesmacht op Haïti beschikbaar te hebben. Over het aantal beschikbare mariniers kan Defensie geen mededelingen doen. De beschikbaarheid geldt alleen als de VN een verzoek in die richting zouden doen.

Zimbabwe-Blauwhelmen aangevallen in Somalië

MOGADISHU - Zimbabwe denkt erover zijn achthonderd mariniers uit Somalië terug te trekken, nadat gewapende aanhangers van de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid het afgelopen weekeinde een compagnie van 168 VN-soldaten uit het Afrikaanse land hadden overvallen. Zeker één soldaat werd daarbij gedood door de Somaliërs.

Fractieleider Paboso Gijsbertha:

Gang van zaken rond Parker blijft raadsel

KRALENDIJK — Nu de zaak rond het Parker hotel door het rapport Wubs weer in het nieuws was, zegt Rodger Gijsbertha van de Paboso dat het financiële schandaal dat door de Amerikaan Robert Parker is veroorzaakt, een mysterie blijft. "Op het moment dat iedereen denkt, dat er eindelijk klaarheid komt, blijkt dat het raadsel groter is dan ooit." Aldus Gijsbertha in een radioprogramma van zijn partij.

Gijsbertha heeft alle waardering voor Wubs. Toch vindt hij dat er uit het rapport van Wubs nauwelijks iets nieuws te leren valt. De Paboso-fractievoorzitter vindt de inhoud van het rapport eigenlijk meer een bevestiging van hetgeen zijn partij al sedert 1991 naar voren heeft gebracht. Hij hoopt, dat de leden van de eilandsraad zo spoedig mogelijk een kopie zullen krijgen van het rapport. Hij herinnert er aan, dat de leden van de Bonaireaanse eilandsraad in januari van dit jaar al een unanieme motie hebben aangenomen, waarin het Openbaar Ministerie (OM) wordt gevraagd een diepgaand onderzoek in te stellen naar het financiële schandaal, dat nu al een grootte heeft bereikt van 81 miljoen dollar.

"Nu zijn we alweer zes maanden verder. Maar er is nog geen enkel teken dat het OM inderdaad met het onderzoek is begonnen." Dat zegt Rodger Gijsbertha die nu het OM dringend verzoekt de daad bij het woord te voegen en met het onderzoek te beginnen. Gijsbertha meent, dat indien er inderdaad incorrecte en zelfs illegale handelingen hebben plaats gevonden, daarover geen twijfel mag blijven bestaan.

"Mochten er strafrechtelijke handelingen hebben plaats gevonden, dan begint het werk van het OM", zegt Gijsbertha in zijn radiopraatje. De woordvoerder van de Paboso vindt het opmerkelijk, dat alle namen van mensen die genoemd zijn om te getuigen, kennelijk hun geheugen hebben verloren.

"Het is en blijft een raadsel. Maar het volk eist duidelijkheid, want de 81 miljoen zullen door het volk betaald moeten worden." Dat is de conclusie van Rodger Gijsbertha, fractievoorzitter van de Paboso, tijdens zijn radiopraatje via de lokale radiostation Voz di Bonaire.

Met 300 advocaten:

Monster-proces in Ankara tegen Koerdische ex-parlementariërs

ANKARA - Onder strenge veiligheidsmaatregelen begint woensdag voor het Hof voor de Staatsveiligheid in de Turkse hoofdstad Ankara het proces tegen zes Koerdische parlementariërs.

Turkse journalisten klagen over de 'belachelijk kleine' rechtszaal. Ondanks de verwachte nationale en internationale belangstelling zal de rechtszaak plaatshebben in een zaal met slechts driehonderd plaatsen. Op het beklaagdenbankje zullen vijf vroegere parlementsleden van de inmiddels verboden Democratie Partij (DEP) en één voormalige onafhankelijke Koerdische parlementariër zitting nemen. Zij hebben bij elkaar bijna driehonderd advocaten. Daarnaast wordt een vijftigtal waarnemers verwacht: Politici, juristen, mensenrechtenactivisten en NGO-medewerkers. Daarbij komen waarschijnlijk ten minste driehonderd journalisten en overige toehoorders. Maar het Hof wil naar eigen zeggen niet meer dan driehonderd personen in de rechtszaal toelaten.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

CUR. ANTIEK w.o. wastafels, watertafels, secretaire, vitrola, wandtafel, kaptafel, waterfilter etc., etc. Tel.: 375947 (na 6 uur).

1 SET DI komedor di 6 stul di mahok pa f.1.200,-; 1 set di komedor di 8 stul di rotan pa f.2.500,-; 1 telefon celular pa auto pa f.800,-. Tel.: 681830 of 601590.

VOLRAS CHOWCHOW puppies, ontwormd, 7 weken. Erosweg 59-B. Tel.: 379343.

1 HOOGSLAPER MET prima matras f.75,-. Tel.: 611048.

WEGENS VERTREK: Ford Bronco 4x4, gekeurd tot 13-04-'95, overhauled, bouwjaar '80; een Opel Kadett 1.3, gekeurd tot 26-7-'95, bouwjaar '85. Tel.: 672141.

IBM COMPUTER f.750,-; Iunkers warmwatergeiser f.175,-; wastafel + kraan f.50,-. Tel.: 675761.

CD ROM, 486-40 Mhz Motherboard, #9 VLB video card, shareware + interactive ed. Tel.: 375213.

DOBERMANN-PUPPIES, ingeënt. 8 wkn. oud, ontwormd. Tel.: 603384 of 369995.

WELLCRAFT 23 ft. Johnson 225 PK met trailer incl. ski-uitrusting, reddingssysteem, hengels en nieuwe Johnson 15 PK. Tel.: 625666/615066 (Fredi).

Shade decoration biedt u een grote sortering stoffen en P.V.C.'s. U kunt nu nog profiteren van onze kortingen van 40% en 50% voor gelimiteerde tijd. Bel ons op! tel.: 378853

Te koop wegens overcompleet HONDA CIVIC '89 l.z.g.st. met airco, AM-Fm radio, 5 spd, 1600 cc. Slechts 61.000 km. Vraagprijs: 14.750,= Tel. 611879

Schoenen nodig??



Natuurlijk bij: De Duizendpoot. Kaya Drs. Oy Sprock 42, Toni Kunchi. Tel: 368661. Open: ma t/m vrij 2.30 - 6 zaterdag 9 - 2

AQUA LIFE — TE HUUR LUXE BUNGALOWS met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. Informatie: Tel.: 677149 Fax. 677097.

Marjolein beauty parlor for dogs. Gediplomeerd hondentrimster. Winston Churchillweg 25. Tel: 668834. dinsdag t/m zaterdag 8.00 a.m. tot 1.30 p.m. maandag gesloten

Caribbean Hardware — The Paint Shop. Roodeweg 182 (o). Tel. 625505

WANTED TO RENT BY INTERNATIONAL SCHOOL OF CURACAO NETHERLANDS ANTILLES: FURNISHED APARTMENT. TEL: 373633 (office hours)

Te koop aangeboden: Zeilboot Laser: 1 jr oud, z.g.a.n. Te koop gevraagd: Sunfish (max. 3 jaar oud) 601214/373670

Personeel gevraagd: **hulp in de huishouding** 2 ochtenden in de week, Jan Thiel, eigen vervoer. Tel.: 676116

La Colline Summer Sale 1994 — De Rouvilleweg 9 - tel: 623822 Open: 9.30 - 12.30 u. / 3.00 u. - 6.00 u.

Voor een appel en een ei krijgt U prutswerk. Voor een fatsoenlijk tarief echter vakwerk. Voorkom ellende met Uw elektrische installatie en werk met de vakman. Neem een besluit. Kies VOORUIT. Rozenweg. Tel. 378961 Fax. 370281

CURSUS ENGELS L.O. & M.O.-A Aanvang in september a.s. Voor verdere inlichtingen gelieve te bellen: Tel.: 673806 of 374965

TE KOOP Goed onderhouden **WOONHUIS** te Welgelegen aan de Frater Richardusweg # 3, Willemstad, Curacao. 4 slaapkamers, 2 badkamers, vrijstaand washok, overdekte achterterras. 585 m2 erfpachtsgrond. Eventueel als kantoorpand. NAf. 265.000,- k.k. Tel.: 07-6899/07-6955.

Granidioze kortingen van 30 en 50% op verschillende kwaliteitsartikelen. Op = op, dus kom langs voordat alles is uitverkocht. RASONABLE Clothing Store. Winkelcentrum Brievengat - Winston Churchillweg

Weer naar school met SINGER. nijco. Emmastraat 1, Tel.: 21797, Aruba. Sta Rosaweg 68, Tel.: 372200, Curaçao. de beste kwaliteit, voor de beste prijs!

ZWANGERSCHAPS- & OUDERSCHAPSEDUKATIE. Zwangerschapskursussen: vanaf 3 maanden: zwangerschapsgymnastiek, zwangerschapsvoorlichting. Plaats: Koredor/Sundance. vanaf 6 maanden: geboortevoorbereiding, ademhalingstechnieken, ontspanningstechnieken. Plaats: Dr. Taamskliniek. Ook Kraambegeleiding thuis na de bevalling mogelijk. Informatie: Zwangerschapseducatie, tel: 608917.

MYRENA SINT JAGO di CURATERA PRODUCTIONS ta duna workshop di baile pa mucha i adulto.
Lugá: Fina's Dance Art School, Groot Kwartierweg 6A
Fecha: 3, 4, 5, 8, 9, 10 di ougùstùs 1994
Informashon: telf. 658483 for di 1 di ougùstùs



Nieuw van YVES SAINT LAURENT CHAMPAGNE Eau de toilette voor dames. Heerenstraat, Salina Galleries, Caribbean Hotel, Airport. PENHA 1708

TE KOOP Ford Mercury Cougar bouwjaar 1978 gekeurd tot juni 1995, inclusief belastingplaat. Prijs: f. 3000,-. Tel.: 673040

Gordijnen nodig? bij Jungle natuurlijk. Lindberghweg 1, tel. 658842 of 658641

Patrizia design & casual. All New Summer Collection 1994 and an exclusive ITALIAN shoe collection at affordable prices. Monday thru Saturday 9:00 - 12:30 / 14:30 - 18:30. Ontarioweg #2 / Columbusstraat #4. 658333/656606

Landhuis Brievengat presenteert woensdag 3 augustus vanaf 8.00 n.m. - 2.00 a.m. PISANG AMBON NIGHT met live band: The Happy Peanuts. Entree gratis. Pisang f 3.00. Iedereen is welkom.

TE HUUR AANGEBODEN 't Valkennest Appartments. Rustiek gelegen, artistiek ingerichte appartementen omgeven door een weelderige, tropische tuin, voor kort- en langer verblijven. Tevens autohuur en duiken mogelijk. Aantrekkelijke week- en maandtarieven (all-in). Voor verdere inlichtingen: Tel: 682259 - Fax: 680145

Ceres 100% pure fruit juice 12 flavours

TE KOOP AANGEBODEN

LA CABANA timeshare week 19; gameboy + tapeboxen f.100,-; eiken sofa f.75,-; eiken tv-kastje f.75,-. Tel.: 36946. Boonchi Strenastraat 14.

PET LOVERS N.V. S.B.N. Doormanweg 22 Curaçao N.A.

Problemen met je haar? Kom even langs bij Mamita tel. 623233

CARIBBEAN PHONE & CAR RENTAL. Cellular Phone Rental, Car Rental. THE RENTALS PROFESSIONALS. Rental location: Louise de Colignylaan 11.

Te koop: TRUCK goed onderhouden, met trekhaak. Bj. 1988. Kl: metallic grijs. Merk: Jeep Eliminator. V6 motor. vr.pr. fls. 22.000,-. Tel. 375749/ 601323

Te koop: bj. 1990. kl. metallic blauw. vr. pr.: fl. 21.000,= tel: 375749/ 601323

TE HUUR Ruime 1 slaapkamer APPARTEMENT voor vakantiegangers (rustig gelegen). Volledig gemeubileerd. All-in. Tel.: 615875

Clima Cars AUTO AIRCONDITIONING Herat 1A - Tel: 672059, Sta Rosa

BARDINET It's French of course. Liqueurs

Appletiser. Heeft U 't al geproefd? Renma Trading - Tel. 632061

Geveiligd per 1 augustus 1994 ... in samenwerking met ... Konsult volgens afspraak. Telefoon 367744 - 367795. Praktijkadres: Schottegatweg Oost naast #3B

Te Huur HUIS compleet gemeubileerd met 3 slaapkamers, keuken, voorgalerij. Prijs: ... Inlichtingen: Tel.: 604605

TE HUUR WOONHUIS eventueel als kantoorpand c.q. huisartsenpraktijk. Centraal gelegen met ruime parkeerplaats. NAf. 1900,- per maand. Inlichtingen: Tel.: 07-6899/07-6955.

REMINDER BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT
Aanvang kursus: maandag 12 september 1994
Lesuren: Elke maandag van 19.00 tot 22.00 uur
Eindexamen: maandag 7 november 1994
Voertaal: Papiamentu/Nederlands
Inschrijvingen: Vóór 7 september 1994
efficiency in operation. curaçao n.a. neptunusweg 30

KOERSEN CENTRALE BANK

[...]TERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) [...]LDIG OP DINSDAG 2 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

[...]LUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
[...] DOLLAR	1.77	1.78	1.80
[...] DOLLAR	1.260	1.280	1.300
[...] STERLING	2.675	2.730	2.790
[...] GLD ([...] Nf. 100)	99.75	100.47	101.27
[...] FRANCS ([...] Zw. frs. 100)	133.11	133.83	134.63
[...] FRANCS ([...] Fr. frs. 100)	31.89	32.79	33.49
[...]TSE MARK ([...] Dm. 100)	112.14	112.86	113.66
[...]IRE ([...] It. lire 1000)	0.80	1.10	1.16
[...] FLORIN ([...] Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
[...]NSE YEN ([...] yen 10.000)	167.74	178.60	179.40
[...] ([...] Ecu 100)	-.-	216.33	217.13

[...] bankpapier
[...] overboekingen en bankcheques

[...]EVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT [...] BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE [...]ERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

[...]ONTO: 5%
[...]ENINGSRENTE: 6%
[...] RENTE 1 maand: -
[...]erve Requirement: 7%
[...]erve Period: 18 juli-15 augustus
[...]icatieve koersen overheidspapieren:
[...] % obl. 1989/1994 koers: 100.49% Eff. rendement 3.00 % Land
[...] % obl. 1989/1999 koers: 102.90% Eff. rendement 7.30 % Land
[...] % obl. 1989/2004 koers: 101.69% Eff. rendement 8.00 % Land
[...]25% obl. 1990/1995 koers: 102.92% Eff. rendement 6.25 % Land
[...] % obl. 1991/1996 koers: 103.96% Eff. rendement 6.65 % Land
[...]75% obl. 1993/1996 koers: 102.22% Eff. rendement 6.35 % Land
[...] % obl. 1992/1997 koers: 104.13% Eff. rendement 6.75 % Eiland
[...]5% obl. 1992/1997 koers: 104.64% Eff. rendement 6.85 % Eiland
[...]5% obl. 1993/1998 koers: 104.96% Eff. rendement 7.00 % Eiland
[...] % obl. 1993/1998 koers: 103.13% Eff. rendement 7.05 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak vriendelijk gestemd

AMSTERDAM — Hoewel ongeanimeerd heeft de Amsterdamse effectenbeurs het maandag uitstekend gedaan. Ondanks de bijna twee cent lagere dollarkoers op Nf 1,7670 boekten de meeste aandelen en obligaties koerswinst. De wegebbende angst voor een renteverhoging in de Verenigde Staten legde de basis voor de vriendelijke stemming.

De AEX-index passeerde enige uren na aanvang van de handel met gemak de 410-puntengrens. Die barrière werd volgens handelaren vooral van psychologisch belang geacht. "Als we die grens vasthouden ligt de weg naar boven verder open", meende een optimistische handelaar rond het middaguur. Hij werd op zijn wenken bediend. De beursbarometer eindigde bijna vier punten hoger op 412,14. Er werd voor in totaal Nf 2,47 miljard verhandeld, waarvan Nf 982 miljoen in aandelen.

Frankfurt en Londen deelden in de vreugde, al bleef de stijging van de toonaangevende indices beperkt tot respectievelijk 7 punten op 2154 en 15 punten op 3097. De CAC-40-index van de beurs in Parijs eindigde ruim vijf punten hoger op 2070.

AFNEMENDE ANGST

Als oorzaak voor de optimistische stemming verwezen handelaren naar de forse winst die de Amerikaanse obligatiemarkt vrijdag liet zien. De eind vorige week gepubliceerde economische cijfers wezen op een matiging van het groeitempo van de Amerikaanse economie. Dat deed de angst voor inflatie, gevolgd door een [...]lijke rentestijging [...]rk afnemen. Een hogere rente heeft doorgaans een negatief effect op de aandelen- en obligatiekoersen.

In Amsterdam werden vooral de havenfondsen en financiële waarden gevraagd. Van Ommeren steeg Nf 1,20 op Nf 53,50 en was daarmee procentueel gezien de grootste stijger. NedLloyd was een goede tweede met een koerswinst van Nf 1,60 op Nf 72,50. Vooral vanuit het buitenland was er veel vraag naar dit fonds.

FINANCIËLE WAARDEN

Bij de financiële waarden werd de ranglijst aangevoerd door ABN-AMRO, die acht dubbeltjes toevoegde op Nf 60,10. ABN-AMRO was tevens het op een na meest verhandelde fonds; er verwisselden 1.546.534 aandelen (dubbeltelling) van eigenaar. Eenzelfde winst was weggelegd voor ING, die daardoor terecht kwam op Nf 81,60. Verzekeraar Aegon was Nf 1 hoger op Nf 98,30 eveneens in trek.

AKZO Nobel en DSM, die woensdag beide halfjaarcijfers publiceren, brachten het er eveneens goed vanaf. AKZO sloot Nf 2,30 hoger op Nf 216,70, terwijl DSM Nf 1,40 meepikte op Nf 144,30. Philips, dat volgende week resultaten over het eerste semester bekend maakt, rukte Nf 1,10 op naar Nf 55,60.

Op de obligatiemarkt noteerden de meest courante staatsleningen drie a vier dubbeltjes hoger.

CNN Turner jaagt op overname VS-netwerk

ST. PETERSBURG - Mediamagnaat Ted Turner wil een van de drie grote Amerikaanse televisienetwerken overnemen. De president van Turner Broadcasting System (TBS) verklaarde dat maandag in Sint Petersburg tijdens de Goodwill Games, waartoe hij destijds het initiatief nam.

Turner zei het 'zeer, zeer logisch' te vinden dat zijn bedrijf zich op de markt gaat begeven voor CBS, NBC of ABC. Welk station hij wil overnemen en wanneer, zei Turner niet. "Liever vandaag dan morgen. Ik wacht nu al tien jaar." TBS is de grootste Amerikaanse leverancier van amusements- en nieuwsprogramma's voor het kabeltelevisienet. Het bedrijf bezit onder meer Cable News Network (CNN).

Of hij van plan is CBS te kopen wilde hij 'niet direct' aangeven. "Ik denk dat alle drie beschikbaar zijn." Mediakringen hadden gemeld dat Turner 'zeker geïnteresseerd was om iets met CBS te doen'.

[...]NEW YERSEY - President Bill Clinton is op campagne, voor zijn Nationaal gezondheidsplan. Woensdag avond zal Clinton zijn plan voor de hervorming van het stelsel van de gezondheidszorg in de VS nog eens uiteenzetten. Hij bracht maandag een bezoek aan Jersey City, in de staat New Jersey. Tijdens dit bezoek stond de hervorming van de gezondheidszorg centraal. Die heeft in het binnenlandspolitieke programma van Clinton een hoge de prioriteit. In de VS zijn tientallen miljoenen mensen niet verzekerd tegen ziektekosten omdat zij de premie niet kunnen betalen. In het congres bestaat veel weerstand tegen Clintons plan. Het is al zeker dat de Amerikaanse president zijn plan niet ongehavend door het congres krijgt. Daar lijkt Clinton zich al bij neergelegd te hebben. Voor deze campagne maakt de president een nationale bustoer met de Health security express.

(AFP-satellietfoto)

Clinton op campagne



MMM ontkent met klem piramidefonds te zijn

Moskou wil tekst en uitleg van omstreden beleggingsfonds

MOSKOU - De Russische autoriteiten hebben de voorzitter van MMM verzocht woensdag tekst en uitleg te geven over de enorme problemen waarin het omstreden beleggingsfonds de afgelopen week is terechtgekomen. Sergej Mavrodi dient uiteen te zetten waaruit de activiteiten van zijn fonds bestaan "om het publiek een beter inzicht te geven in het geen gaande is".

Tot nu toe is niet precies duidelijk hoe het fonds werkt. Rusland kent geen wet die bedrijven verplicht hun bezigheden te omschrijven. Het Russische ministerie van Financien vermoedt dat MMM een zogenoemd piramidefonds is, dat het geld van nieuwe beleggers gebruikt om het aan bestaande aandeelhouders uit te keren. Dat gaat goed zo lang zich nieuwe beleggers melden maar zodra die weg blijven, zakt het systeem als een kaartenhuis in elkaar.

Mavrodi heeft ontkend dat MMM een piramidefonds is. Hij zegt het geld van Russische spaarders te investeren in aandelen, te gebruiken om te speculeren op de valutamarkt en om kortlopende leningen uit te schrijven.

AANDEELHOUDERS

Aan het ministerie van Financien en het staatscomite voor Monopoliezaken dient Mavrodi ook een lijst van aandeelhouders te overleggen. Dat heeft MMM tot nog toe niet gedaan omdat, zoals onderminister van Financien Andrej Kazmin eerder verklaarde, die documentatie gestolen zou zijn en het fonds niet over kopieen zou beschikken. MMM zegt tien miljoen aandeelhouders te hebben.

Het fonds kwam vorige week in moeilijkheden toen het ministerie van Financien verklaarde niet garant te willen staan voor een serie nieuw uit te geven aandelen. Tienduizenden aandeelhouders eisten daarop hun geld terug. De stukken die in juli een koers van 120.000 roebel (Nf 104) hadden bereikt, zouden bij het inwisselen echter niet meer dan 1000 roebel opleveren, zo liet Mavrodi na de stormloop op zijn hoofdkantoor weten. Talloze vooral kleine Russische spaarders die waren verleid met agressieve reclames waarin rendementen tot 3000 procent per jaar werd beloofd, raakten daarmee in een klap hun kapitaaltje kwijt.

***

Het VS-chemie-concern UNION CARBIDE en de Italiaanse branchegenoot Enichem willen een gezamenlijke onderneming oprichten voor de produktie en verkoop van de kunststof polyetheen in Europa. Als de Europese Commissie goedkeuring geeft, zal het bedrijf in het eerste kwartaal van 1995 van start gaan.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	01-08	FRANKFURT	PREV	01-08	AMSTERDAM	PREV	01-08
DOW JONES	3761	3798	DAX INDEX	2147	2153	EOE	408.20	412.10
AM.EXP.	26.38	26.88	BASF	315.90	320.50	ABN-AMRO	59.30	60.10
ATT	54.63	54.63	COMMERZBK	337.00	338.00	AEGON	97.30	98.30
ALZA CORP	21.75	21.75	DAIMLER B.	882.00	800.00	AHOLD	46.00	46.80
ARCHER	24.63	24.00	DEUTS.BK	732.00	733.70	AKZO	214.40	216.70
BORDEN	11.88	11.63	MAN	437.00	445.00	AMEV	75.10	75.60
CITICORP	41.38	41.63	PREUSSAG	456.00	455.00	DSM	142.90	144.30
COASTAL CO	31.38	30.88	SIEMENS	679.00	676.50	ELSEVIER	160.50	161.80
COCA COLA	44.38	44.38	VW	503.00	507.90	FOKKER	16.19	16.10
CORNING IN	31.75	31.50				GIST BROC.	49.20	49.60
DISNEY	42.50	42.63				HAGEMEYER	142.80	142.80
DUPONT	59.38	59.50				HEINEKEN	229.00	230.80
EAST.KODAK	48.38	48.00				HOOGOVENS	79.50	80.80
EXXON	59.50	60.13	LONDON			ING	80.80	81.60
FORD	31.75	31.88				KLM	54.90	56.10
GEN.ELECT.	50.38	50.25	FT-100 IND	3082	3097	KNP-BT	49.00	49.40
GEN.MOTORS	51.38	52.88				NEDLLOYD	70.90	72.50
HEINZ	33.18	32.88	ARGYLL	2.69	2.67	NUTRICIA	86.20	86.90
HOMESTAKE	18.88	18.75	BARCLAYS B	5.45	5.54	PHILIPS	54.50	55.60
IBM	61.75	62.88	BASS	5.52	5.53	POLYGRAM	77.30	77.10
KELLOGG	52.00	52.25	BRITISH ST.	3.75	3.69	ROBECO	116.60	117.20
MC DONALDS	27.13	27.50	BRITISH TEL	3.79	3.68	ROLINCO	119.00	119.10
MEAD	44.75	46.50	CADBURY	4.38	4.32	RORENTO	87.60	87.80
MERCK	29.63	29.88	CABLE & W.	4.28	4.29	RODAMCO	55.50	55.20
MINNES.MNG	52.88	53.88	GRAND MET	4.12	4.12	ROYAL DUTCH	189.40	188.60
MOBIL CORP	83.88	85.25	MARKS & SP	4.27	4.21	UNILEVER	189.30	190.40
PFIZER	62.60	61.60	REDLAND	5.37	5.41	VMF STORK	48.10	48.70
P.MORRIS	56.00	54.75	TATE & LYL	4.20	4.27	VNU	181.90	182.40
QUAKER	75.25	76.88						
SEARS	47.13	47.13	TOKYO			TORONTO		
UP JOHN	30.00	30.00						
US SURGIC	22.38	22.13	NIKKEI DOW	20449	20271	TSE 300	4175	4178
VALERO	18.88	19.00						
			BRIDGESTON	1610	1640	ALCAN	33.88	34.88
			CANON	1700	1710	BELL	46.75	46.75
GOLD	389.20	389.40	DAI ICHI K	1880	1900	BANK OF MS	24.75	24.88
SILVER	5.33	5.32	DAIWA SEC.	1540	1600	CAN.PAC.	20.38	20.88
CRUDE OIL	20.29	20.58	HITACHI	952	966	IMASCO	36.75	36.88
US$/YEN	99.93	99.46	HONDA MOT	1710	1730	LAIDLAW	10.25	10.13
US$/DMARK	1.58	1.58	JAPAN AIRL	730	740	MOORE	24.75	24.50
GBP/US$	1.54	1.53	NOMURA SEC	2190	2210	NORANDA	24.38	24.25
US$/NLG	1.77	1.77	NIPPON STL	334	334	PLACER DOME	29.13	28.88
ECU/US$	121.00	121.00	MAZDA	860	875	POWER CORP.	18.75	18.75
CAN/US$	1.38	1.39	SONY	5760	5870	ROYAL BANK	27.88	27.88

[...]uit autonoom Gaza en Jericho:

[...]aël: 'Uitvoer Palestijnse [...]odukten vanaf nu mogelijk'

[...]RUZALEM/CAIRO - [...] ingang van dinsdag [...]en Palestijnse pro[...]ten zonder beperking [...] de autonome Pale[...] gebieden Gaza en [...]icho naar Israël [...]den uitgevoerd. Dat [...] een Israëlische func[...]aris maandag bekend[...]akt.

[...]ingang van dinsdagoch[...] gingen de grenzen [...]n ons open", [...] generaal Yonatan Bessi [...] het Israëlische minis[...] van Landbouw. "Er zal [...]wind gelden van vrij[...]el, waarbij we rekening [...]en houden met veteri[...] diensten en kwesties [...] gebieden van gezond[...]en reinheid." Dit waren [...] zijn zeggen enkele van [...]roblemen die gemaakt [...] dat het akkoord raim [...] met boven het [...] stadium uitkwam.

[...] het [...] van de [...] met de Palestijnse [...]nome gebieden voert [...] het economisch [...]d uit dat het in april [...] heeft gesloten met [...]estijnse Bevrijdingsor[...]atie (PLO). Daarin [...] Israël [...] het [...] jaar [...] [...]stellen voor Pale[...] produkten. Landbouw [...]d voor meer dan [...] procent van het Bruto [...]lands Produkt (BBP) [...] Palestijnse gebieden, zo staat in een overzicht van de Wereldbank.

Voor het eerst hebben vertegenwoordigers van Israël en de PLO een werkoverleg in Jeruzalem gehouden. De subcommissies voor Handel, Arbeidsvoorwaarden, Landbouw en Belastingen kwamen bijeen in het Notre-Dame-huis in het vroegere niemandsland tussen het Arabische oost- en [...] west-Jeruzalem. Volgens een Palestijnse zegsman duidde de plaats van bijeenkomst erop dat voor Israël de status van Jeruzalem nog niet vast staat.

Gen bijzondere ontwikkelingen:

Dollar in herstel

AMSTERDAM - De dollar heeft zich dinsdagmorgen enigszins hersteld van de beroerlijke koersdaling die de Amerikaanse munteenheid maandag te verwerken kreeg. Op de wisselmarkt van Amsterdam stond de koers om [...] uur op Nf 1,77[...] na Nf 1,7690 aan het eind van maandagmiddag.

De bescheiden opleving kwam maandag al tot stand op de Amerikaanse valutamarkten. Dinsdag bleef de koers op de Aziatische markten nagenoeg gelijk. Tijdens de handel deden zich geen bijzondere ontwikkelingen voor. Het door de Verenigde Staten geuite dreigement over zestig dagen Japan met handelssancties te treffen, dat maandag de koersdaling veroorzaakte, speelde volgens handelaren niet meer mee.

Op de effectenbeurs van Tokyo gingen de aandelenkoersen over een breed front omhoog. De Nikkei-index van 225 fondsen steeg 388,78 punten tot 20.660,13. Handelaren stelden dat de koers van de yen het hoogste punt inmiddels heeft bereikt. De afgelopen weken stond een duurdere yen vaak aan de basis van koersdalingen op de aandelenmarkt. Gevraagd waren vooral de stukken van autofabrikanten nadat was bekendgemaakt dat de Japanse autoverkoop in juli met 2,4 procent is gegroeid ten opzichte van juli vorig jaar.

De VS-producent van computerprogramma's STERLING Sotfware wordt eigenaar van branchegenoot Knowledgeware via een aandelenruil ter waarde van 143 miljoen dollar. Sterling boekte vorig jaar een omzet van 412 miljoen dollar met 2.900 werknemers. Knowledgeware (700 werknemers) was goed voor 129 miljoen dollar.

***

De deviezenreserve van JAPAN is in juli met ruim 2,25 miljard dollar gegroeid tot een recordniveau van 113,75 miljard dollar. Dat was het gevolg van dollaraankopen op de wisselmarkten door de Japanse Centrale Bank om een verdere daling van de koers van de dollar tegenover de yen tegen te gaan.

Wall Street weer omhoog: Dow Jones stijgt 33,67

NEW YORK - De effectenbeurs in New York was maandag voor de derde achtereenvolgende dag hoger gesloten. De Dow-Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen steeg met 33,67 punten tot 3.798,17.

Vrijdag boekte het koersgemiddelde exact dezelfde winst. Het aantal hoger sluitende fondsen was tweemaal zo groot als het aantal verliezers. De omzet kwam uit op 257 miljoen aandelen tegen 267 miljoen op vrijdag.

De beurs begon de dag aarzelend. Dat kwam doordat de obligatiekoersen in tegenstelling tot eind vorige week lager waren. Ook het koersverlies voor de dollar was een remmende factor. In de loop van de dag hervonden de aandelen toch de opgaande lijn doordat zowel de obligaties als de dollar enig herstel lieten zien.

MENSEN

Schoonmaak-actie van het Gaza-strand



■ *GAZASTAD - Het strand van Gazastad kreeg zij jaarlijkse goede beurt op initiatief van een groep burgers. Het goede voorbeeld werd gegeven door mevrouw Southa Arafat (tweede van links), echtgenote van PLO-leider Yasser Arafat, Interesar Al Wazir (tweede van rechts), de weduwe van Abu Jihad en haar dochter (rechts) die niet met name werd genoemd evenals de dame links.*
(AFP-satellietfoto)

Vrijwillig een etmaal achter de tralies

Veertig 'gedetineerden' hebben zich gisteren bij het Zutphense Huis van Bewaring gemeld om zich vrijwillig 24 uur te laten opsluiten. Op initiatief van een plaatselijk dagblad konden zij aan den lijve ervaren, dat een gevangenis 'noch een hotel noch een kerker is'.

Ietwat schoorvoetend kwamen de eerste gedetineerden zich om kwart voor acht aan de deur melden. De meesten slechts gewapend met een tas. Onder hen waren mensen van divers pluimage: Van Amnesty International tot kerkelijke organisaties en sociale instellingen. Ze wilden zelf eens ervaren wat het is om gevangen te zitten.

Maar er was ook een bankdirecteur bij die zelf in ogenschouw wou nemen of het regime in een gevangenis nou echt zo slap is: "Ik weet wat het voor een uitwerking heeft op het personeel als een bank wordt overvallen. Ik denk wel eens dat de straffen te licht zijn en dat de mensen zo weer op straat staan. Nu wil ik dat zelf eens meemaken." Het feit dat hij zijn meegenomen boeken in moest leveren en zelfs zijn plastic fles met Spa, viel hem bitter tegen.

Eenmaal binnen moesten de gedetineerden zich laten inschrijven en werden er vingerafdrukken genomen. De binnenkomers werden daarna tot op de intiemste lichaamsdelen onderzocht, kregen vervolgens een krat mee met daarin linnengoed, een po, een stoffer en blik, tandpasta, een tandeborstel en een stuk zeep. Daarboven op een waterkan, een emmertje en een prullebak. Daarmee liepen ze naar hun cel: Een triest hok met een bed, dat nauwelijks de naam van bed mag hebben. Een vies stuk schuimrubber dient als matras. Verder een kastje en een tafel. Geen wc, geen wastafel, niets.

Vanochtend werden de 'gevangenen' weer 'vrijgelaten'.

Christenen van Israël woud op ceremoniële wijze geopend

Bij de joodse nederzetting Kedoemim op de door Israël bezette westelijke Jordaanoever is op ceremoniële wijze het 'Christenen voor Israël Woud' geopend. Burgemeester Yossi Kapach kreeg van medewerkers van de Nederlandse stichting 'Christenen voor Israël' een certificaat uitgereikt voor de aanplant van 1.750 bomen.

Kapach hoopt met steun van de stichting uiteindelijk 15.000 bomen te kunnen planten bij zijn nederzetting. Zij zullen pas na het joods nieuwjaar, dat valt op 6 en 7 september, in de rotsachtige grond gezet worden. Op dit moment loopt nog het 'sabbatjaar', waarin religieuze joden de grond niet bewerken.

De actie van Christenen voor Israël is bedoeld als morele steun voor de joodse kolonisten, die net als de stichting de westelijke Jordaanoever beschouwen als gebied dat onlosmakelijk met de staat Israël verbonden is. Zij beroepen zich daarvoor op de bijbel.

De burgemeester is niet bang dat zijn bos uiteindelijk in een Palestijnse staat zal komen te liggen. "Als de regering concessies gaat doen over de nederzettingen en over Jeruzalem, zal zij vallen", zo voorziet hij. "Er zal dan een rechtse regering komen, zodat wij hier kunnen blijven."

IJskast bijna aan de wandel

Het scheelde maar weinig of de ijskast was aan de wandel gegaan. Tienduizenden krioelende maden vond de Utrechtse politie toen ze uitrukte naar een woning op de tweede verdieping van een flatgebouw.

De buren hadden geklaagd dat het er zo stonk. Eenmaal binnen bleek, dat de bewoners op vakantie waren gegaan zonder het vlees uit de koelkast te halen.

Mogen Duitse soldaten het doen in de kazerne

In Duitse kazernes zorgt een debat rond **liefde en seks** voor opwinding: Mogen jonge soldaten voortaan hun vriendin, bruid of vrouw voor een herdersuurtje meenemen naar hun kamer? Vroeger moest een paar elkaar na een afscheidskus voor de kazernepoort laten gaan. Maar sinds 1993 zijn nieuwe, gemakkelijkere voorschriften van toepassing.

Huisvesting in de strenge kazerne is overigens alleen verplicht voor de jonge dienstplichtigen, en dat alleen de eerste drie maanden van de diensttijd.

Tot dusverre mochten bezoekers in Duitse kazernes alleen in de gemeenschappelijke ruimtes — zoals leeskamer of kantine — worden ontvangen. De soldaat kon de gast wel zijn kamer laten zien, maar een langer verblijf daarin was niet toegestaan. Volgens de nieuwe regels kan de soldaat met zijn vriendin ook een poosje op de kamer blijven.

Hoe ontstaat een kippe-ei

Het is zo vanzelfsprekend om een **citje** bij het ontbijt te eten. Maar om een ei zo te krijgen speelt zich in de buik van de kip een heel proces af.

Enkele duizenden eicellen in de eierstok rijpen achter elkaar in zeven tot elf dagen tot een dooierbolletje. Dat raakt door een opening in de huid van de dooierzak in de eileider. Daar wordt het omringd door eiwit en wordt de schaal gevormd.

Een bruin ei krijgt die kleur pas in het laatste uur van de schaalaanmaak. Daarna is het ei klaar. Dit proces duurt ongeveer één dag.

BBC lanceert wereldwijd tv-kanaal

De Britse staatsomroep BBC begint in Japan met een nieuw wereldwijd tv-station onder de naam **BBC World Service Television**. De nieuwe zender, die 24 uur per dag uitzendt, is al sinds 1 juli op de Japanse kabel.

De uitzendingen zijn in het Engels tijdens de daluren en elke avond vier uur lang in het Japans. Dertien tolken, die in Londen zitten, vertalen simultaan de internationale en regionale journaals en het economische nieuws. De rest van de programma's wordt nagesynchroniseerd.

De BBC werkt samen met het bedrijf Nissho Iwai, dat de vennootschap Satellite News Corporation heeft opgericht voor de commercialisering van de nieuwe zender in Japan. Hij wordt gefinancierd door reclame en abonnementsgelden. Hoofdredacteur is David Powers, een voormalig BBC-correspondent in Tokyo.

Israeli's zoeken Duitse schat

In de door Israël bezette westelijke Jordaanoever is goudkoorts uitgebroken. Talrijke personen zijn op zoek naar een legendarische **schat** uit het jaar 1918.

Tegen het einde van de Eerste Wereldoorlog wilde het Duitse keizerlijke leger, in zijn gemeenschappelijke strijd met de Turken tegen Groot-Brittannië, de ondersteuning kopen van de Arabieren en bedoeïnen in het toenmalige Palestina. Op weg naar Nazareth kwam het Duitse transport onder schot van de Britten, waarop soldaten een deel van de schat in een berg nabij Jenin begroeven. Men vermoedt dat het andere deel in een berg bij Tulkarem ligt.

Na de verdwijning is regelmatig naar de schat gezocht, in 1936 bij voorbeeld door parachutisten van de nazi's.

Moslim-geestelijke kust vrouwennavels

Een **islamitische godsdienstleraar** is in Maleisië gearresteerd wegens het kussen van de navels van zijn vrouwelijke volgelingen in het kader van een godsdienstig ritueel. De man werd gearresteerd nadat de echtgenoot van een van zijn volgelingen had geklaagd dat ze al haar geld aan de leraar had gegeven. De man had minstens veertig vrouwelijke volgelingen.

'Ik wil sterven met een whiskeyglas in mijn hand'

In september vorig jaar nam de 76-jarige **Dean Martin** een dramatische beslissing. Hij weigerde iedere behandeling nadat artsen een longtumor bij hem hadden ontdekt. Hij verliet het ziekenhuis en keerde terug naar huis om daar in alle eenzaamheid het einde af te wachten.

De drie keer gescheiden filmster, die bekend stond als een roker, drinker en rokkenjager, wil — zoals hij onlangs zelf zei sterven met een glas whiskey in de ene en een sigaret in de andere hand. En dan bij voorkeur in zijn favoriete restaurant La Famiglia, waar hij zich een paar keer per week door zijn butler-chauffeur laat afzetten.

Independent gaat strijd met andere kranten aan

The Independent is de strijd met andere Britse kwaliteitskranten aangegaan. De uitgever kondigde zondag aan dat de prijs per exemplaar vanaf nu tijdelijk van 50 naar 30 pence (ruim 90 cent) wordt verlaagd.

The Independent werd in de jaren tachtig opgericht als politiek onafhankelijke krant. Zij dreigt uit de markt van kwaliteitskranten te worden gedrukt, doordat The Times, eigendom van mediamagnaat Rupert Murdoch, en The Daily Telegraph hun losse-nummerprijs sterk hadden verlaagd.

De oplage van The Independent, die eens 400.000 bedroeg, is gedaald tot 275.000, terwijl van The Daily Telegraph dagelijks bijna één miljoen exemplaren over de toonbank gaan. De oplage van The Times is meer dan 500.000.

Onweer maakt einde aan opera

Hevig onweer heeft een snel einde gemaakt aan de openlucht-uitvoering van de opera Tosca in het Franse Orange.

De Nederlander José van Dam, die voor het eerst de rol van Scarpia vertolkte, werd in de eerste akte plotsklaps onderbroken door donder- en slagregens. Het publiek moest vervolgens snel vluchten voor het onweer en de stortbuien.

In Avignon moest wegens het noodweer een balletvoorstelling worden afgelast.

Bedenker Droste effect bekend

Jan Misset, die begin deze eeuw in Haarlem als reclameschilder werkte, is de bedenker van het beroemde **'Droste-effect'**. Dat is zaterdag duidelijk geworden door een enkel telefoontje van de kleindochter van de ontwerper aan de directeur van het Frans Halsmuseum.

In de Vleeshal, een dépendance van het museum, werd een tentoonstelling over het Droste-effect geopend. Dat is het beeld op het cacaoblikje waarbij een verpleegster een dienblad draagt met daarop een cacaoblikje, waarop een verpleegster met een dienblad en een cacaoblikje staat en zo verder.

Jarenlang is geprobeerd te achterhalen wie het blikje ontworpen had. Die pogingen, onder meer in de archieven van de Droste-fabriek in Haarlem, leverden niets op. Een publikatie in de plaatselijke pers, waarin werd aangegeven dat de bedenker van het Droste-effect nog steeds onbekend was, alarmeerde Misset's kleindochter. Zij belde het museum en overtuigde directeur Snoep. Het cacaoblik is in 1904 in produktie genomen.

Snelheidslimiet wegens ozon-alarm

De minister van milieu besloot het alarm te handhaven, ondanks een licht gedaalde belasting van de lucht met ozon. Automobilisten blijven daardoor gedwongen op autowegen niet harder te rijden dan negentig kilometer per uur, op alle overige wegen in Hessen niet harder dan tachtig kilometer.

Het ozon-alarm oogstte een storm van kritiek. Zo zou een "tempolimiet" voor auto's nauwelijks invloed hebben op een reductie van de ozonbelasting. Ook de Duitse automobielindustrie protesteert begrijpelijkerwijs.

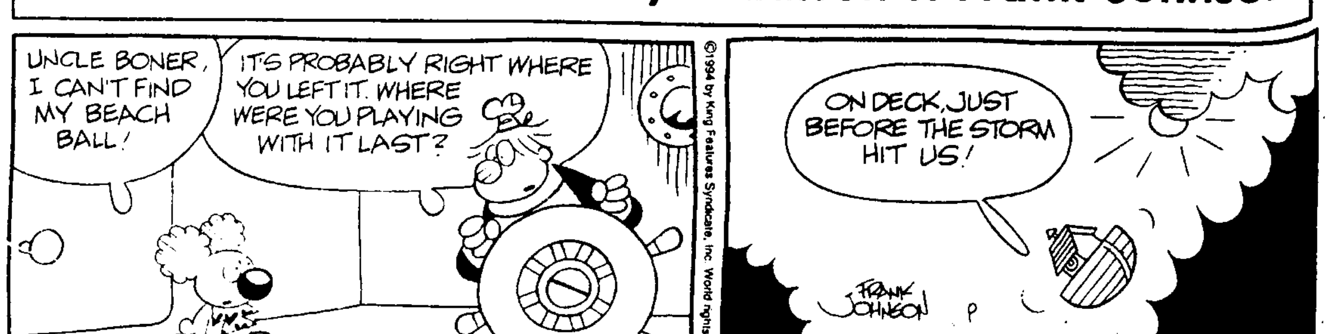
De automobilisten reageren gelaten op de snelheidsbeperkingen, die door tachtig procent van hen wordt nageleefd. Overtreders krijgen vooralsnog geen boete, maar een mondelinge waarschuwing.

Ozon is een giftig gas dat zich bij krachtige ultraviolette straling uit zuurstof vormt. Op de aarde ontstaat het gas uit stikstofoxydes en koolwaterstoffen, die meer afkomstig uit uitlaatgassen. Ozon is het hoofdbestanddeel van de zogeheten zomersmog. Mensen die lange tijd zijn blootgesteld aan hoge concentraties ozon moeten rekening houden met hoofdpijn, hoesten, oog-, en keelirritaties en problemen met de longen.

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en het ontstoffen
door Marten Toonder



4302 — "M-maar u bent mevrouw De War!", riep heer Bommel onthutst uit.
"Leuk, dat u mij kent", zei het mensje.
"Van het schoonmaakbedrijf!", riep heer Ollie.
"Van de rederij!", vulde Tom Poes aan.
Ze moesten schreeuwen om zich verstaanbaar te maken boven het lawaai dat uit de grot kwam. En het gesprek werd er niet gemakkelijker op toen er uit het inwendige enige onderdelen naar buiten kwamen vliegen.
"Die van de schoonmaak en de rederij zijn zusters van me", zei het besje. "We doen allemaal aan ontstoffen en vastschrevelen; dat is onze aard. Dit hier is een schreefinrichting, ziet u? De War en Zoon."
"Een wat?", vroeg heer Bommel, schichtig een losgeraakte schroef ontwijkend.
"Eh...hebt u soms een onbeheerd rondrijdende rare fiets? Zo ja, dan eis ik genoegdoening, mevrouw! Het ding heeft mij een trap verkocht!"
"Fiets?", herhaalde het mevrouwtje vaag. "Ik weet het niet, hoor. Oole maakt zoveel. Maar laten we tot de zaak komen; ik heb het druk. Hebben de heren iets te schrevelen?"

Heer Ollie wilde boos uitvallen, want hij begon genoeg van het schrevelen te krijgen. Maar Tom Poes was hem voor.
"We hebben een auto, die niet meer rijden wil", zei hij vlug. "U weet wel, een vierwieler. Kunt u die maken?"
"Ik niet", zei het mensje. "Ik doe het ontstoffen, maar mijn zoon schrevelt goed. Oole! Kom eens hier!"

CURAÇAO AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (West district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Sta. Maria 17. Tel.: 682344/ 687, 682412/682574. Fax: 690. Kantooruren: 07.00-16.30

Voor de wachtzuster gelieve tel.: 601 te bellen na 17.00 uur.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/ -15.00 uur

Louize Halman Otrobanda: tel.: 288; spreekuur: woensdag van 00-11.00 uur.

Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-.00 uur.

Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.

Centro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.

Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-.00 uur.

Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-.00 uur.

Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinstraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Dr. Gosieweg 15. P.O. Box . Tel.: 692231/692232. Fax: 09; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor Bandabou: Silberie Kavel 16; open .00-16.00 uur, Tel.: 649422. Voor de wachtzuster vanaf 29 juli om 17.00 tot 5 augustus om 07.00 uur gelieve 685381 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Rittegatweg Noord 43. P.O. Box . Tel.: 691638/ 692510. Fax: 63; voor informatie over prenatale zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdag van 13.30-16.00 uur. [illegible]

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

...in 35, tel.: 648077/648387; open maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 Voor de wachtzuster gelieve tel.: ...7 of 601790 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Punda: Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/ 692391.

Punda: Antiliana, Kaya Flamboyan 1-A. Tel.: 376200/ 376208.

AMIGOE Colofon

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)

Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU

Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544

openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO

Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/ fax: 371788) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * * * *

AE (kanaal 73)

DINSDAG

15.30 Banacek
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 *Movie:* Setting of the Sun
23.00 Disaster Chronicles
23.30 Disaster Chronicles
24.00 Biography
01.00 *Movie:* Setting of the Sun
03.00 Disaster Chronicles
03.30 Disaster Chronicles
04.00 *Movie:* My Dear Secretary

CBS (kanaal 75)

DINSDAG

15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue 911
20.30 *Movie:* River of Rage: The Taking of Maggie Keene
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Forever Knight
01.35 News
02.12 CBS News Up To the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

DINSDAG

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House
20.30 Phenom
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 NYPD Blue
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)

DINSDAG

16.00 *Movie:* Teaspeed and Brown Shoe
17.45 *Movie:* All the Right Moves
19.00 *Movie:* He Said, She Said
21.00 *Movie:* Alien 3
23.00 *Movie:* Frankie and Johnny
01.00 *Movie:* All the Right Moves

WEGA DI NUMBER

9 2 6 3
7 4 5

4671
8353
9714

02.45 *Movie:* Rollerball
04.45 *Movie:* Funny Face

NBC (kanaal 85)

DINSDAG

15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 TV Nation
21.00 John Larroquette
21.30 Wings
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 Paid Program
03.05 NBC News Nightside
05.30 News

TBS (kanaal 89)

DINSDAG

15.05 Jetsons
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.00 Goodwill Games
24.05 Goodwill Games
04.05 CHiPs
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG

15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* In the Arms of a Killer
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 China Beach
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 *Movie:* Great Balls of Fire!
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG

16.30 Goodwill Games
18.20 Dienst Jeugdzaken
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: Valentina
19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): Porkchop Broccoli
19.15 Faceta (presentator Saida Hernandez)
19.30 Athletitics Todfay
20.00 Telenotisia
21.00 Wega di Number Korsou
21.03 Studio Sport
23.00 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Britse troepen onderweg, Ghanezen aangekomen, Fransen weg:

VN en VS willen bij terugkeer Ruandezen veiligheidsgaranties



■ *KIGALI - Amerikaanse troepen ontladen UNICEF-voedsel dat is aangevoerd door een Canadees vliegtuig op de luchthaven van Kigali, de hoofdstad van Ruanda. Onder de vluchtelingen buiten Ruanda dreigt dysentrie zijn kop op te steken; de cholera lijkt op zijn retour. Een van de belangrijkste zaken is het verbeteren van de sanitaire voorzieningen.* (AFP-satellietfoto)

KIGALI - Een verkenningsteam van zestig Britse militairen zou dinsdag in de Ruandese hoofdstad Kigali arriveren. Uiteindelijk zullen in totaal zeshonderd Britten worden ingezet bij operatie 'Gabriel' in Ruanda.

De Britse troepenmacht voegt zich bij de in Ruanda aanwezige legers van de Verenigde Staten, Canada, Australië en een handvol militairen van Afrikaanse staten die deelnemen in de VN-vredesmacht, UNamir. Ondanks de belofte van de Britse regering snel in actie te komen om het stijgende dodental af te remmen, zullen de Britse manschappen groepsgewijs arriveren. "Het zal een tien dagen durende operatie worden", zo zei Phil Hambly, leider van een squadron van de Royal Air Force die als verkenner optreedt. De komst van de Britten werd vertraagd door problemen bij het transport van troepen en materieel, klaarblijkelijk veroorzaakt door bezuinigingen in het Britse Defensiebudget.

GHANEZEN

Rond de 150 Ghanese soldaten zijn maandag de door de Franse troepen ingestelde veiligheidszone binnengetrokken om de terugtrekkende Franse soldaten te vervangen. Al eerder werden tweehonderd soldaten uit Ghana in het gebied gelegerd. Waarnemers in Kigali vrezen dat de troepenmacht van 350 Ghanezen onvoldoende is om logistieke problemen het hoofd te bieden.

Voor het eind van de week zullen zo is de verwachting tweehonderd Amerikaanse soldaten in Kigali zijn aangekomen. Vanuit Canada en Australië zijn respectievelijk zes- en driehonderd militairen onderweg.

De Verenigde Naties zullen de 2,2 miljoen Ruandese vluchtelingen alleen maar vragen naar huis terug te keren als de nieuwe regering haar beloften nakomt dat ze de teruggekeerden zal beschermen. "Ik zal nooit zeggen dat ze naar huis moeten gaan totdat ik er werkelijk absoluut van overtuigd ben dat alles in orde is", aldus de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen (UNHCR), Sadako Ogata, na haar bezoek aan de Ruandese hoofdstad Kigali en vluchtelingenkampen in oost-Zaïre.

"Het uiteindelijke doel is de mensen naar huis te krijgen." Dit heeft de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken voor Afrikaanse Zaken, George Moose, in Kigali tegen verslaggevers gezegd. Hij is in de Ruandese hoofdstad om met de leiders van de nieuwe regering te praten over verbreding van de politieke basis onder het kabinet. Ook wil hij dat de regering klip en klaar verklaart dat degenen die terugkeren veilig zijn.

In de Ruandese hoofdstad Kigali is inmiddels cholera geconstateerd. Deze zeer besmettelijke ziekte is meegebracht door vluchtelingen die uit de kampen in Zaïre naar Ruanda zijn teruggekeerd.

Nigeria hoopt op vrijlating van Abiola

LAGOS - Het proces tegen de Nigeriaanse oppositieleider Moshood Abiola is dinsdag in de hoofdstad Abuja onder zeer zware veiligheidsmaatregelen hervat. Dat hebben medewerkers van Abiola meegedeeld.

De stakingen in het West-afrikaanse land gaan ondertussen door. Voor woensdag is opgeroepen tot een algemene nationale staking. De vakbonden in de Nigeriaanse olie-industrie hebben dinsdag gezegd dat de vrijlating van Abiola op zichzelf niet genoeg zal zijn om de staking af te gelasten. De Nigeriaanse staatsradio meldde dat binnenkort de besluiten worden bekendgemaakt van het crisisoverleg maandag tussen de president, generaal Sani Abacha, en de leiders van strijdkrachten en politie. Er zijn hardnekkige geruchten dat Abiola zonder voorwaarden wordt vrijgelaten om voor ontspanning van de politieke situatie te zorgen.

FAXNUMMER
Redactie: 674744

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend af en toe zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:

Onder invloed van een zwakke storing in de hogere luchtlagen wordt vochtige en onstabiele lucht over de Benedenwindse eilanden aangevoerd, waardoor er vanmorgen op enkele plaatsen een plaatselijke bui viel. Ook in de komende 24 uur blijft de lucht nog voldoende vochtig en onstabiel, waardoor er in de ochtenduren kans op enkele plaatselijke buien blijft bestaan.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	hlaf bewolkt	32	27	sp
Sint Eustatius	half bewolkt	31	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	sp
Amsterdam	half bewolkt	28	14	-.-
Atlanta	zwaar bewolkt	28	22	2.5
Caracas	licht bewolkt	28	19	0.2
Kingston	regenbui	32	25	8.0
Mimai	zwaar bewolkt	32	26	14.7
New York	nevel	27	23	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	22	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	25	sp

AMIGOE

AUGUSTUS 1994

Speciale editie ter gelegenheid van het 30-jarig bestaan van de ALM





Met Rob Richie en Willem Kramer eerste 3 vliegers

Jerry Casimiri vertelt over zijn ervaringen als ALM-piloot

= door Nel Casimiri =

Dertig jaar geleden, op 1 augustus 1964 werd de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij opgericht. Vóór die tijd, vanaf de eerste vlucht van de Snip in 1934, werd de luchtvaart voor de Nederlandse Antillen verzorgd door het West-Indisch Bedrijf van de KLM. De KLM, met KLM-piloten, onderhield de luchtverbindingen tussen de verschillende eilanden en andere plaatsen in de regio. Maar in de jaren zestig, toen alom de onafhankelijkheidsgedachte sterker werd, besloot de KLM per 1 augustus het West-Indisch Bedrijf, dat zij steeds als een verliespost beschouwde, af te stoten. De ALM werd geboren. Een aantal van de KLM-vliegers dat op Curaçao gestationeerd was, ging over in dienst van de ALM, maar per 1 augustus 1964 werden ook de eerste drie Antilliaanse vliegers in dienst genomen. Dat waren Rob Richie, Willem Kramer en Jerry Casimiri. Richie en Kramer kwamen net van de Rijksluchtvaartschool in Eelde, Casimiri kwam vanuit de Koninklijke Nederlandse Luchtmacht. Precies twintig jaar geleden, op 2 augustus 1974 kwam Rob Richie bij een tragisch ongeval met een sportvliegtuig om het leven. Willem Kramer stierf enkele jaren geleden in Nederland. Jerry Casimiri woont nu in Nederland, gepensioneerd als captain op de Boeing 747 van Saudia Arabian Arlines. Ter gelegenheid van het ALM-jubileum vertelde hij over die allereerste jaren van de ALM en over zijn carrière.

U bent op 1 augustus 1964 als vlieger in dienst gekomen van de ALM. Hoe is die sollicitatie verlopen?

"In 1963 heb ik de luchtmacht verlaten en ben teruggegaan naar Curaçao. Ik heb acht maanden gewerkt bij de dienst Luchtvaart in afwachting van de start van de ALM. Met de heer Van der Werf, chef-vlieger bij het West-Indisch Bedrijf van de KLM, later ook in dezelfde functie in dienst van de ALM, was ik overeengekomen dat ik mijn B-3 (burgerberevet) zou halen en als ik door de vliegtest kwam, zou hij mij voordragen om als co-piloot op de CV 340 bij de ALM te komen.

Dat werd blokken. Naast de normale diensturen heb ik door bijles en zelfstudie mijn B-3 in vijf maanden gehaald. Met het B-3-diploma op zak en na de met goed gevolg afgelegde vliegtest begon ik aan de grondschool voor de Corvair-340, een twee-motorig verkeersvliegtuig, waarmee destijds de KLM zijn vluchten onderhield in het Caribisch gebied. De grondschool was een kleine klas van drie man. Dat waren Willem Kramer, Rob Richie en ik. Willem, Rob en ik waren de eerste drie die als co-piloot werden aangenomen. Willem's vader was een Nederlander, zijn moeder een Antilliaanse. Rob's ouders waren Nederlanders, maar Rob's vader was naar Curaçao gekomen voor de politie. Mijn vader was Antilliaan. De gezagvoerders werden door de KLM op uitleenbasis geleverd. Toen de ALM zelfstandig ging opereren waren de heren Van der Werf en Mensé de eersten die overgingen naar de ALM. Gaandeweg kwamen er meer vliegers bij. In de beginperiode voornamelijk KLM-vliegers, later buitenlanders.

Al vrij snel werd het vlootje uitgebreid met een DC-3 en een Beech-Queen Air, waar ik ook op kwam te vliegen."

Wat waren uw gedenkwaardigste vluchten?

"Hoogtepunten waren de vluchten naar Cuba voor het ophalen van Cubanen die het land wilden verlaten en de vlucht met toen nog prinses Beatrix en prins Claus naar de Bovenwindse Eilanden. Het moeilijkst was een vlucht toen we halverwege een motor verloren en naar Curaçao terugkeerden. Dat heeft erg in het nieuws gestaan, omdat we de heer Da Costa Gomez aan boord hadden."

Op het ogenblik is het moeilijk om met een HAVO-diploma aangenomen te worden bij een van de luchtvaartscholen in Nederland. Ze hebben liever kandidaten met een VWO-diploma of nog liever kandidaten die al een technische studie achter de rug hebben. U bent captain geworden op de grote verkeersvliegtuigen zoals de Boeing 747 via de ambachtschool. Hoe kon dat?

"Ik ben geboren in Batavia op 24 juli 1936. Door de Tweede Wereldoorlog haalden mijn ouders me na de tweede klas van school. Ze zagen niets in Japanse scholing. Thuis kregen mijn broer en ik wat bijles, maar dat hield op toen degenen die les gaven het kamp ingingen of onderdoken. Na de oorlog begonnen de Indonesiërs aan hun bevrijdingsoorlog. Het laatste jaar, 1945-1946 brachten we door in het kamp. Geen concentratiekamp. Het was een opvangkamp om de niet-Indonesiërs te beschermen tegen de Indonesiërs.

In 1946 vertrokken we naar Nederland. Daar werden we met gemengde gevoelens ontvangen door mijn grootmoeder die zelf nog vier ongehuwde dochters in huis had. Daar kwamen wij met ons achten bij. Van school kwam niet veel. Het jaar daarop vertrokken wij naar Curaçao. Ik ging naar de vijfde klas van de betalende school op Pietermaai, bij de fraters. Ik bleef zitten en kwam door opsplitsing van scholen in de vijfde klas op Steenrijk. In de zesde klas werd bepaald dat ik goed genoeg was voor de ambachtschool.

Van 1950-1953 zat ik op de St. Joseph Ambachtschool. Ik slaagde als automonteur. Bij mij in de klas zaten onder anderen Hato (keeper) Andrade, Willy Franco, Sambo en Copra. Van 1953-1955 volgde ik de bedrijfsschool van de Shell. Daar slaagde ik als zwakstroommonteur om verder te gaan als telefoonmonteur. Ik voelde daar echter weinig voor en zag mezelf niet mijn verdere leven als telefoonmonteur door het leven gaan. Ik heb toen gesolliciteerd bij de Koninklijke Luchtmacht in Nederland. Ik kon komen mits ik zelf de overtocht betaalde en bij afkeuring mijn diensttijd afmaakte. Ik heb eerst bij de KLM op Hato mijn vliegmedische keuring gedaan (bij dr. Vaandrager). Toen heb ik de stoute schoenen aangetrokken en ben bij de hoofdafdeling scheepvaart Shell binnengestapt en heb gevraagd of ik als werkend passagier op een van hun tankers naar Nederland mee mocht varen.

Half 1955 volgde een uitgebreide vliegerkeuring te Soesterberg. Daar de aankomst in Nederland vertraagd was door motorpech met de tanker was er geen aansluiting bij de vliegklas die net vertrokken was naar Woensdrecht voor de E.V.O., de Elementaire Vlieg Opleiding. Daar de volgende klas pas drie maanden later begon, kreeg ik een soort privé-opleiding tot geoefend soldaat om alsnog naar Woensdrecht mee te kunnen. De klas was vertraagd door veel slecht weer. Dan kon er niet gevlogen worden en daardoor liepen klassen uit wat tijd betrof.

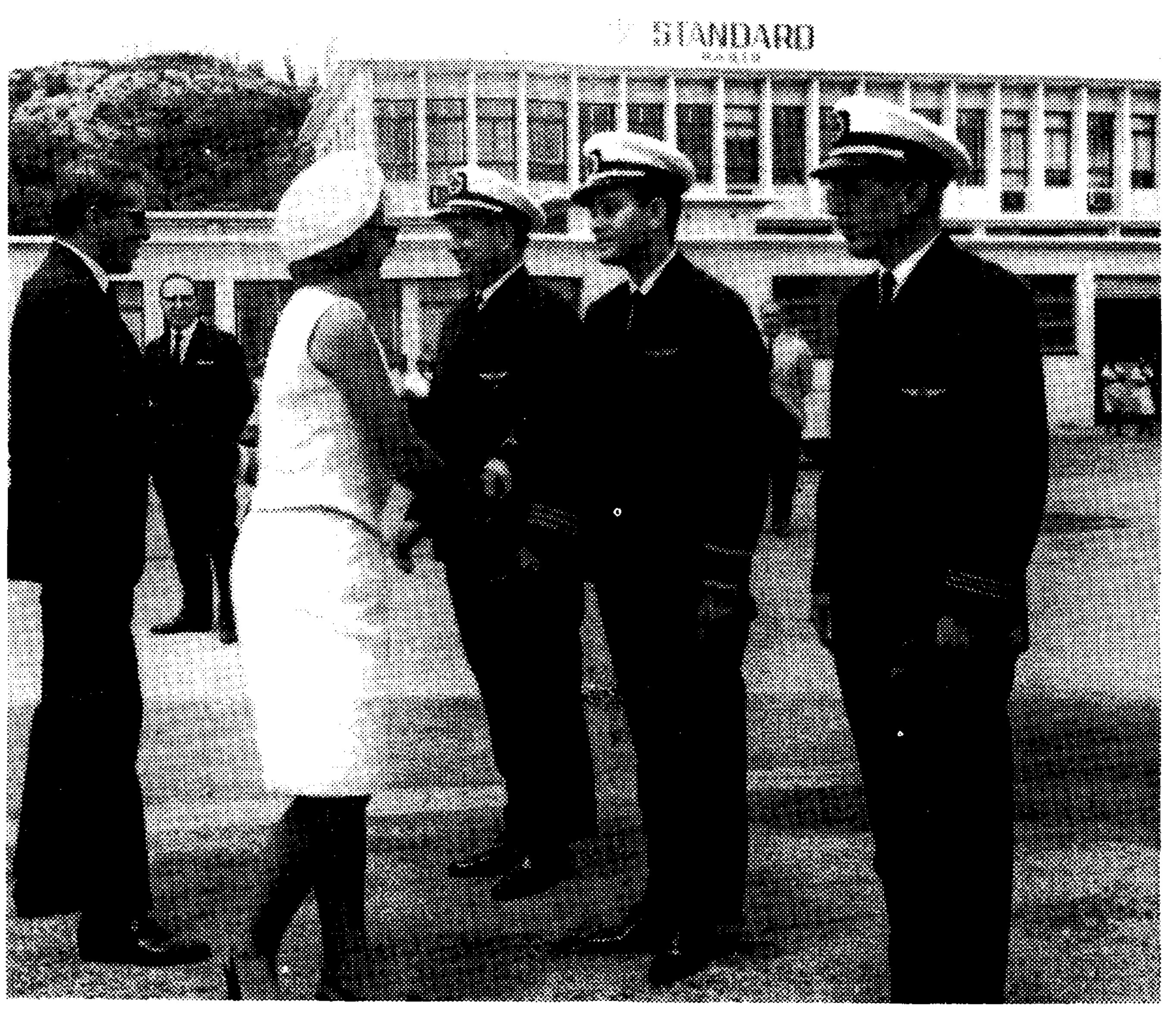
Hoewel de theorie best pittig was, kon ik het, met wat bijlessen en zelfstudie bijhouden. Het vliegen was een andere zaak. Het was helemaal niet wat ik ervan verwacht had. Bij de eerste vlucht ging ik over mijn nek wat me 2,50 kostte om de boel schoon te maken. Ik heb daarna nog verschillende malen die 2,50 moeten betalen. Mijn eerste vlucht was op 4 juli 1955.

Het vliegen ging ook niet zo goed. Na zes uur vonden ze dat ik er beter mee op kon houden. Eerlijk gezegd kon het me niet veel schelen. Om elke keer groen en geel uit zo'n S-11 (Fokker S-11, elementaire trainer) te stappen en de wereld voor een doedelzak aan te zien was niet mijn idee van vliegen.

Adjudant Kok had andere ideeën. Hij had mij bezig gezien en vond dat er meer inzat. Ik kreeg twee uur extra om me te bewijzen en de man had gelijk. Het was meer een kwestie van achtergrond en mentaliteit dan van vliegen alleen. Later op de VVO, de Voortgezette Vlieg Opleiding, zou het nog een terugslag geven, maar weer dank zij Kok en mijn instructeur dhr. Sjoukje kwam het weer goed. Ik was niet agressief genoeg. Kennelijk was al dat vechten op de lagere school een andere vorm van agressie. Ik zelf denk dat ze meer indolent bedoelden. De opleiding werd voortgezet in Canada. Daar ging het vlot. Eerst op de Chipmunk, een één-motorig toestel, toen de Harvard, een éénmotorige trainer om daarna op de T-33, een éénmotorige straaljager trainer, het geheel af te maken. Terug in Nederland volgde omscholing op de Meteor, een tweemotorige straaljager en het wennen aan het Nederlandse weer. In die periode werd me het groot-vliegbrevet uitgereikt en kon ik beginnen aan de periode van acht jaar bij de luchtmacht. Daarna, in 1964 ben ik naar Curaçao gekomen."

Nu is Jerry Casimiri gepensioneerd en vliegt hij niet meer. Dat gebrek aan opleiding heeft hem echter nooit zo lekker gezeten. Hij is teruggegaan naar school om alsnog zijn MAVO en misschien later andere diploma's te halen.

" Daar ik het voor mijzelf nooit afgemaakt vond en altijd alles met bijles en ezelsbruggetjes en andere slimmigheidjes, apart van gewoon hard werken, heb moeten doen, ben ik terug gegaan naar school. Ik wil nu wel eens weten waarom die fraters op Curaçao het zo nodig vonden dat je je huiswerk maakte."



Op de foto v.l.n.r.: prins Claus, prinses Beatrix, captain Manchi Mensé, co-piloot Jerry Casimiri en een boordwerktuigkundige.

Op 1 augustus 1994 startte de ALM. De overgang van de KLM-vestiging naar Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij was een gecompliceerde operatie. Er deden zich vele problemen voor en daardoor verwaarloosde de directie het personeelsbeleid. Vooral met de KLM-vliegers waren er telkens problemen. Een keer kwam zelfs, in maart 1965, de algemeen-secretaris van de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers, de heer G.Schöttelndreier, voor hen naar Curaçao om te bemiddelen. De vliegers vonden dat ze een slecht salaris kregen en dat de werk- en rusttijden slecht geregeld waren. Langzamerhand keerden die KLM-vliegers echter terug naar Nederland. In de Antillen bleven de problemen. In het najaar van 1966 escaleerde de conflictsituatie angstaanjagend snel. De vliegers werden door de directie behandeld alsof ze op een vliegschooltje zaten. Besprekingen over de werk- en rusttijden werden getraineerd door de directie. De vliegers weigerden meer dan zestig uur per maand te vliegen. De directie schortte de onderhandelingen op en schreef een brief aan alle vliegers, waarin ze op de ernst van de situatie wees. Het was deze brief die de zaak deed exploderen op 11 november 1966.* Herman J. Mensé (voor vrienden en collega's: Manchi), schrijft over die dag in het gedenkboek van het 50-bestaan van de VNV*:

"Die brief van de directie werd bij iedere vlieger persoonlijk thuis gebracht. Eén vlieger, Molendijk, weigerde de brief in ontvangst te nemen, omdat hij in zijn vrije tijd zat. Het was misschien een beetje kinderachtig van hem, maar het tekent wel hoe slecht de verstandhouding tussen de directie en vliegers was geworden. Goed, de brief werd teruggebracht bij de directie en Molendijk kreeg op staande voet ontslag. Toen barstte de bom. Op het platform stond een Convair klaar voor vertrek. De vliegers zaten al in de cockpit. Daar hoorden ze over het ontslag van Molendijk. De gezagvoerder, het was Innes, pakte zijn spullen en stapte uit. Zijn co-piloot, die het gloeiend met hem eens was, volgde hem. De vlucht ging niet door en toen was de situatie rijp voor een staking. Ook captain Ferro en zijn co-piloot waren uit hun vliegtuig gestapt en Ferro werd, evenals Innes, op staande voet ontslagen. Zonder te weten hoe het allemaal verder zou moeten, zeiden we: "We staan achter Innes", en legden het werk neer. Het hele corps staakte, behalve uiteraard Bob van der Werf, die Chef Vliegdienst was en een boordwerktuigkundige, Cor Jans."

Er heerste een enorme eensgezindheid onder de zo heterogene groep van vijftien vliegers uit alle delen van de wereld. De Antilliaanse pers koos partij tegen de vliegers. Ze werden in de kranten onvolwassen schooljongens genoemd, die de economie verstoorden en het interinsulaire verkeer stillegden.

Casimiri: "Voor mij en captain Archie Innes kwam die staking als een donderslag bij heldere hemel. Wij waren samen aangesteld als tussenpersoon tussen vliegers, de B.W.K.'s (boordwerktuigkundigen) en het management. Hoewel er regelmatig onenigheden waren tussen de directie en de rest waren ze van dien aard dat er geen reden was om naar zo'n drastisch wapen te grijpen als een staking. De directe aanleiding was het ontslag van captain Molendijk. Hij had zijn lunch-toelage in het restaurant op Hato regelmatig overschreden. Hij was herhaaldelijk gewaarschuwd en de directie wilde hem ontslaan. De eerste keer werd de zaak gesust, maar de heer Molendijk's eetlust kende geen grenzen en hij verviel in herhaling. Daarover en over andere huishoudelijke dingen ging die brief. Voor de directie was de maat vol. Hij ging echt de laan uit. Een deel van de vliegers (hoofdzakelijk een groepje ex-KLM vliegers die vonden dat de ALM een verlengstuk van de KLM was en maar slecht gerund werd door de heer Yrausquin) vond dat een goede reden om de zaak plat te gooien.

SABOTAGE

De hele stakingsperiode werd vertekend door de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers, die de heer Yrausquin persoonlijk verantwoordelijk stelde. Het heeft beide zijden geen goed gedaan en hoewel de zaken

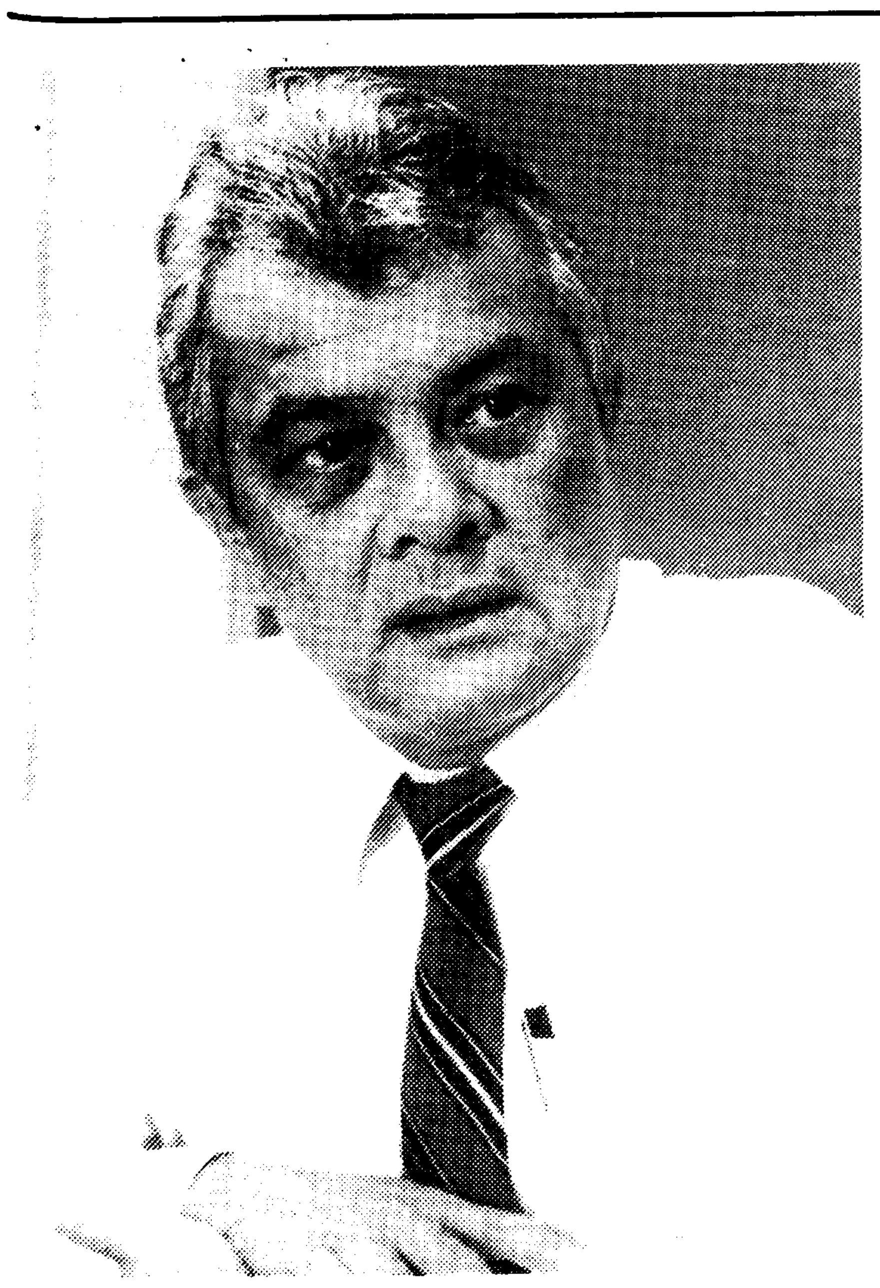
Vervolg op pag. 9.

Willem Kramer kwam op 1 augustus 1964 in dienst van de ALM als co-piloot. Na de staking en de problemen daaromheen vertrok hij net als Jerry Casimiri met oud en nieuw 1966 naar Nederland. Hij trad in dienst van Süd-Flug, een Duitse maatschappij. Daarna vloog hij bij Atlantis en Hapag-Lloyd, eveneens in Duitsland. Willem Kramer kwam uiteindelijk ook terecht bij Saudi Airlines. Bij Süd-Flug en Atlantis vloog hij op de DC-8, bij Hapag-Lloyd op de Airbus-300. Ook bij Saudi Airlines vloog hij de Airbus-300. Na twee jaar werd hij daar assistent chef-vlieger. Hij stapte korte tijd over op de B-747, maar ging terug naar de Airbus, omdat die hem beter beviel. Helaas kreeg hij kort daarna kanker. Ondanks verschillende operaties in Duitsland is hij enkele jaren geleden gestorven.

Een veilige en succesvolle toekomst



...direc... het glas op ... Antilliaanse ... Luchtvaartmaatschappij



KITLAND CHONG
...moeilijke opdracht...

Kitland Chong:

Intereilandelijk vervoer maakt winst maken bijna onmogelijk

= door Rolf de Meijer =

De ALM bestond gisteren 1 augustus 30 jaar. In die dertig jaar heeft de ALM slechts drie keer winst gemaakt. Alle drie de keren was dat mogelijk door de verkoop van vliegtuigen en er werd nog nimmer uit de vliegoperaties winst gemaakt. Dit kan, volgens general manager Kitland Chong ook niet, omdat aan de ALM een aantal taken zijn opgelegd die verliesgevend zijn en dat ook altijd zullen blijven. Het vervoer tussen de eilanden is per definitie verliesgevend. De tarieven moeten laag blijven omdat de ALM een soort busvervoer handhaaft tussen onze eilanden. Maar er moet wel betaald worden en iemand moet die verantwoordelijkheid op zich nemen.

In verband met de herstructurering van de Nederlandse Antillen is deze kwestie weer actueel geworden. Een goede en goedkope verbinding tussen de eilanden is daarbij essentieel. Natuurlijk moet dit zo efficiënt mogelijk gebeuren.

Chong: "Het probleem is heel duidelijk. Het gaat mij er om dat er een principe wordt geaccepteerd. De ALM is altijd in discussie geweest vanwege het verlies dat door de maatschappij geleden wordt. Al dertig jaar lang. Ik ben van mening dat het eindelijk eens moet ophouden. Gelukkig begint het te dagen.

We hebben de laatste tijd vele gesprekken gehad met de minister-president en de minister van Vervoer en ik denk dat we op de goede weg zijn. Er zijn plannen ontwikkeld over de rol die de ALM in de toekomst moet gaan spelen. Het parlement zal zich daarover nog moeten uitspreken. Onze rol in het geheel is een beetje paradoxaal. Aan de ene kant verwacht men dat er winst gemaakt wordt, terwijl je van de andere kant duidelijk kan zien dat dat niet mogelijk is."

WINST MAKEN

"De ALM is een naamloze vennootschap. Het doel van een n.v. is winst maken. Als er duidelijkheid komt over die punten en over het interinsulair verkeer dat we verzorgen, ben ik een stuk gelukkiger. Het moet eerst als zodanig erkend worden, het tekort moet niet als een fout aangerekend worden. Mijn voorgangers hebben het zelfde gehad. Op Curaçao deugt al gauw iemand niet. Dan halen we allerlei buitenlandse adviseurs, en consultants in huis om te adviseren over zaken die wij zelf veel beter weten. We weten zelf hoe het in elkaar zit, maar we willen elkaar die erkenning niet geven.

Critici zeggen dat de ALM teveel personeel in dienst heeft. Kunt u daar iets over zeggen?
"Ik zal het proberen uit te leggen. De ALM heeft in totaal 1009 mensen in dienst. Daarvan werken 300 mensen uitsluitend voor derden. Op de mid-Atlantische vluchten van de KLM, zitten meer dan 100 ALM-werknemers. Daar verdienen we in feite aan. Daarnaast hebben we een cateringsbedrijf dat gehuisvest is in een recentelijk gereed gekomen modern gebouw, waar het merendeel van de mensen uitsluitend maaltijden produceert voor de KLM, Avianca en Tap. Verder doen wij praktisch alle afhandelingen op Hato, zoals op het platform en het inchecken. Een paar maatschappijen doen dat zelf, maar voor de meeste doen wij het en daarvoor heb je extra personeel nodig".

"Een voorbeeld: Als het KLM-vliegtuig in de nacht aankomt, hebben wij geen vluchten, maar er moeten wel mensen zijn voor de afhandeling. Van de duizend werknemers zijn er zo'n 300 uitsluitend bezig voor derden, tegen betaling. Van de 700 die overblijven zitten er zeventig mensen in het buitenland. In ons grootste kantoor in Miami, maar ook op Aruba, op St. Maarten en in Caracas. Als internationale maatstaf geldt dat als je vijf vliegtuigen hebt, je 1000 mensen in dienst moet hebben. Wij hebben met onze vijf vliegtuigen 630 mensen ter beschikking. Dat is dus zeker niet teveel. Hoewel ik vind dat zaken efficiënter kunnen worden uitgevoerd en dat we moeten bezuinigen. Dat kan langs de weg van natuurlijke afvloeiing. Minder personeel betekent minder kosten. Nu zijn onze kosten de laatste tijd gelijk gebleven, maar de inkomsten zijn sterk gedaald. We moeten de oplossing zoeken in kostenverlaging maar vooral naar inkomstenverhoging. We moeten de tering naar de nering zetten. Dat is nodig omdat we moeten investeren om de zaken volgens plan efficiënter aan te pakken. Dat geld hebben we nu gewoon niet. Automatisering is in de luchtvaart heel gewoon. Men is daar zeer ver mee gevorderd, maar je hebt miljoenen nodig om dat goed op poten te zetten. Een aantal processen zou je nu moeten veranderen en daar zijn we hard mee bezig.

SAMENWERKING

Inkomsten kun je verhogen door de produktie te verhogen. Het kan ook door samenwerking met anderen. Dat is in deze regio de enige oplossing. Er zijn in totaal een 18 Caribische carriers. Ze variëren van verliesgevend tot zwaar verliesgevend. We zijn geen uitzondering. Zoals we nu grote partners hebben, als de KLM en United, moeten we ook in de Caribbean de krachten te bundelen.

Hoe zit het met de samenwerking met de KLM?
"We hebben nog geen overeenstemming op alle punten, maar we zijn het eens over de uitgangspunten om een nieuwe fase in de samenwerking in te gaan. Ik doel dan met name op de commerciële joint venture op de mid-Atlantische route. De KLM zal nooit het achterste van de tong laten zien. Maar we maken samen een berekeningsmodel aan de hand waarvan wij een financiële bijdrage uit de gemeenschappelijke operatie kunnen halen. Over het model zijn we het met elkaar eens, het moet alleen nog ingevuld worden. Het resultaat zou een financiële participatie zijn. In het begin zou ons aandeel klein zijn, maar ook zonder eigen risico. In de operatie van een route loop je altijd risico's. Een geregelde luchtvaartmaatschappij moet op lijndiensten vluchten blijven uitvoeren, of je nu één passagier hebt of vol zit. Dat risico loop je. Nu is de bezetting op de mid-Atlantische route vrij goed, zeker de afgelopen jaren. We hebben ook jaren meegemaakt dat een DC-10 landde op Hato met slecht zestig passagiers. Maar de laatste jaren loopt het gelukkig goed. In die ontwikkeling willen wij mee participeren. In het begin zonder commercieel risico en daardoor is het aandeel voor de ALM natuurlijk ook een stuk lager.

Wat zou het commerciële risico zijn?
"Met geregelde vluchten wordt een jaar of meer van te voren het aantal stoelen bepaald. Naar gelang de tijd verstrijkt heb je niet veel flexibiliteit meer. De rest van de vloot is dan ingezet op andere routes. Dat betekent dat je bij het begin van het seizoen wanneer de dienstregeling in werking treedt, er teveel stoelen op een route ingezet kunnen zijn. Dat je vliegt met te veel capaciteit. Maar je hebt je afspraken. Het kan daardoor gebeuren dat je geen winst maakt en zelfs met verlies draait. Dat risico lopen we nu nog niet. Als je echt een gelijkwaardige partner wil zijn, in zo'n joint-venture moet je rekening houden met zowel de voordelen als de nadelen. Op dat punt hebben we overeenstemming bereikt. Er is vanaf 1981 een situatie waarbij wij personeel hebben vliegen op de mid-Atlantische route. En we zijn ook verkoop-vertegenwoordiger voor de KLM. Daar krijgen we natuurlijk commissie voor. We gaan nu een andere fase in. Een van de voorwaarden is dat ons eigen personeel aan boord blijft. We zijn nog aan het uitwerken hoe je dat met de maaltijden kunt laten blijken en hoe ons blad *Tradewinds* op die vluchten aan boord wordt verspreid. Wij noemen dat produkt-identificatie. Het laat de mensen zien dat de ALM participeert op die vluchten." "De nieuwe afspraken gaan per april 1993 met terugwerkende kracht in. De gesprekken zijn al vanaf die tijd gaande. Het was een moeilijk proces. Het probleem om elkaar te vinden lag in de keuze van het model. Er zijn heel wat van die modellen op tafel geweest. Met diverse daarvan waren wij het niet eens. Daar was bij voorbeeld de mogelijkheid van een royalty, waarbij we verder nergens naar behoefden te kijken en een bedrag per passagier zouden ontvangen. Maar hierdoor krijg je niet veel inzicht in wat er zich in werkelijkheid afspeelt.

Bij een vliegtuigtype als bijvoorbeeld een 747, met een zeker aantal stoelen, wordt gevlogen met een bepaalde frequentie en dat levert dan zoveel gulden op. Dan zijn er ook nog verschillende tarieven. Je telt de produktiekosten op, je brandstof en personeel. Dat trek je af van de inkomsten en van dat resultaat is afgesproken dat wij als ALM 40 % en de KLM 60 % krijgen. In de luchtvaart gebruik je vaak een verdeelsleutel die wordt bepaald door waar de vlucht vandaan komt, de zogeheten *traffic origin*. Het grootste deel komt uit Nederland, niet van hier. Bij de Antillianen die in Nederland wonen, is het paspoort en de nationaliteit hetzelfde als van andere Nederlanders, dus je kunt nooit natrekken hoe die verhoudingen liggen. Wij zijn *happy* met onze verdeelsleutel. We zijn nu aan het invullen wat de produktiekosten, de brandstofkosten en de operatiekosten zijn. Je hebt ook commerciële kosten, je moet het verkoopapparaat op gang houden en het computer-reserveringssysteem onderhouden. Als we dat gedaan hebben, hopen we in de komende tijd de zaak af te ronden. Het resultaat daarvan zou zijn dat we een financiële bijdrage krijgen. Blijft staan de net genoemde produkt identificatie.

Binnen ons bedrijf is een van de directieleden door de KLM benoemd. Dan is er de directeur van het Caribisch gebied, waar we mee te maken hebben. Verder is er de KLM Amstelveen, waar we rechtstreeks zaken mee doen. Met de Caribische directie hebben we contact door ons cateringswerk, het afhandelen en de verkoop. Met Amstelveen zijn er afspraken over het personeel op de mid-Atlantische route en het reserveringssysteem. Daar komt nu de financiële participatie bij.

De vakbond NABLP stelde voor om een vliegtuig te huren en zelf op Nederland te gaan vliegen.
"Dat kan inderdaad, het is geen gek idee. Maar je moet eerst nagaan wat de minste commerciële risico's oplevert. We hebben recentelijk gezien wat er met Air Aruba is gebeurd. Je moet tegen een gigant als de KLM opboksen, die een enorm goed functionerend verkoopapparaat heeft. Om dat te doen zou je enorm veel kapitaal moeten hebben om een vliegtuig te leasen. Men praat gemakkelijk over het huren van een vliegtuig. Maar om een idee te geven: Een DC-9 zoals wij die hebben kost ongeveer 240 duizend dollar per maand. Daarbij komt nog een bedrag van 200 dollar voor elk uur dat het vliegt. Dat is gauw 50 duizend gulden in een maand. Je moet het zelf vullen, alle tickets verkopen aan de touroperators. Je moet bij die touroperators ook een ingang hebben."

"Wij hebben in New York meegemaakt dat we geen mens aan boord konden krijgen. De vier grote touroperators werkten met AA. Die vlogen ook New York/Curaçao. Nu gingen wij wel met de operators over de verkoop praten, maar AA zei doodleuk als jij de ALM verkoopt, verkoop ik je ook niet New York/Hawaï of San Francisco. Het is keiharde business. Als zo'n operator moet kiezen dan kiest hij voor AA en niet voor de ALM. Als er een klant binnen komt dan verkoopt hij American en niet ALM. Tenzij de ALM, het toeristenbureau en het eilandgebied Curaçao geld op tafel leggen voor zo'n touroperator in het kader van promotie. Nu de AA naar Curaçao vliegt hebben we daar wel degelijk hinder van. Vooral door de tarievenpolitiek van AA. Als ALM zijn we nooit tegen AA geweest, dat kan ook niet. Mijn probleem met AA was, dat Curaçao de AA zoveel geld betaalt om hier heen te komen. Of je dat nu doet in de vorm van landingsgelden, kantoorhuur of promotion of hoe je het ook wil verpakken, feit is dat Curaçao enorm veel geld betaalt om te komen. Wij hebben die route ontwikkeld vanaf de jaren '70. We hebben er niets op tegen als ze op eigen kracht waren begonnen. Een grote *carrier* komt naar jouw land toe als jouw land attractief genoeg is, als er vraag is in markt. Het is het kip en ei verhaal.

UNITED

"Onze samenwerking met United gaat goed. De passagiers wordt verteld dat ze in Miami overstappen op een ALM-vliegtuig en daar zijn ze zeer happy mee. We hebben pas geleden een bezoek gebracht aan het hoofdkantoor van United en de *feedback* van de passagiers bleek zeer positief. De afgelopen zeven maanden hebben we kunnen zien dat door met United samen te werken een enorme groei is ontstaan die de schade van het wegvallen van AA als *feeder*, wij kregen ook verkeer van AA, goed aan het inhalen is. In United hebben we een partner gevonden die ons goed aanlevert in aantallen en geld. United is ook een van de grootste Amerikaanse *carriers*".

Dan zijn er nog de oude Hub-plannen, hoe zit het daar mee?
"De Hub gedachte is dat Curaçao een soort centraal punt zou zijn voor de aanvoer uit Europa. Grote vliegtuigen doen dan Curaçao aan, voeren passagiers aan, die dan door de ALM verder worden vervoerd naar dichterbij gelegen bestemmingen. Ook daarvan is de invulling nog niet voldoende aangegeven. Je kunt hierbij aan een wiel denken met een as en spaken. De Hub is de as, het centrale vliegveld aan het eind van de rit. De afspraken hierover zijn al in 1991 gemaakt. De invulling heeft echter veel te wensen over gelaten. Op dit moment gebeurt dit praktisch alleen met Cuba. Er zijn zeker meer mogelijkheden. We hebben in juni 1992 door de KLM een studie laten maken en er zit veel potentieel. Natuurlijk moet er van onze kant ook heel wat gebeuren. Er is bij voorbeeld een probleem als je vliegt naar Lima. Ons vliegtuigtype is daar niet helemaal geschikt voor. De hoogte van het vliegveld bepaald mede het gewicht waarmee het vliegtuig kan landen. In ons geval met de DC980 die we hebben, betekent het dat je niet met 146 passagiers zoals nu, en met 3000 kilo vracht kunt vliegen. Dat zouden op een vlucht naar Lima maximaal 90 passagiers en veel minder vracht kunnen zijn. Maar we moeten naar de volgende fase gaan, waar we meer van dit soort bestemmingen bedienen. Naar Costa Rica, Guatemala en Lima. Als dat eenmaal ontstaat hebben we als ALM meer produktie erbij. Dat zou betekenen dat onze kosten per stoel omlaag gaan. Dat is ook het standpunt dat president-commmissaris P. Bouw van de KLM inneemt. Dat is niet duidelijk naar buiten gekomen de laatste keer. Dan kunnen we concurreren. Want voor de andere kosten/baten verhouding zijn we afhankelijk van de bezettingsgraad op de Antillen. De kosten per stoel gaan onmiddellijk omhoog als er minder produktie is."

Bent u tevreden over het luchtvaartprotocol?
"Het luchtvaartprotocol vormt de basis voor de hele samenwerking met de KLM. Het houdt in dat zoals in alle landen ter wereld, het verkeer binnen eigen land voorbehouden blijft aan de maatschappijen van het eigen land. Nederland, de Antillen en Aruba zijn een land. Net zoals de Franse eilanden met Parijs een relatie hebben. In zo'n protocol worden de rechten voorbehouden aan de Nederlandse, Antiliaanse en Arubaanse maatschappijen. Dat is goed. Natuurlijk kunnen er dingen naar inzicht van een regering en een minister veranderd worden. Maar de basis wordt niet veranderd."

Heeft u bepaalde wensen die u verwezenlijkt zou willen zien?
"Dat de problemen waar we voor staan met de ALM opgelost worden. Dat wij ook verder zullen groeien, vooral ten behoeve van het land en het eiland zelf. Verder ben ik trots op onze veiligheidsnormen. Ik voel me safe als ik met ALM de lucht...



■WILLEMSTAD - *Op 20 december 1977 werd in Kasteel De Wittenburg in Wassenaar het beginselakkoord getekend voor de nieuwe samenwerking tussen de KLM en de ALM. Op de foto zittend van links naar rechts: de toenmalige president-directeur van de ALM Tawa Irausquin en mr. J. de Soet, president-commissaris van de KLM. Staande v.l.n.r.: H. van Haagen (financieel directeur ALM), Ruben Mansur (president-commissaris ALM), H. Raben (directeur Rijksluchtvaartdienst, B. van de Breevaart (Algemeen bedrijfsdirecteur KLM), H. Wassenbergh (hoofd Buitenlandse Betrekkingen en Samenwerking KLM), minister van Justitie Leo Chance, W. Hartnack (Bureau Buitenlandse Betrekkingen en Samenwerking KLM), S. Orlandini (president-directeur KLM), D.S. Tuijnman (minister van Verkeer en Waterstaat), Alfred Winklaar (minister van Verkeer en Vervoer), P. de Man (secretaris-generaal Verkeer en Waterstaat), Eldred Maduro (gevolmachtigd minister Nederlandse Antillen), R. Dijkstra (Hoofd vestiging KLM Nederlandse Antillen) en G. Ilbrink (Bureau Buitenlandse Betrekkingen en Samenwerking KLM).*



Hugo Gerharts:

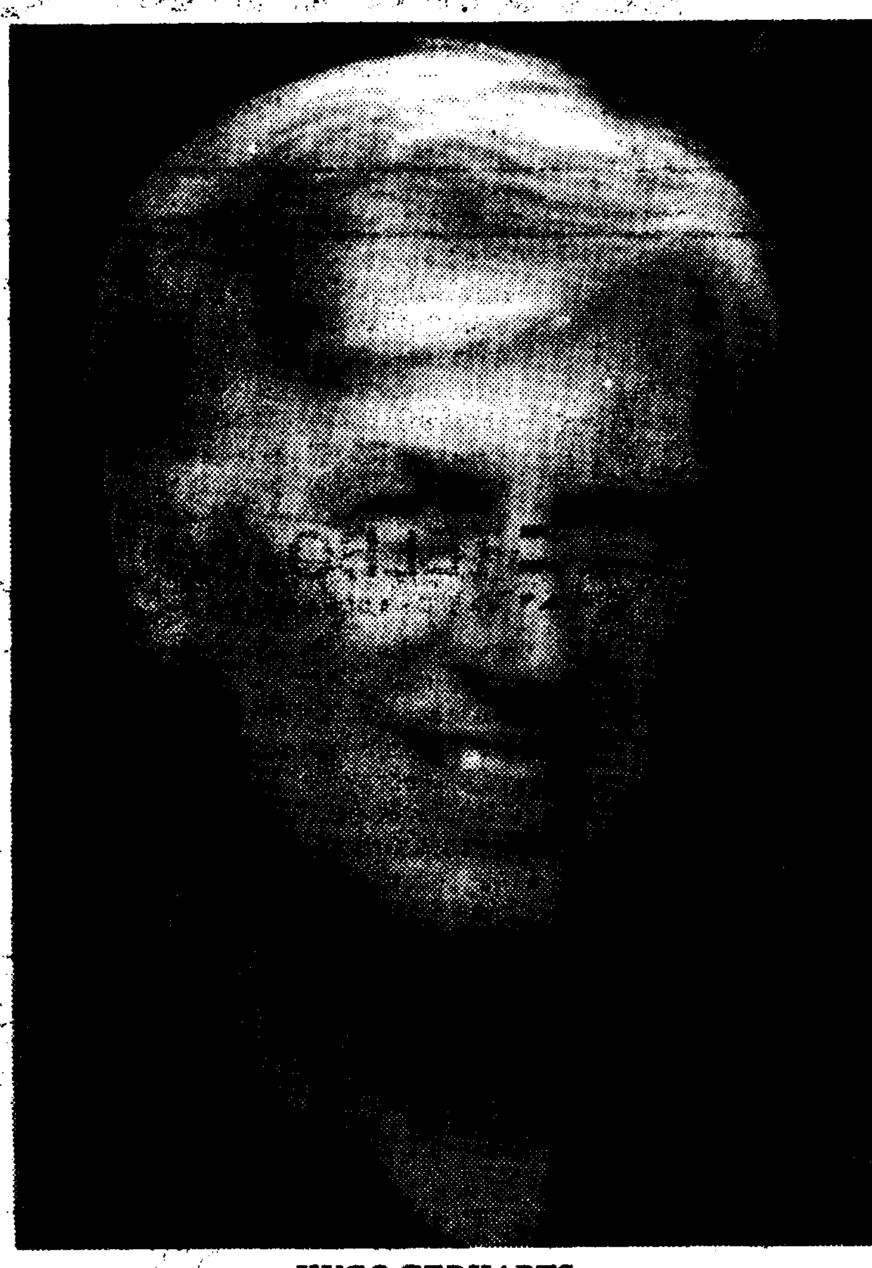
Veel kritiek op en weinig erkenning voor de ALM

LENDIJK — ... Trading Com... (BTC) heeft zich ook ... tooi gestoken. Het ... van Hugo Gerharts ... op 1 augustus al ... jaar de vluchten ... ALM af op de inmid... ... ternationale lucht... van Bonaire. Het ... el in ALM-uniform ... in dienst van de ... maar van de ... Trading Com... Daarom voelt Ger... ... ALM-er. Hij zet ... voor het nationale ... vaartbedrijf als geen ...

... was hij ook zo ... toen bij het 25-... staan van de ALM ... 25 jaar op Bonaire ... het toenmalige ... college geen enkele ... wilde geven aan ... Dat was ook niet ... toen het twintig ... n was dat de ... van de ALM op ... werd, zegt Ger... ... r aan de Avensa ... jaar op Bonaire ... rd voldoende eer ... merkt de Bonaire-... ALM-vertegenwoor... wrang op.

... voor de *Amigoe* toont ... zich teleurgesteld. ... kunnen we in de ... op Bonaire ... kritiek leveren ... M. Maar nooit is er ... gegeven voor al ... dat de nationale ... maatschappij heeft ...

... erharts spelen drie ... een grote ... leven. De KLM, de ... Antilliaanse Lucht... maatschappij ... Hugo Gerharts ...



HUGO GERHARTS

tevens voorzitter van de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata) — is nauw betrokken bij de ontwikkeling van het toerisme. Zijn eigen bedrijf Bonaire Trading Company, heeft veel geld gespendeerd aan de promotie van Bonaire. En dat waardeert Gerharts ook in de ALM. "Zij hebben steeds een [illegible] financiële bijdrage geleverd aan alle advertentie- en promotieprogramma's. De ALM was ook niet te beroerd om gemiddeld tweehonderd reisagenten uit Amerika naar Bonaire te vervoeren."

De ALM doet trouwens meer. Bonaire krijgt jaarlijks een flink aantal tickets dat gebruikt kan worden voor diverse evenementen, promotiereizen en schrijvers van bekende Amerikaanse reisbladen. Wat velen niet weten is dat de Miami- en Atlantavluchten voor Bonaire heel belangrijk zijn, maar voor de ALM beslist niet tot de winstgevende routes moeten worden gerekend. Elk half jaar buigt Hugo Gerharts zich over het nieuwe vliegschema van de ALM. Voor Bonaire erg belangrijk, want zonder de ALM, was er op Bonaire geen toerisme. En zonder toerisme konden de hotels niet gevuld worden. En lege hotels vragen geen employees. Bonaire kent geen werkloosheid (slechts 4 procent; red.). Dat is voor een groot deel te danken aan de luchtvaartmaatschappijen, die toeristen naar het Flamingo-eiland brengen.

"En de ALM is de grootste klant van onze luchthaven", zegt Hugo Gerharts. "Daarom een van harte *pabien* aan onze nationale luchtvaartmaatschappij."

Nieuwe aanpak bij ALM moet voortbestaan garanderen

WILLEMSTAD — De [Ant]illiaanse Luchtvaart [Maa]tschappij (ALM) is [ja]rig. Dertig jaar [gel]eden geboren uit het [K]LM's West Indisch [be]drijf, kreeg de nieuwe [lo]t al gelijk de [op]dracht bij te dragen tot [ee]n eigen identiteit. Wel[is]waar nog onder de vleu[ge]ls van de KLM, want op [2 a]ugustus 1964 begon wel [de] geschiedenis van de [A]LM, maar het nationale [lu]chtvaartbedrijf zou toch [no]g drie jaar mee stappen [aan] de hand van de KLM.

[D]e luchtvaartgeschiedenis [van] de Antillen is beduidend [oud]er. In 1934 begon de West [Indi]sche Divisie van de KLM [met] de eerste commerciële [vluch]t van Amsterdam naar [Cur]açao. Het was de beke[nde] Fokker-18 *De Snip* die [de] Antilliaanse lucht[vaa]rtgeschiedenis schreef. [Het] vliegtuig arriveerde op [22] december en maakte [enk]ele dagen later de eerste [inte]rinsulaire vlucht tussen [Cur]açao en Aruba.

[I]n 1963 werd door de toen[ma]lige regering-Jonckheer de [aan]zet gegeven tot de oprich[ting] van de ALM. Eigenlijk [was] een noodzaak om vooral [te] voorkomen dat interne [luch]tvaartverbindigen of ver[bi]ndingen met het buiten-land door anderen de belangen van de Antillen zouden schaden. Er zouden door luchtvaartmaatschappijen immers maatregelen kunnen worden genomen, waarover de Nederlandse Antillen geen zeggenschap zouden hebben.

Bij de oprichting van de ALM werden de aandelen overigens niet uit handen gegeven. De KLM en de Oostenrijkse graaf Rupplin von Keffikon (die nu zijn jaren afwisselend slijt in Amerika en op Bonaire) hielden alle aandelen in handen. De eerte vluchten van KLM-dochteronderneming ALM werden uitgevoerd met drie Convair 340 toestellen, die vijf verschillende routes vlogen. Het personeel bestond uit KLM-ers die in dienst traden van de ALM. In 1969 werd de ALM volwassen. De status van dochteronderneming was verleden tijd toen de regering van de Nederlandse Antillen 96 procent van de aandelen kocht. Later nam de regering ook het restant van de aandelen over en de ALM was een volbloed Antilliaans bedrijf.

ISOLATIE

De bijdrage die de ALM zou leveren aan de eigen identiteit van de Antillen was overigens meer een luxe dan de werkelijk noodzakelijke reden. De belangrijkste reden is eigenlijk altijd geweest dat het toerisme bevorderd moest worden. Dat werd gezien als een van de meest belovende economische perspectieven voor de eilanden. Bovendien startte de KLM zelf met de afbouw van de West Indische Divisie en dat zou uiteindelijk een isolatie betekenen van de Nederlandse Antillen met het buitenland. Dat maakte een eigen luchtvaartverbinding dus niet alleen gewenst, maar zelfs een bittere noodzaak. Overtuigd dat alleen een samenwerkingsverband met een grote maatschappij overlevingskansen zou bieden, werd uiteraard de KLM als de meest natuurlijke kandidaat beschouwd.



V.l.n.r. Minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance, Statenleden Don Martina en Jopie Abraham en commissaris van de ALM Hubert Linkels.

Het bedrijf heeft in de dertig jaar van zijn bestaan een zeer turbulente periode meegemaakt en moest (te) vaak rekening houden met externe ontwikkelingen. Als een klein bedrijf was de ALM natuurlijk zeer kwetsbaar. Dat werd opnieuw goed merkbaar, toen gehoor werd gegeven aan het (dringende) verzoek van de Amerikaanse president Bill Clinton om niet meer op het (winstgevende) Haïti te vliegen. De reeds beperkte financiële middelen van de ALM, werden daardoor nog eens extra gekortwiekt.

De turbulentie in de tachtiger jaren leidde tot een poging van herstructurering. Zoals gebruikelijk in de Antillen werd er door buitenlandse deskundigen een variëteit aan overlevings- en herstructureringsplannen opgesteld. Veel baatte het evenwel niet en zelfs de deelname van de KLM op 1 april 1991 en de gedeeltelijke privatisering kon het verlies van 27,5 miljoen over 1991 en 1992 niet keren.

De nieuwe regering staat een nieuwe aanpak voor. Belangrijk is nu ook de interinsulaire verbinding. Dit past immers in het van de door PAR-regering gepropageerde *nation building* van de Antillen. Schoorvoetend, maar uiteindelijk resoluut deed de mening opgeld. dat verliezen op interinsulaire routes gesubsidieerd moeten worden door de overheid.

Het is de nieuwe aanpak, die moet zorgen dat de ALM een langer leven beschoren is dan in de huidige dertig jaar. Het samengaan met de KLM zal nog intensiever worden dan twee decennia terug het geval was. Bij de ondertekening van de participatie-overeenkomst met de KLM (40 procent van de aandelen) zei president-directeur Kitland Chong dat in 1969 bij het afstoten van KLM's laatste aandelen in de ALM niemand had kunnen vermoeden dat er in 1991 weer een hereniging zou plaats vinden.

Het bereiken van de dertigjarige leeftijd in de wereld van de luchtvaart is geen sinecure. De ALM heeft al verschillende gerenommeerde maatschappijen overleefd. De ALM heeft nog een heel leven voor zich. Op naar de volgende dertig jaar Antilliaanse Luchtvaart Maaschappij! Onze ALM. *Di nos e ta*, klinkt het zo veelbetekenend in de landstaal.

Vervolg van pag 3

[...] bijgelegd resulteerde het [...]er in een gewapende [vre]de. Men hield elkaar met [arg]usogen in de gaten en [d]e handeling die volgens [de] directie afbreuk deed aan [het] image van de ALM, werd [gez]ien als sabotage. Zo'n [ge]val deed zich voor toen ik [met] de Beechcraft terug[kw]am uit Bonaire. Eén van [de] twee motoren begon onre[gel]matig te lopen en ik zette [hem] uit voorzorg af. Volgens [de te]chnische dienst waren [daar]voor geen aanwijsbare [rede]nen te vinden en het [werd] door de directie gezien [als een] zet, om de ALM in een [kwaad] daglicht te stellen. Ik [mocht] toen niet meer op de [Bee]chcraft vliegen. Dat gold [ook] voor de DC-3. Alleen de [CV]340 bleef over. Toen ik [...] bij kapper Vink op [...] tijdens het haarknippen [hoorde] dat dat nog maar het [begin] was, leek het me beter [eruit] te stappen. Hoewel ik [...] erg enthousiast ben [gew]eest met het verloop en [de af]leiding van de staking [...] vrij zinloos en [...]chtloos langer te [...]."

[...]en vliegers namen of [kree]gen ontslag. Door bemid[deli]ng kwam er uiteindelijk [ee]n soort overeenkomst [...] aangeboden ontslagen [...] ingetrokken. Vier vlie[gers] verlieten de ALM, waar[onder] Willem Kramer en [Jerry] Casimiri.

[Met] oud en nieuw 1966 [...] teruggekomen naar [Holl]and. De VNV had [toe]gezegd zowel finan[cieel] bij het zoeken van een baan. Hoewel financieel een renteloos voorschot werd verleend, zat er bij het zoeken van een baan niet veel schot in. Nadat ik drie maanden werkloos was geweest, heb ik een baan als co-piloot aangenomen bij Schreiner Airways, een klein charterbedrijf dat helaas na vier maanden over de kop ging. In dezelfde periode zocht Alitalia vliegers voor een joint-venture met Zambia Airways en ik werd daar aangenomen als co-piloot op de BACI-11. Van december 1967 tot en met oktober 1978 heb ik in Zambia (Centraal-Afrika) gewerkt. De maatschappij

De Luchtvaart is een bikkelharde zaak

begon met één DC-8, twee BACI-II's, een DC-3 en twee Beavers. De DC-3 en Beavers waren voor het bush-vliegen in het binnenland.

PROMOTIE

Promotie ging vlot. Ik had het voordeel dat naast de militaire opleiding de ALM/KLM opleiding goed van pas kwam. Ik werd captain op de Beaver, toen op de DC-3 en daarna volgde de promotie [...] BACI-II en [...] Zambia Airways [...] Europa. Toen Air Lingus het overnam van Alitalia werd de DC-8 vervangen door twee B-707's. De salarissen zakten naar een zodanig peil, dat zelfs een gevoel van loyaliteit met de Zambianen niet genoeg opbracht om een gezin van drie te kleden en te voeden. Daarom heb ik ontslag genomen en ben overgegaan naar Saudi Arabian Airlines in november 1978. Het salaris was een veelvoud van dat bij Zambia Airways, maar Saudi Arabië is een streng islamitisch land. Alles wat niet islamitisch is, is 2e klas. Je wordt betaald en doet je werk. Ook hier ging de promotie snel. Aangenomen op de B-707 volgde al vlug promotie naar de L1011-Tristar en uiteindelijk naar de B747.

Saudia is met 20 747's, 17 L1011's, 11 airbussen en 18 B737's een middelgrote maatschappij met een rayon van New York in het westen tot Manilla in het oosten. Om op mijn 56ste jaar met vliegen op te houden moest er flink gespaard worden. Ik moest zelf voor alle voorzieningen voor de oude dag zorgen. Zeker nadat de koning van de Saudiërs van de ene dag op de andere besloot alle pensioenen af te schaffen".

Zowel Zambia als Saudi Arabië zijn in de tijd dat Casimiri er woonde betrokken geweest bij een oorlog.

"Hoewel Zambia een van de frontlijnstaten was in de oorlog met Zuid-Afrika, ben ik alleen in Arabië betrokken geweest bij een oorlog. De Golf-oorlog, op een mislukte scudaanval op Riyadh, de hoofdstad, na, bestond voor mij uit veel vliegen van troepen en grote kisten, waarvan niemand wist wat er in zat. Als je het vroeg kreeg je steevast het antwoord: 'You can say your ass goodbye when it blows'.

Na 13 jaar Saudia Airlines had ik mijn doel bereikt en heb ik in augustus 1991 ontslag genomen."

Jerry Casimiri heeft al die jaren het contact met de Antillen niet verloren.

"Hoewel het bij de ALM in 1966 afgelopen was voor mij, blijf je de zaken daar toch, al was het op afstand, volgen. Verschillende van mijn ex-collega's uit de luchtmacht zijn bij de ALM terechtgekomen zoals Rob Ruysenaar, Emmy Dames en Flip Vos. Je volgt de 'ups & downs' en de wisseling van de wacht, zowel bij de vliegersvereniging als bij de chef-vliegers."

AMBITIEUS

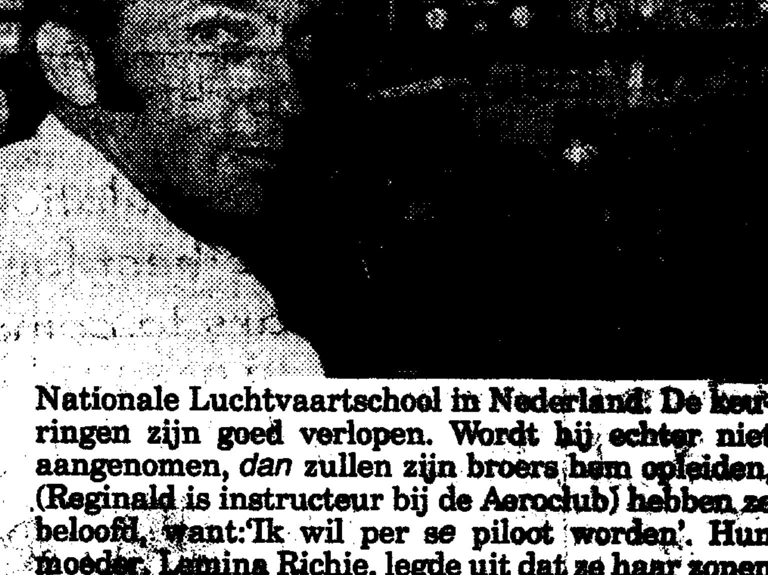
Wat vindt u nu van de ALM?

"Politiek gezien valt het steeds weer op hoe over-ambitieus kleine landen te werk gaan waar het de luchtvaart betreft. *Dit geldt ook voor* Curaçao of liever gezegd voor de Antillen. In plaats van Curaçao of Aruba de spil te maken van het Caribisch Gebied, het een soort van stofzuigerfunctie te geven, zoeken ze altijd weer dat grootse, die grandeur. Waarom niet één type vliegtuig, bijvoorbeeld de B-737, voor de gehele vloot. Een goed en betrouwbaar vliegtuig en gemakkelijk wat onderhoud betreft. Laat het grote maar over aan de grote jongens. Geen versnippering, al kleurt het de status aparte. Zo is Air Aruba een doodgeboren kind. Luchtvaart is een bikkelharde zaak. Hou het eenvoudig *en* je mensen enthousiast, *betrek* ze erbij en het is opmerkelijk wat je met ze kan doen. Toen ik de laatste keer op Curaçao was in mei 1994, moest ik op de vlucht van Curaçao naar Amsterdam even terugdenken aan die adjudant Kok. Hij toen: "Het doet er niet toe waar je vandaan komt of wie je bent, maar als je die vinger er niet uithaalt lukt het niet". (een uitdrukking *van de luchtmacht* die betekent: Waar een wil is, is een weg.)"

Voor de kenners: Jerry Casimiri vloog bij de luchtmacht op de S-11, Chipmunk, Harvard, T-33, Meteor 6/7, Hunter 4/6/7, S-14, Sabre F-86. Bij de burgerluchtvaart op de Beechcraft A-80, CV 340, DC-3, Beaver, BAC 1-11, DC-8, B-707, L1011 Tristar, B-747(type100/200/300).

**Mr. Henrik Scholte, erevlieger, en Ad van Ommen, gezagvoerder, Leven van de Lucht. 50 jaar verenigd vliegen. Amstelveen,[1979].*

Rob Richie deed niet mee met de ALM-staking, hoewel hij net zo verontwaardigd was als zijn vrienden. Hij is bij de ALM gebleven. Hij werd captain op de DC-9 en hoofdinstructeur van de Aeroclub. Precies tien jaar na de oprichting van de ALM, op 2 augustus 1974, stortte Rob Richie neer met een Cessna van de Aeroclub bij Seru Domi op een fotovlucht met fotograaf Jeuken. Hoe dat mogelijk was, in nooit helemaal opgehelderd. Bij zijn overlijden liet hij vrouw en drie zoons na, waarvan de jongste pas zes dagen oud *was*. Reginald (1965) en Raul (1967) zijn nu beiden piloot bij de ALM. De jongste, Ravic, zit vol spanning te wachten of hij is aangenomen op de



Nationale Luchtvaartschool in Nederland. De keuringen zijn goed verlopen. Wordt hij echter niet aangenomen, *dan* zullen zijn broers hem opleiden, (Reginald is instructeur bij de Aeroclub) hebben ze beloofd, want: 'Ik wil per se piloot worden'. Hun moeder, Lamina Richie, legde uit dat ze haar zonen alledrie op hun vijftiende jaar heeft laten leren vliegen bij de Aeroclub: "Ik vond het belangrijk dat ze wisten wat het beroep van hun vader inhield, hoe goed hij zich voelde boven in de lucht. Ik wilde niet dat ze er angstig voor zouden zijn, omdat hij is verongelukt. Uiteindelijk is die kans *op een ongeluk* maar zo klein... Het resultaat is dat ze alle drie piloot wilden worden!"